CALLE MAYOR 440

FIESTAS DE ESTELLA 2010

TODOS LOS DÍAS, LAS MEJORES FOTOGRAFÍAS DE LAS FIESTAS EN www.fiestasdeestella.es





CITROËN DS3

Cualquier tiempo pasado, pasó y puede que en su día fuera estupendo. Pero hoy es hoy y mañana ni te cuento. No mires atrás, ahí sólo está tu sombra. Tú que todo lo sabes y que todo lo quieres, debes estar en el futuro desde la última letra de este párrafo, así que corre y coge lo nuevo, que se pasa en un parpadeo. Miralo por delante, por arriba, por detrás, miralo en 360°, por dentro y por fuera, ¿pasa por su interior tu futuro inmediato y perfecto? Te vemos. ¿Te ves?

EQUIPAMIENTO: PERSONALIDAD MÚLTIPLE - COLORES INFINITOS - 38 COMBINACIONES DIFERENTES DE COLORES EN CARROCERÍA Y TECHO - COMPLEMENTOS DE PERSONALIZACIÓN EN RETROVISORES, MOLDURAS, TECHOS, LLANTAS E INTERIORES - VOLANTE Y ASIENTOS DEPORTIVOS - ESP - CONNECTING BOX - HIFI SYSTEM - LUCES LEDS DIURNAS NAVEGADOR MY WAY

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Les deseamos Felices Fiestas





Si parecía que no iban a llegar, nuestras fiestas ya están aquí. Irrumpen con las mismas expectativas de siempre: la alegría y la diversión.

Calle Mayor contribuye a este espíritu con el volumen que tiene en sus manos. Un ejemplar más grueso de lo habitual, al que hemos añadido 32 páginas cargadas de optimismo y sentimiento.

Poco más hay que decir cuando sobran las palabras. Ya suena la música, ya se adivina el estruendo del cohete, el pulso se acelera, se agitan los pañuelos... Ya están aquí.

FELICES FIESTAS de parte de todo el equipo de Calle Mayor y de nuestros anunciantes.

□ CALLE MAYOR

CALLE MAYOR

Publicación quincenal de información general de Tierra Estella.

Dirección

C/ García El Restaurador, 10-2º D 31200 ESTELLA NAVARRA

Teléfono

E-mail:

cm@callomayor

Director Andrés Alonso Benito

Redacción Ma Puy Rodríguez Gómez / Raquel Mauleón Paternáin / Paula Alén Valdés

Fotografías Raúl Vergarachea Garrués

Diseño y maquetación Félix Iruzubieta Magaña

Diseño de publicidad Javier Flamarique / Alfredo de los Ojos Departamento de internet Eneko Erce / Maribi Benito

Publicidad Jorge Andueza Díaz Impresión Gráficas Lizarra S.L.

Depósito Legal NA. 1071.- 1992

440

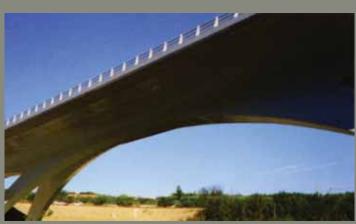
ESPECIAL FIESTAS DE ESTELLA

ALLE MAYOR ES UNA REVISTA ABIERTA A TODAS LAS OPINIONES, PERO NO NECESARIAMENTE SE IDENTIFICA CON TODAS LAS DE SUS COLABORADORES Y ENTREVISTADOS



CONSTRUIMOSFUTURO



















les desea unas felices fiestas 2010



Suministros Monjardín le ofrece aún más servicios, una gama mucho mayor en maquinaria y herramienta, todo lo que necesite para jardinería, construcción, trabajos agrícolas, etc.

SUMINISTROS MONJARDÍN

Merkatondoa, 20 - 31200 ESTELLA - Navarra Tel. 948 55 31 06 Fax 948 55 17 42 www.suministrosmonjardin.com







12

Entrevista a la 'cohetera'. María José Irigoyen (UPN) 20

La ganadora del cartel de fiestas 30

Entrevista a Mariló Montero, presentadora de TVE







Edelweiss. Verano de orquesta

Fotográfico. Imágenes antiguas 96
Al otro lado

de la barra









36

Las fiestas en la red 44

Propuestas jóvenes para el programa 48

Los ingredientes para unas buenas fiestas







<u> 122</u>

XII Semana Medieval 151

Fotográfico. Las caras de la fiesta 188

Grandes momentos de 2009



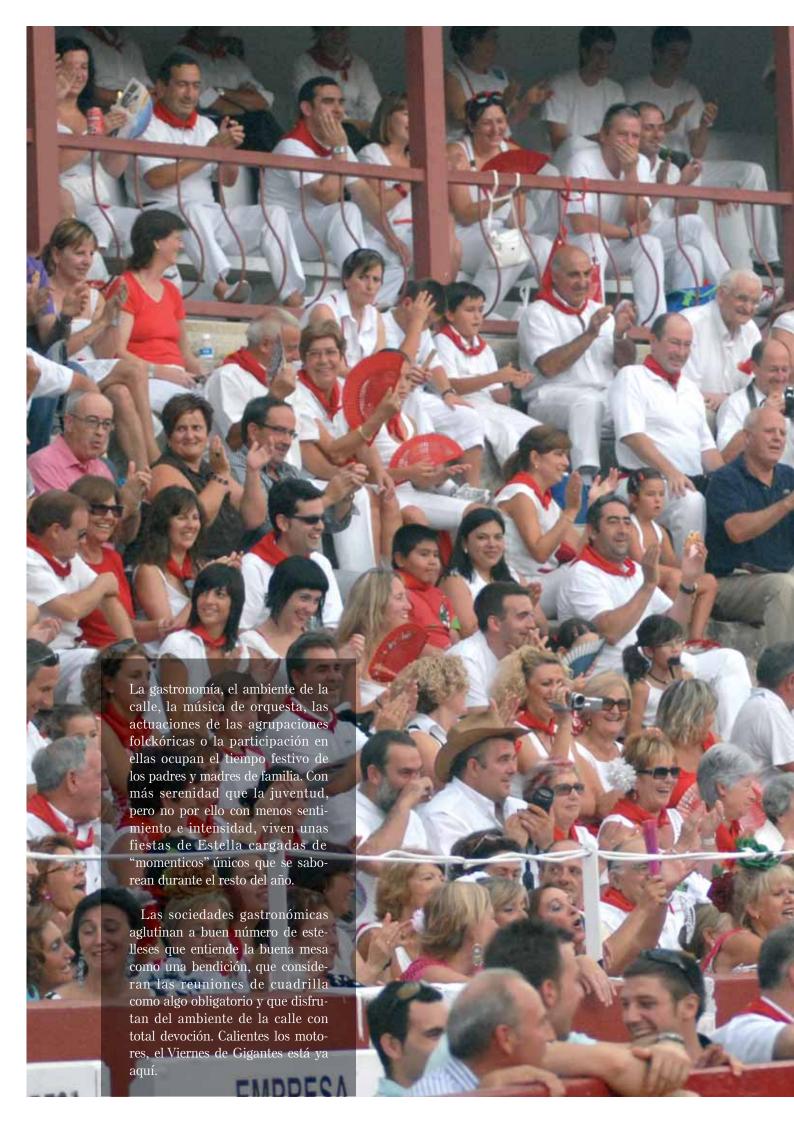
UNAS FIESTAS PARA TODOS

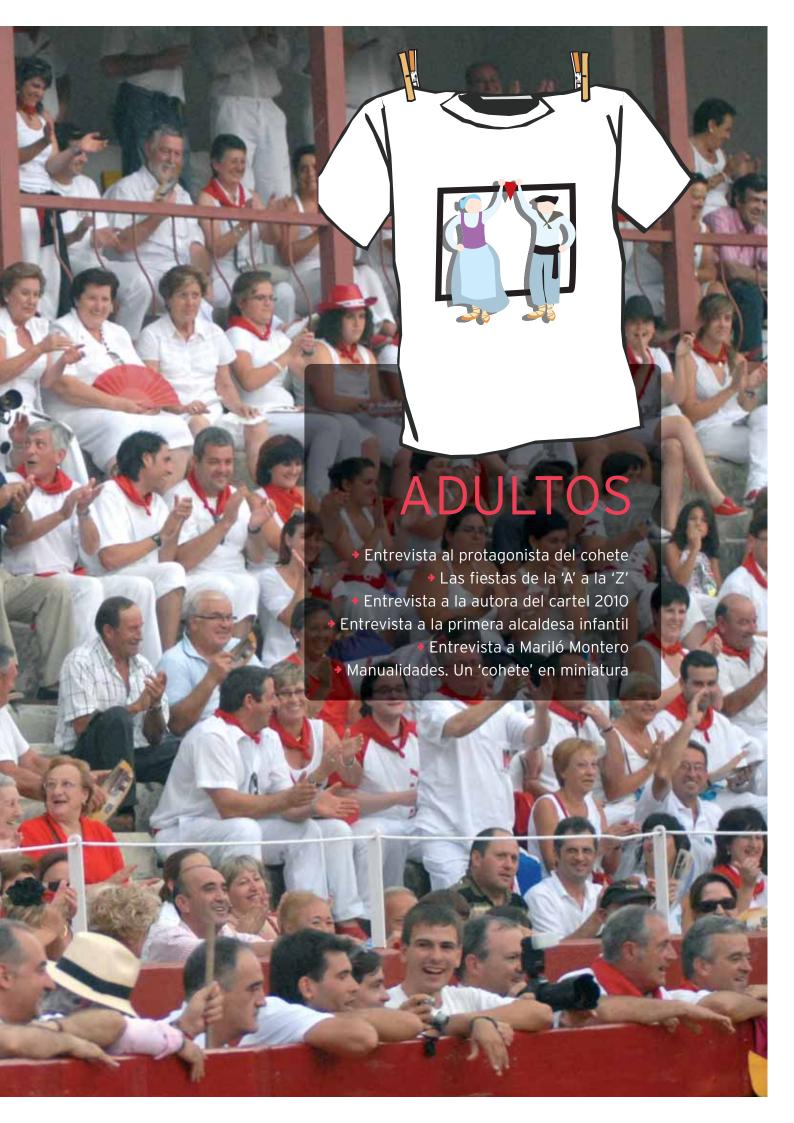
NIÑOS, JÓVENES, ADULTOS Y MAYORES. TODOS, VECINOS Y VISITANTES, SIN EXCEPCIÓN, ESTÁN INVITADOS A DISFRUTAR INTENSAMENTE EN ESTELLA



Si algo tienen de especial las fiestas patronales de Estella es su simpatía; es decir, la alegría en la calle y el acogimiento que la ciudad y sus vecinos ofrecen al visitante. La Real Academia de la Lengua Española recoge como primera acepción de la palabra 'alegría' la "inclinación afectiva entre personas, generalmente espontánea y mutua". Y así es. Estella recibe con naturalidad y espontaneidad a hombres y mujeres de todas las edades, gustos y procedencias. El programa oficial y las actividades populares que se organizan estos días satisfacen a niños, jóvenes y mayores.

Las de Estella son unas fiestas abiertas. Durante estos siete días, cada persona encontrará sus momentos especiales y disfrutará con las actividades y con la gente que mejor le hace sentir. Los **niños** conocen sus primeros años de fiestas; los **jóvenes**, las disfrutan intensamente; los **adultos** las viven desde una mayor serenidad y los **mayores**, a su ritmo y con una larga experiencia detrás. Todas y cada una de las personas de Estella son artífices de nuestras fiestas.







MARÍA JOSÉ IRIGOYEN. PROTAGONISTA DEL COHETE 2010

"Pensaré en toda la gente que va a estar ahí esperando el inicio de las fiestas"

LA CONCEJAL DE UPN. RESPONSABLE DEL ÁREA DE SERVICIOS. INAUGURARÁ DESDE EL BALCÓN CONSISTORIAL LA SEMANA MÁS IMPORTANTE DEL AÑO PARA ESTELLA

stá ilusionada, aunque todavía no se hace a la idea. La concejal de UPN, presidenta del Área de Servicios, María José Irigoyen Aznárez, será la encargada el viernes día 30 de julio, a las doce en punto del mediodía, de prender la mecha del cohete. Con el estallido, las calles se llenarán de alegría y se teñirá de blanco y rojo.

María José Irigoyen (15/11/1958), casada y con dos hijos de 25 y 23 años, Sergio y Maite, se considera una persona emotiva. Por eso, el protagonismo de un momento tan importante para la cuidad le llena de satisfacción. No obstante, asegura que ella simplemente es la ejecutora de una grata responsabilidad que quiere compartir con sus compañeros del equipo de Gobierno.

¿Cómo imagina el momento del cohete?

No me lo imagino. Tiene que ser muy bonito, pero no me hago a la idea. Pienso que será un momento importante para Estella. Pensaré en las fiestas, en toda la gente que va a estar ahí esperando el cohete. Pero hay que vivirlo.

"PIDO A LOS **ESTELLESES** QUE CUIDEN LA CIUDAD, EVITEN **EL VANDALISMO** Y SEAN LIMPIOS"

¿Es de las que se emociona?

Soy muy blanda, creo que se me caerá la lágrima. Soy una persona sensible y entiendo el cohete como algo muy emocionante.

¿Qué significan para usted las fiestas de Estella?

Siempre he pensado que están bien llamadas "las fiestas de la simpatía". Son bonitas, entrañables, siempre me ha gustado participar. Antes de mi faceta de concejal, las vivía sobre todo de día y también algo de noche. Ahora desde el Ayuntamiento me parecen muy distintas, agotadoras, porque estás pendiente de que todo salga bien.

¿En qué grado la política queda al margen entre concejales a la hora de vivir las fiestas?

Totalmente al margen. Cuando se termina el pleno del jueves, víspera de las fiestas, una vez que salimos al pasillo lo hacemos como compañeros y, por qué no decirlo, como amigos que comparten algo. Mi sentir es este, fuera hay roce y buena química.

¿Está contenta con el trabajo que ha realizado durante la legislatura?

Sí, estoy contenta, con la concejalía y con el trabajo que estamos haciendo. Siempre se pueden hacer más cosas, algunas las haría de la misma manera y otras las cambiaría. Contamos con distintas brigadas maravillosas, gente que trabaja en Servicios y que ha conseguido bastante para Estella.

Servicios es quizá el área más constante, ¿es también exigente?

Muy exigente. Es el área más cercana al ciudadano. Es el área que se ve porque implica la limpieza de calles, el cuidado del pequeño mobiliario, como bancos y papeleras, y los jardines. En definitiva, todo lo que la gente ve en su día a día. Tiene mucha repercusión.

¿Le paran por la calle para hacerle sugerencias?

La gente me para mucho. De mi casa a la plaza me puede costar una hora, también es que soy muy habladora.

¿Qué es lo que el ciudadano valora más?

La limpieza en las calles, los jardines y las zonas verdes. Son los lugares donde la gente está más descansada y ociosa. El ciudadano también se preocupa por los pequeños detalles, como las papeleras o los bancos.

¿Qué medidas especiales toma Servicios durante las fiestas de la ciudad?

Durante las fiestas aumenta la plantilla en Servicios porque hay muchas cosas para hacer:



montar y desmontar el encierro, arenar la plaza de toros, la limpieza de las calles, el trasiego de quitar y poner sillas, instalar y retirar escenarios, etc. Son unos días frenéticos.

¿Se intensifican los horarios de limpieza?

A las cuatro de la mañana comienza la limpieza de calles, en los puntos prioritarios, que son la plaza Santiago y la calle Mayor, por necesidad del encierro. Después se sigue por las calles más céntricas y aquellos puntos donde ya no queda gente, como la zona de las barracas. Se termina en torno a las dos. Después, por la tarde, continúa la limpieza por otras zonas.

¿Y los barrios?

Los barrios también se tienen en cuenta estos días. Es el centro donde se acumula más basura porque se concentra la gente, pero también se atienen los barrios. Intentamos, igualmente, intensificar la limpieza en los barrios los días previos a fiestas y se baldea de manera más exhaustiva.

¿Qué se podría decir a los vecinos que sufren el ruido de estos días?

Que estamos en fiestas, que hay que tener algo más de tolerancia durante esta semana. Que son los tributos que hay que pagar en determinadas zonas. Las quejas nos llegan sobre todo de la zona de las barracas.

¿Tiene algún mensaje para la ciudadanía?

Oue cuiden Estella, que se eviten los vandalismos, que se cuiden los árboles y las farolas. Que se seamos todos lo más limpios que podamos. Cuesta poco, la gente puede divertirse y respetar al mismo tiempo. A los jóvenes que hacen botellón, les diría que pidieran bolsas en la Policía Municipal para verter luego las botellas y los vasos y que lo tiren luego todo al contenedor. Los cristales son muy peligrosos.

¿Un deseo para fiestas?

Que la gente sea feliz, porque eso significa que lo tiene todo. Que disfruten estos días como lo que son: unas fiestas.

MÁS

Vísperas de la Virgen del Puy

Las Vísperas de la Virgen del Puy es el acto preferido de la concejal de Servicios y encargada de tirar el cohete 2010, María José Irigoyen. En ese momento, los vecinos de Estella ya

se han vestido de blanco. "Me parece que es cuando donde de verdad eres consciente de que empiezan las fiestas.

Por la mañana, en el cohete, la gente va de calle, así que hasta que no subes al Puy después de comer no ves los colores de la fiesta. Todo el mundo está de blanco y muy feliz. Me parece realmente emotivo".



eintisiete letras del abecedario, 27 de palabras sobre la fiesta. Aunque las fiestas de Estella son mucho más, las siguientes fotografías aluden a algunos de los momentos, sentimientos, sensaciones y actos del programa festivo más representativos de estos días. De manera divertida, las letras desgranan, desde la 'A' hasta la 'Z', la esencia de la semana más especial del año.

A, B y C ... Alegría, Baile y fiesta en la Calle

El estallido del cohete el Vienes de Gigantes se asemeja a una explosión de ALEGRÍA. Marca el inicio de siete días de fiestas, durante los que no faltará el BAILE de los grupos folclóricos, el sonido de los instrumentos musicales y el ánimo festivo en la CALLE.

D, E y F... Devoción, Encuentro y Folckore

El acto de la procesión, el domingo por la mañana, muestra la DEVOCIÓN de los vecinos de Estella. El domingo es un día de ENCUENTRO entre vecinos, familias y con los patronos de la ciudad, San Andrés y la Virgen del Puy. Durante la procesión, el FLOCKLRE está muy presente, gracias a colectivos como la banda de música y los grupos de jotas.

Las fiestas de la 'A' a la 'Z'

LAS VEINTISIETE LETRAS DEL ABECEDARIO INTRODUCEN ALGUNOS DE LOS MOMENTOS MÁS ESPECIALES DE UNA SEMANA EN BLANCO Y ROJO





Integrando a dos compañías expertas en gas y en electricidad, hemos conseguido mucho más que bienestar para más de 20 millones de clientes en todo el mundo. Ahora puedes hacer que la energía se adapte a ti y disfrutar de un mejor servicio y soluciones integrales más eficientes. Ahora puedes elegir, puedes vivir con toda la energía del mundo. ¿Nos acompañas?



ESTELLA OFRECE 'MOMENTICOS' PARA TODOS LOS GUSTOS

G, H, I... Gorgorito, Hijos, Ilusión

GORGORITO, el muñeco inteligente y bonachón, sigue siendo el ídolo de los niños. La visita de la compañía de Maese Villarejo a Estella se ha convertido en un clásico en el programa de fiestas y sin las historias de Gorgorito las fiestas no serían las mismas. La ILUSIÓN que se refleja en la cara de los niños habla sin palabras. Durante la actuación de Gorgorito, los padres descansan un rato de sus HIJOS, gracias al poder hipnótico que sobre ellos ejerce el pequeño muñeco.

J, K y L... Juerga, **K**alimotxo y **L**itronas

La juerga va unida sobre todo a la JUVENTUD. Los jóvenes son quienes más energía derrochan para vivir las fiestas. Eso sí, su vitalidad no sería la misma sin las pócimas mágicas: el kalimotxo y las litronas de fría cerveza.

M, N y Ñ ... Mimo, Nostalgias, Maña

Con MIMO y dedicación, los "reyes de las cocinas ajenas" (dirían algunas novias, esposas y madres) se vuelcan en la preparación del ajoarriero el jueves de fiestas. El último día del programa se despierta la NOSTALGIA por una semana de diversión que termina. Pero el sentimiento de pena no impide el empeño y la MAÑA que se dan los autores del guiso.

O, P y Q ... Orejas, Pañuelico y Quiebro

Las OREJAS y el rabo simbolizan el premio que el público ofrece al torero tras una buena faena. Con el pañuelico rojo, los estelleses solicitan al jurado de la plaza de Estella que conceda el máximo galardón. Para ganarse su favor, el diestro les ha deleitado previamente con QUIEBROS y pases dignos de aplauso.











DEBIDO A NUESTRA RELACIÓN DIRECTA CON LA FÁBRICA DE VILLATUERTA, DISPONEMOS DE PLAZOS DE ENTREGA MÍNIMOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA



FÁBRICA DE VILLATUERTA



deco distribuidor oficial tecnobel ventana

INFÓRMATE EN EL 948 54 19 19

Fax. 948 54 19 20

ventas@decoventana.com / www.decoventana.com

SCHÜCO

Con ventanas SCHÜCO obtendrá:
Larga vida sin mantenimiento
Belleza y calidez
Confort y seguridad
Mayor ahorro de energía
Mejor aislamiento térmico y acústico
Amplia gama en imitación a madera
PVC ecológico : : ASOVEN





R, S, T... Río, Saltos y Tesón

Los SALTOS no se vieron en el acto de la cucaña el viernes de las últimas fiestas. La peligrosidad de los lanzamientos desde el puente de Los Llanos obligaron a que el acto más acuático se desarrollara plenamente en el cauce RÍO Ega y en las orillas. No obstante, la valentía y el TESÓN necesarios para mantener el equilibrio sobre el tronco engrasado se hicieron notar entre los participantes.

U, V, W ... Unión, Verbena y el Waka-Waka

Las fiestas facilitan la UNIÓN: de cuadrillas, de amigos y de familia. La música de VERBENA en la plaza de los Fueros contribuye a ello. Para todos los públicos, las orquestas interpretan los temas clásicos y las últimas novedades. Seguramente, este año no dejará de sonar el WAKA-WAKA de Shakira, la canción que ha promocionado el último Mundial de Fútbol.

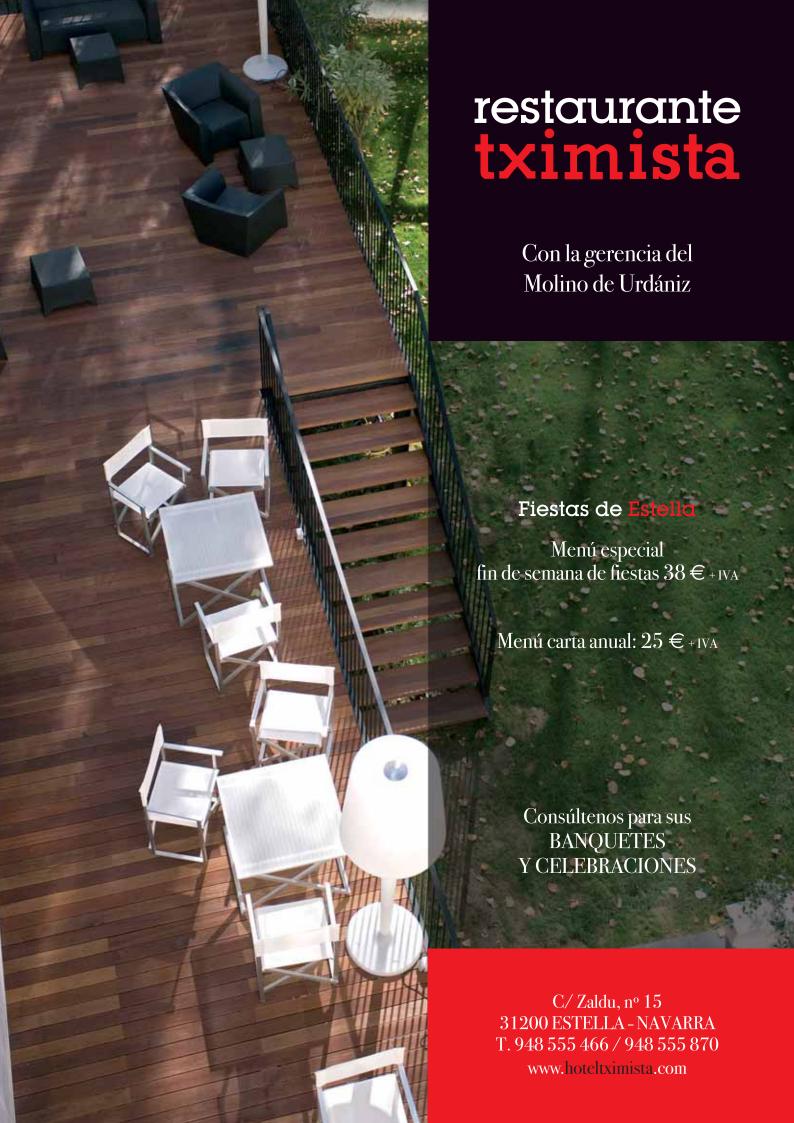
X, Y y Z ... eXpectación, aYuda y Zortziko

El público reunido en la plaza de Santiago siguió con EXPECTACIÓN los bailes que las familias de la foto interpretaban espontáneamente.

Con un poco de AYUDA, todas las coreografías son asequibles: desde la jota vieja hasta el ZORTZIKO. •



EL BAILE, EL FOLCKLORE, LA JUERGA, LOS TOROS Y LA MÚSICA SON ALGUNOS DE LOS ELEMENTOS CLAVE DE LA FIESTA





amarera de profesión y aficionada autodidacta a la fotografía, la estellesa Begoña del Río Orrantia, de 30 años, ganó el concurso de carteles de las fiestas de Estella 2010. Llegar y besar, era la primera vez que la joven se presentaba a un concurso de este tipo y conquistó al jurado. Su composición en rojo y negro representa un ojo que alude a todos los atractivos que Estella ofrece durante la semana más importante del año. Al ojo, elaborado con dos fajas y un pañuelo rojos, acompaña de manera prometedora el eslogan 'Mucho por ver'.

Primera vez que te presentas y ganas, ¿entraba en tus planes?

Siempre que te presentas a un concurso tienes ilusión por ganar, pero me he sorprendido porque es la primera vez que participo.

¿Cómo surgió la idea del cartel?

La idea es lo que más costó, pero quería dejar claro que en Estella y en sus fiestas hay mucho que ver. Mediante el cartel pretendo animar a la gente a que venga a ver nuestras fiestas y a participar de todos sus actos. Que las disfruten.

¿Fue sencilla o complicada la elaboración?

Más sencilla que la idea. Coloqué las fajas y el pañuelo sobre el sofá negro de mi casa e hice la fotografía. Como se puede ver en el cartel, utilicé dos fajas para el contorno del ojo y la ceja y un pañuelo para la pupila.

GANADORA DEL CARTEL FESTIVO. BEGOÑA DEL RÍO ORRANTIA

"Me impactó el conjunto del rojo y el negro"

LA PROPUESTA GANADORA 'MUCHO POR VER' ANIMA A VENIR A LA CIUDAD Y A DISFRUTAR DE TODOS LOS ACTOS Y MOMENTOS DE LAS FIESTAS



"VALORÉ EL BLANCO Y EL ROJO, PERO ME IMPACTÓ MUCHO MÁS EL FONDO NEGRO"



C/ Ruiz de Alda, 22-24 - T. 948 55 05 32 - Estella-Lizarra

Después traté la imagen con photoshop y coloqué el texto.

¿Por qué el negro de fondo, en lugar del blanco?

Estuve valorando entre blanco y negro, pero me gusta más el color negro. Me impactó el conjunto del negro con el rojo, es una idea diferente, y quizá este contraste y este riesgo haya tenido algo que ver en el premio.

¿Qué vas a hacer con el dinero del premio?

Aún no lo sé, pero el dinero viene muy bien para cualquier cosa. Seguramente me vaya en septiembre de vacaciones.

¿Vives las fiestas intensamente?

En fiesta me toca trabajar, pero me encantan las fiestas, la calle, el buen ambiente. Trabajo de noche, así que lo que más suelo ver es el encierro después de trabajar. Después aprovecho para almorzar. El día que tengo fiesta sí que intento disfrutar todo el día, cenar con la cuadrilla o con algún amigo y vivir la noche desde el otro lado de la barra.

¿Cambiarías algo de las fiestas?

En cuanto a música, Estella merece que venga a tocar algún grupo importante, independientemente del estilo; pero eso supone



dinero y las fiestas se ajustan a un presupuesto. Por otro lado, los encierros de toros sería bonito, aunque, como todo, tendrá lo positivo y también lo negativo.

¿Te animará el premio a presentarte más veces?

He empezado aquí porque es mi pueblo, y dado el éxito, seguiré presentándome otros años. Tampoco rechazo presentarme al de San Fermín. • "EN FIESTAS TRABAJO, AUNQUE ME ENCANTA LA CALLE Y EL BUEN AMBIENTE"





BODEGAS IRACHE

DESDE 1891





E IRACHE

Felices Fiestas

Fuente del Vino















Mantenimiento industrial Automatismos Programación PLCS Siemens - Omrom Unitronics - Hitachi Fanuc - Rockwell Klokner Moeller Vipa, etc.



Instalaciones baja y media tensión industriales y vivienda. Minicentrales hidráulicas. Depuradoras. Incendios, robo, domótica. Placas solares fotovoltaicas.

Placas solares fotovoltaicas Instalación plataformas elevadoras.





Bombas Grundfos.
Servicio técnico e
instalador Circutor.
Baterías condensadores
reactiva, analizadores, etc,
Análisis consumos eléctricos.
Aula formación multiusos
equipada con 12 ordenadores,
proyector y pantalla

LA RECREACIÓN. DE 1,40 X 1,60 M, NADA TIENE QUE ENVIDIAR AL LUGAR Y MOMENTO REALES



Nada tiene que envidiar la creación de 1,40x1,60 metros al lugar real. La maqueta transmite las sensaciones típicas del día que da comienzo a las fiestas de Estella. En la escena se puede ver una fachada bastante fiel a la realidad, con el campanario y sus campanas y con un reloj que da la hora. En el balcón figuran tres políticos, aunque aseguran los autores que no es nadie en concreto. En lo alto, ondean también varias banderas de Estella y se muestra un pendón con el escudo de la localidad.

La fiesta se escenifica en la maqueta como es en realidad. Resulta fácil meterse en el interior del jolgorio únicamente observando las figuras que componen la escena. Ante una fachada de polietileno, bailan los gigantes, los cabezudos y los danzaris, todos ellos pintados a mano. Tampoco quieren perderse la fiesta varios estelleses, en representación de toda la población, elaborados con muñecos articulados que lucen el blanco y el rojo tradicional. Como manda el protocolo, en la escena está también presente el jefe de la Policía Municipal.

El año pasado, el escaparate de Athena homenajeó a Gorgorito. Ana López asegura que en esta ocasión el protagonismo lo toma el momento más importante de las fiestas, el del cohete, cuando siete días intensos están por empezar. "La gente se para en el escaparate. Está gustando mucho. El año próximo habrá que superarse con otra nueva idea".











ANE VERGARECHEA, PRIMERA ALCALDESA TXIKI



a elección del Ayuntamiento infantil ha cumplido este año nada menos que 31 años de edad. Esta sencilla cifra esconde un número más grande detrás: 217 niños y niñas han tenido la oportunidad de formar parte y disfrutar el Día del Niño desde dentro. Ane Vergarechea García, de 42 años, puede decir que fue la primera alcaldesa infantil que tuvo la ciudad.

Pasadas tres décadas desde la primera elección del Ayuntamiento infantil en fiestas de Estella, Ane Vergarechea García, la que fuera votada como primera alcaldesa infantil, volvió al consistorio para acompañar a su sobrina Jone Vergarechea en el sorteo de la Corporación de este año. "Estoy muy contenta de volver al Ayuntamiento, sobre todo, por ver a Jone pasar por algo parecido a lo que viví vo", decía.

La primera vez que se realizó el sorteo no fue como en la actualidad. En la elección del año 1979 no se contaba con un haba escondida en un rosco que diera el nombre del niño agraciado. "Me acuerdo que nosotros no lo hicimos así. Se hizo una votación y recuerdo que empate con José Manuel Baldarrain. Se volvió a repetir entre los dos y me proclamaron alcaldesa infantil de aquel año", explica la primera edil infantil.

Los niños esperan con ansia el martes de fiestas por ser su día, pero los componentes de la Corporación infantil aún lo hacen con más ganas. Durante la jornada son muchos

"Cuando fui alcaldesa infantil presidí la actuación del Bombero Torero"

LA ESTELLESA DE 42 AÑOS FUE HACE 31 LA PRIMERA ALCALDESA TXIKI. ESTE AÑO SU SOBRINA FORMA PARTE DE LA CORPORACIÓN



los actos en los que tienen que participar. El cohete, la ofrenda floral o la recepción en el ayuntamiento son actos que se llevan haciendo desde que se inició la práctica. No obstante, hay algunos que ya no se celebran. "Lo único que cambia en cuanto a los actos a los que hay que acudir es el 'Bombero Torero'. Íbamos a la plaza y nos sentábamos en la presidencia para ver el espectáculo", dice Vergarechea.

Lo que nunca cambiará es la pasión con la que la Corporación infantil realiza cada uno de los actos. Asumen el papel como si fuera lo más importante. "El año en el que fui alcaldesa recuerdo que viví las fiestas con mucha ilusión. Fue un día muy alegre v con mucha expectación porque era el primer año que hacía", apunta Ane Vergarechea. Este año los niños volverán a disfrutar de su cargo con toda la responsabilidad.



La GRAN tienda de iluminación en Estella

P^o Inmaculada, 58 - Tel. y Fax 948 550 122 ESTELLA (Navarra)

Felices Fiestas

MARILÓ MONTERO. PRESENTADORA DE 'LAS MAÑANAS DE LA 1', DE TVE



caballo entre Madrid y Sevilla, la estellesa Mariló Montero siempre tiene Estella en mente. Su infancia y juventud discurrieron junto a su familia y amigos en la ciudad del Ega antes de iniciar una carrera profesional que le ha llevado a presentar 'Las mañanas de la 1', en TVE, hasta el momento su reto profesional más importante. No obstante, casada con el periodista Carlos Herrera y madre de dos hijos, asegura que su familia es la faceta que más orgullo y satisfacción le produce.

A tan sólo unas jornadas del inicio de las fiestas de Estella, Mariló Montero se acuerda de su "lugar en el mundo" y asegura que vendrá a compartirlas con la gente que quiere. Difícil escoger, disfruta con cada uno de sus actos, desde el cohete hasta la abadejada.

¿Qué recuerdos tiene de su infancia y de su juventud en Estella?

Los recuerdos son permanentes porque siguen en mí muy vivos. Más aún después de grabar el programa 'Volver', que me ha vuelto a abrir las puertas de mis recuerdos,

"Estella es mi lugar en el mundo"

PARA LA PRESENTADORA DE 'LAS MAÑANAS DE LA 1', DE TVE, MARILÓ MONTERO, LAS FIESTAS REPRESENTAN UN ENCUENTRO CON SU FAMILIA Y AMIGOS





Parking en el propio Hotel.

Habitaciones: confortables, sistema de conexión a Internet WIFI.

Bar - Restaurante:

Especialidades con productos de la tierra.

Durante las fiestas Restaurante abierto al mediodia y a la noche.

Avda. Yerri, 35 / 31200 ESTELLA (Navarra) / hotelyerri@hotelyerri.es www.hotelyerri.es

felices fiestas

T. 948 54 60 34

F. 948 55 50 81

sobre todo cuando volví al matadero. Ha sido como abrir un libro de mi infancia.

¿Qué echa de menos de su ciudad natal?

Nada, porque nunca me he ido de ella y tengo conmigo todo lo que la vida mantiene con vida. Hasta quienes se fueron se mantienen vivos en mí.

¿Imaginaba en su juventud la trayectoria profesional que está teniendo?

En la juventud, cuando uno imagina las cosas, se imagina un mundo enorme y quiere descubrir cada uno de sus rincones. Cuando vas creciendo vas descubriendo nuevas ramificaciones. Yo voy descubriendo mi vida poco a poco, y me sigo sorprendiendo.

¿Es el programa 'Las Mañanas de la 1' su mayor reto o ha vivido otros más importantes?

No hay un único reto en nuestra vida. La vida tiene retos constantes que se han ido superando poco a poco a medida que avanza el tiempo. Primero fue la EGB, después el instituto, más tarde aprobar la carrera. Todo ha sido un rosario de retos. Ahora mismo afronto al mayor reto al que me he enfrentado, que es ser la presentadora del programa "Las mañanas de la 1".

¿Ha percibido un incremento de popularidad con el programa?

He percibido un incremento de trabajo con el que me siento plenamente satisfecha y con el cual me siento realizada. Tiene mucho que ver que me tiene muy separada de la percepción pública. Sé que por las cifras de audiencia ha sido un reto constante y que hemos alcanzado el objetivo que teníamos para esta temporada. La gente ha captado el principal objetivo: la cercanía.

¿Qué otros objetivos profesionales le quedan por cumplir?

No soy el pulpo Paul, tendré que preguntarle. No tengo prisa. No trato de subir peldaños que todavía no se hayan presentado ante mí.

¿Y personales?

Ser madre y tener una familia es una carrera inagotable que me va a ocupar toda mi vida; y probablemente sea la que me llena de mayor orgullo y satisfacción.

¿Cómo vivía antes las fiestas y qué significan para usted en la actualidad?

Para mí las fiestas de Estella son el corazón del año. Son el punto rojo donde nos encontramos toda la familia y las amigas. Es el reencuentro anual para mí. Sí que la



manera de vivirlas ha evolucionado de cuando era joven a la actualidad porque vivo fuera. Pero las disfruto con la misma intensidad y entusiasmo que cuando era chiquilla.

¿Viene este año a compartirlas con su gente? ¿Intenta venir todos los años?

Si, voy todos los años. De momento, aun teniendo trabajo, voy a Estella uno o dos días mínimo e intento reunirme con mi familia y mis amigas.

¿Su acto favorito de las fiestas? Desde el cohete hasta la Abadejada.

¿Sabe bailar la Era?

Por supuesto, la aprendí de pequeña porque estaba en el grupo de danza, pero mis clases de piano requerían más concentración y tuve que dejarlas. Pero esas cosas, como el Padre Nuestro, no se olvidan. Seré más o menos habilidosa, pero claro que sé.

¿Recuerda alguna anécdota entrañable o algún momento especial vivido en estas fechas?

Sería injusto destacar un momento sobre otro por la compañía. No obstante, vivo con la misma intensidad las fiestas esté con amigos, con la familia o me encuentre con gente por la calle. Cada minuto que estoy en Estella es sumamente especial, vital.

Seguramente hablará de Estella en su círculo personal, ¿como describe la ciudad?

Hablo de Estella siempre, permanentemente la tengo en los labios. Hablo en la intimidad, en pequeños y grandes grupos, y siempre la defino como "Estella la bella, que no la ves hasta que estas en ella". Es "mi lugar en el mundo".

Como estellesa que vive fuera, ¿ha cambiado mucho la ciudad en los últimos años? ¿Qué cambios importantes observa?

La ordenación urbana es lo que más me llama la atención. He de decir que me he sentido como quien se encuentra con el decorado cambiado. Veo con tristeza que la gente va cambiando de lugares, van desapareciendo locales, la gente mayor... Veo la peatonalización de las calles, el cambio de los juzgados... Pero el hecho ir a Estella con tanta frecuencia hace que no haya sufrido un shock y lo haya superado. Además, leo mucho Calle Mayor y estov al tanto de todos los cambios. •

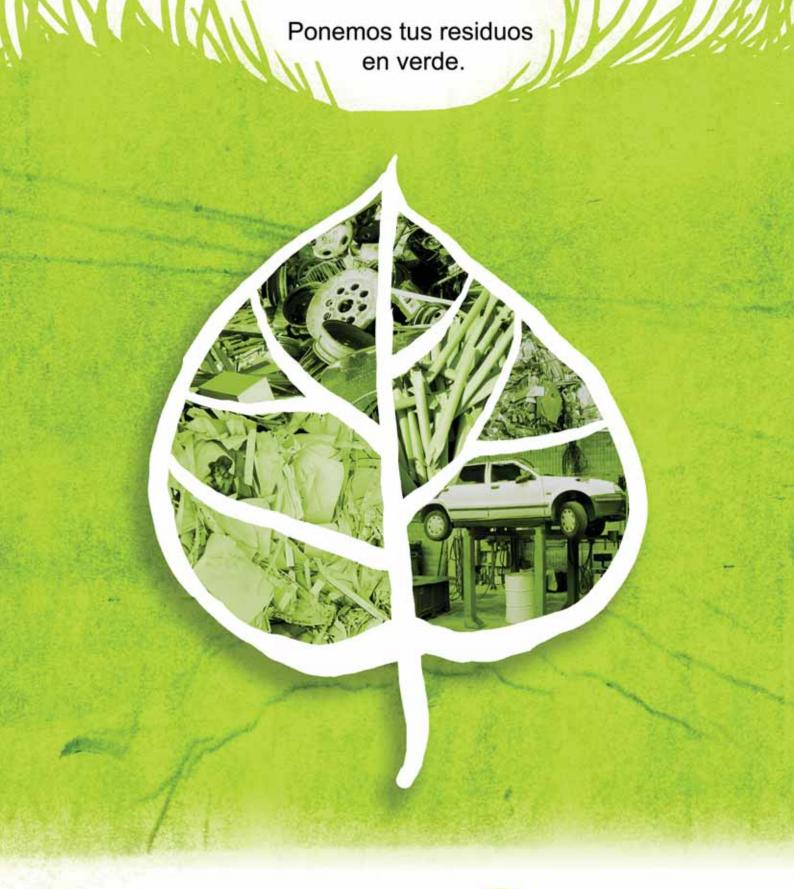
MÁS

Trayectoria profesional

Mariló Montero cursó estudios de Magisterio en la Universidad de Costa Rica, país en el que inició su carrera televisiva, en el Canal 2-Univisión. El periodista Jesús Hermida la trajo a España para participar junto a él y María Teresa Campos en el progra-

ma 'A mi manera', de TVE-1, a la vez que colaboraba en Antena 3 Radio. Pasó luego a Telemadrid, antes de convertirse en redactora de Informativos de Tele 5 bajo la dirección de Luis Mariñas. Trabajó también en Telemadrid y en Antena 3. Tras instalarse en Sevi-

lla, alternó tareas de dirección, redacción y producción en Canal Sur TV con la presentación de galas especiales y programas de entretenimiento. Hasta junio de 2008 presentó el debate "Mejor lo Hablamos", en Canal Sur Televisión.



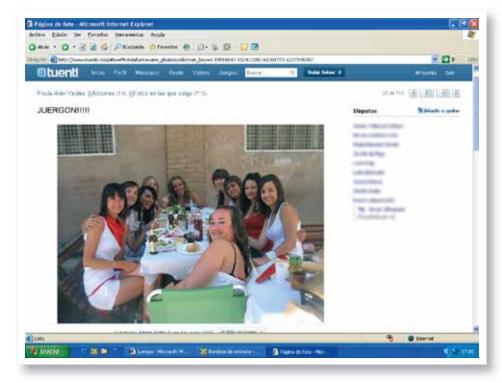
- Gestión de residuos no peligrosos:
 Chatarras férricas y no férricas / Papel /
 Cartón / Plásticos / Madera
- · Servicio de Contenedores y Transporte.
- Descontaminación de vehículos fuera de uso, recogida y tramitación gratuita de su baja.



ecológicos EGA S.L.









Las fiestas de Estella en Internet

LAS REDES SOCIALES SON UNA HERRAMIENTA IMPRESCINDIBLE EN LA VIDA DE LOS JÓVENES
PARA ESTAR EN CONTACTO Y DIVERTIRSE. TAMBIÉN EN FIESTAS

as nuevas tecnologías se abren paso más que nunca entre la gente joven. La forma de relacionarse ha cambiado. Las redes sociales se han convertido en imprescindibles para poder hablar y contactar con compañeros, y también con desconocidos. Myspace, Tuenti, Facebook o Twiter son algunos de los espacios de Internet que más usuarios concentran. En los días previos a las fiestas de Estella, su utilización se multiplica por ser un recurso fácil para conocer las actividades de la semana y para quedar con los amigos.

El empleo de las redes sociales se ha extendido a toda velocidad en los últimos años. Los primeros espacios web para contactar con la gente comenzaron a usarse en los años 2001 y 2002. Pero la popularización se dio con la aparición de la página Myspace. Fue la primera en traspasar fronteras y en internacionalizarse. Acto seguido comenzaron a emerger



otros portales, como Facebook, que rápidamente desbancó a la primogénita en cuanto a usuarios.

Tuenti se estrenó en España en el año 2006, como una red social de ámbito nacional que pretende equipararse a Facebook. A parte de estas páginas, hay muchas otras, como Twiter, que cumplen las mismas funciones. Muestran el perfil de los usuarios -sus gustos y aficiones-, mediante fotos, música o videos al resto del mundo, del mismo modo que sirven para contactar con la gente a través de Internet. Como apunte destacable, las visitas se incrementan durante los días previos a fiestas.

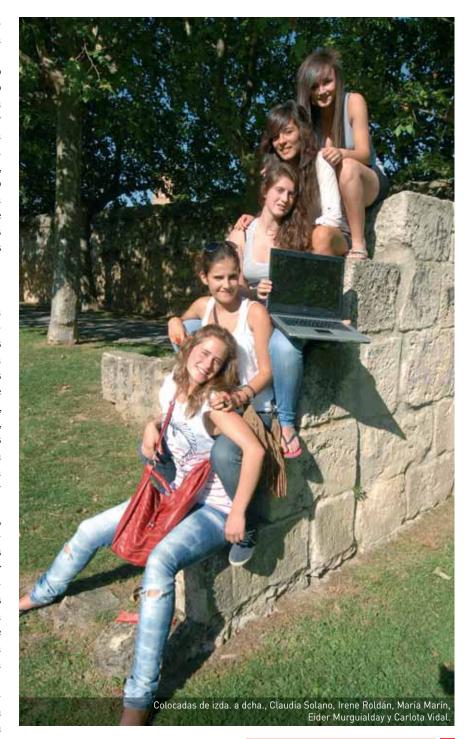
Por edades

Cada red social se dirige a una franja determinada de edad, aunque va cambiando con el paso del tiempo. Grandes usuarios son las integrantes de la cuadrilla de Estella, de entre 17 y 19 años, quienes utilizan Tuenti a diario. "Lo usamos desde que cumplimos los 16 años para quedar, ver fotos y hablar con los amigos. Ahora, además, nos suelen enviar eventos de los conciertos y de las actividades que se van a hacer en fiestas. Es una buena manera para enterarse", explica Alejandra Ojer Ainzua, una de las jóvenes del grupo.

Mediante las páginas web como Tuenti, se difunde la información a toda velocidad, lo que permite que eventos como las fiestas de Estella se den a conocer por todo el territorio. "Te llegan eventos a diario, con publicidad o con actividades como las de fiestas, y tú se los mandas a tus amigos. Así se entera mucha gente de fuera de lo que pasa aquí", añade Amanda Belarra Atauri, otra de las chicas de la cuadrilla.

De la misma manera que las nuevas tecnologías tienen su lado positivo, también tienen su parte negativa. La información personal de la persona está publicada en la red y, si no se adoptan medidas de seguridad adecuadas a la hora de permitir el acceso a los contactos, puede ser peligroso. "Nosotras decidimos a quien aceptamos y a quien no, además tenemos cuidado con las fotos que subimos a la página", argumenta Alejandra Ojer.

Muchas otras son las cuadrillas de Estella que utilizan Tuenti habitualmente y también en fiestas. Es el caso de la siguiente cuadrilla de 16 años. "Nosotras empezamos usando otra página que se llama Metroflog, en la que subes una foto y la comentas. Con Tuenti, sin embargo, puedes hablar con los amigos, conocer a



gente nueva v jugar online con las aplicaciones que acaban de incorporar. Solemos quedar por Tuenti para luego salir por ahí", cuenta Claudia Solano Goñi, una de las chicas.

Después de fiestas

Las redes sociales no sólo se emplean en los días previos a fiestas, sino en días posteriores. Las fotos o los videos se exponen en la Red para que todo el que tenga acceso pueda verlos y comentarlos. "Nosotras en fiestas no usamos el Tuenti. Días antes nos llegan los eventos sobre los conciertos y los actos. Cuando más lo empleamos es después. Nos pasamos horas viendo lo

EN FIESTAS. LAS REDES SOCIALES SIRVEN DE CANAL PARA COMPARTIR FOTOS Y **EXPERIENCIAS**



qué ha hecho la gente. Es puro cotilleo", dice Eider Murguialday.

Las cuadrillas de jóvenes algo más mayores emplean otras redes sociales, la más habitual es Facebook. Es el ejemplo del grupo de amigos de Sergio Alén Valdés, de 27 años, que en ocasiones recurren a Internet para contactar entre sí. "No solemos usar mucho Facebook como la gente más joven que está todo el día pegado al ordenador, pero viene muy bien para no perder la pista de la gente que se ha ido a vivir fuera o que no es de aquí", indica Beatriz Alén Campón.

La cuadrilla de Estella hace un uso moderado de las redes sociales aunque sí acuden a Internet para saber los planes de fiestas. "Nosotros nos enteramos de muchas de las cosas que se van a hacer mediante Facebook, como el evento del cohete de fiestas que ya tiene más de 800 personas aceptadas. Pero, para lo que más lo usamos es para ver las fotos de la gente, comentarlas y echarnos unas risas", expone Sergio Alén.

Tanto en los días previos, como en los días posteriores, las redes sociales forman parte de la fiesta. No hay duda de que las cuadrillas de Estella desenfundarán sus cámaras para llevar a Internet las fiestas de la ciudad. •



LAS CUADRILLAS UTILIZAN LAS PLATAFORMAS ON-LINE PARA ESTAR EN CONTACTO CON LOS AMIGOS E INTERCAMBIAR INFORMACIÓN SOBRE EVENTOS

MAURO Mobiliario

Ctra. Logroño, 41 - AYEGUI T. 948 55 23 36 - F. 948 55 23 36 www.mauromobiliario.com











Felices Fiestas Jai Zoriontsuak

Y la calidad, el servicio, el montaje...

Te lo damos todo



Comportamientos que se repiten durante las noches de fiesta

LA EXALTACIÓN DE LA AMISTAD, LOS BAILES ESTRAMBÓTICOS Y EL ACERCAMIENTO A DESCONOCIDOS FORMAN PARTE DE UNA VERDADERA JUERGA

quién no le han dicho una noche de juerga el típico 'te quiero, tío, eres el mejor amigo que tengo'...? Las noches de juerga, y más si hay alcohol de por medio, suelen sorprender con actitudes y frases únicas. Quedarse dormido en una barra del bar, o en su defecto en un portal, ligar con alguien sólo en la imaginación o intentar abarcar una charla trascendental son sólo algunas de las locuras que se llegan a plantear en las fiestas. En esta sección se darán unas claves para que el juerguista no traspase el límite que lo diferencia de un auténtico borracho.

Una regla de oro, sobre todo para las mujeres, es que resulta imposible llegar a casa de la misma manera en la que se ha salido. Es decir, por mucho maquillaje o gomina que se emplee, nada se mantendrá intacto hasta última hora. Además, no es aconsejable retocarse durante la noche porque, dependiendo de los efectos del alcohol, puede quedar relativamente mejor o muchísimo peor. Es cierto que el caso de aquéllos cuyo aspecto termina igual que empiezan todavía sigue siendo un misterio.

Las noches de juerga también tienen su propio repertorio de frases. Las fiestas comienzan con un "no hoy no voy a salir, una copa y me voy", que es un intento de autoengaño para tranquilizar la conciencia. Siguen con un "venga, la última ronda" y acaban con un "la verdad es que a lo tonto a lo tonto...".

Alcanzado un grado importante de alcohol en sangre, vulgarmente conocido como 'una buena cogorza', comienzan las frases celebres de exaltación de la amistad. 'Te quiero mucho, eres un buen amigo', eso sí, acompañado por un abrazo estrangulador, o 'la verdad es que antes me caías mal, pero ahora...", con el que en realidad se pretende decir, "antes no te podía ni ver, en camLA FRASE 'HOY NO VOY A SALIR' ES **UN INTENTO** DF AUTO-FNGAÑO



bio con un par de copas encima, podría incluso compartir una juerga contigo".

Auto-confianza

Cuando sube la temperatura y las horas transcurren, se suele dar un comportamiento típico, el de la bestia del amor. La confianza de uno mismo sube hasta niveles impensables, o más bien incontrolables, y empieza la cacería. Primero, surge la auto presentación con desconocidos, que aunque parezca que vas por buen camino lo único que quieren es que te marches, porque en muchas ocasiones esa seguridad en sí mismo es proporcional al número de copas.

Al final y con pocos logros conseguidos se opta por ir a la desesperada. Bailes 'sensuales' que acaban por ser un movimiento extraño en medio del bar, cambios antropomórficos como el de convertirse en un pulpo o miradas sexys que resultan de acoso a todos los del local son algunos de los métodos. Jamás darán resultado.

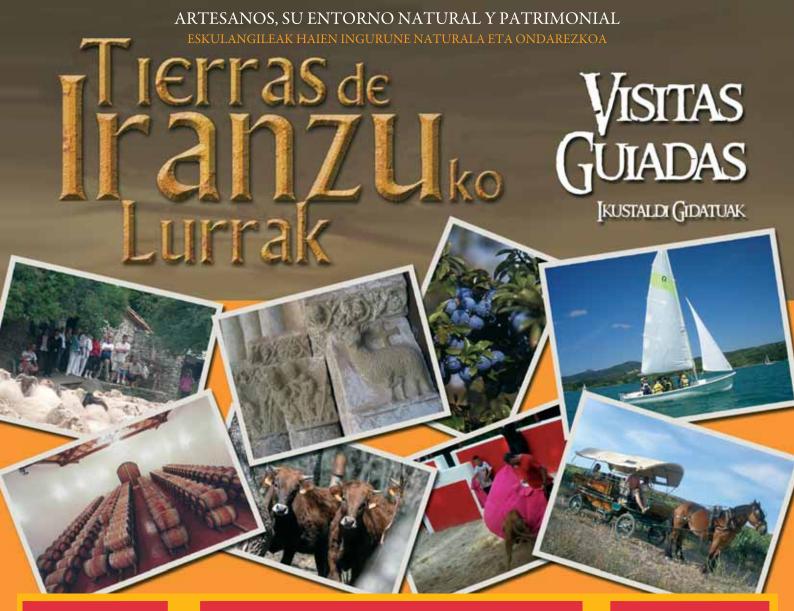
La verdadera personalidad también emerge en las noches festivas. Hombres o mujeres que en su vida diaria son el reflejo de la seriedad y de la sensatez adquieren caracteres muy dispares, como el del chistoso, que pocas veces tiene gracia pero su cambio resulta tronchante; o el del cantautor, que se pasa toda la noche interpretando sus propias melodías. También se da el caso al contrario. Gente que adquiere aires de superdotado, evocando grandes momentos históricos o sumergiéndose en amplias charlas trascendentales. Y el más conocido de todos, el incomprendido y depresivo. Aquél que, con ayuda del alcohol, todo lo ve negativo.

El idioma también tiene presencia en las grandes juergas. Los hay quienes, a pesar del estado de embriaguez, se lanzan a conversar con extranjeros en un idioma que, aunque parezca que sí, no existe. Se entremezclan palabras en distintas leguas que dan como resultado un habla incomprensible. Pero no sólo se produce en el intento de dialogar con personas de otros países. También ocurre en el propio dialecto, adoptando imagen de mensaje de texto. Las 'eses' se cambian por las 'zetas', la 'erre' se pronuncia como una carraca y se acortan palabras eliminando sílabas dando como resultado frases del tipo 'Arrriba, abajo, centro pa dentrrrro'.

Como colofón, el cansancio suele jugar malas pasadas. Llega un momento dado en el que el sueño hace mella y no se puede luchar contra él. La barra del bar, un portal, un banco en el que se para un rato para descansar hacen muchas veces de cama donde dormir. Y, es que, una por una, la juerga hay que terminarla en casa.



EL CANSANCIO Y EL ALCOHOL PUEDEN CAUSAR MALAS PASADAS. LLEGADOS A UN PUNTO, ES MEJOR TERMINAR LA JUERGA EN CASA



TURISMO **ACTIVO**

PASEO EN BARCO POR EL EMBALSE DE ALLOZ Escuela Navarra de Vela *Tel. 689 701 495*

VISITA EN PIRAGUA POR EL EMBALSE DE ALLOZ Tel. 689 701 495

VISITA GUIADA A LA GANADERÍA ALBA RETA

Tel. 948 541 055 / 669 888 897

PAINTBALL (Zurucuain) *Tel. 948 541 067 / 629 844 607*

ENOTURISMO Y ARTESANÍA GASTRONÓMICA

Visitas durante todo el año.

- Visita a los viñedos en carreta de caballos
 Visita a la bodega con cata de vinos comentada
 Visita a la bodega con menú degustación ecológica
 Tel. 948 541 339

BODEGAS TANDEM

Visita guiada a la bodega y viñedos con degustación de vinos. Tel. 948 536 031

BODEGAS PALACIO DE AZCONA

- Visita guiada a la bodega con cata y degustación de productos artesanales.
 Visita guiada a la bodega con almuerzo Tel. 948 542 294 / 620 556 087

BODEGAS AROA

- Visita guiada a la bodega y al viñedo con cata y degustación de productos artesanos.
 Visita a la bodega y al viñedo con menú degustación.
 Tel. 948 555 394 / 659 801 610

BODEGAS PACHARÁN AZANZA (Abárzuza) • Visita guiada a la bodega y a los endrinos + degustación + regalo artesanal. Tel. 948 520 040

QUESERÍA SUSPERREGUI (Abárzuza)

• Visita guiada + degustación de queso + exposición. Tel. 686 217 050 / 948 520 039

QUESERÍA ALDAIA (Lezáun)

Visita guiada con degustación de quesos o menú pastor en la txabola. Tel. 619 077 580 / 948 542 273

QUESERÍA URRIZAGA (Abárzuza)

Visita guiada a la quesería con degustación de quesos, cuajada y requesón. Tel. 948 520 109 / 698 621 158

SALINERAS GIRONÉS (Salinas de Oro)

• Visitas guiadas. *Tel. 628 407 127 / 948 357 139*

TURISMO HISTÓRICO CULTURAL

VISITA GUIADA AL **MONASTERIO DE IRANZ**U

(Abárzuza) *Tel. 948 520 012*

<u>Visita guiada a la iglesia románica</u> **DE EGUIARTE** (Lácar-Alloz) *Tel. 948 536 318 / 646185 264*

VISITA GUIADA A LA IGLESIA DE SANTA CATALINA DE ALEJANDRÍA

(entre Arizaleta y Azcona) *Tel. 948 536 318 / 646 185 264*

OCIO, CULTURA Y GASTRONOMÍA

AISIA, CULTURAK, **GASTRONOMIA**

OCIO, CULTURA Y GASTRONOMÍA

AISIA, CULTURAK, GASTRONOMIA









Las fiestas de Estella, debate

TRES CUADRILLAS DE JÓVENES SUGIEREN ALGUNOS CAMBIOS PARA MEJORAR, A SU ENTENDER, EL PROGRAMA FESTIVO

on jóvenes. Tienen ganas de fiesta y de nuevas emociones. Ellos, mejor que nadie, saben de qué manera las actividades y el ambiente en la calle pueden mejorarse. Tres cuadrillas de Estella, con edades entre los 15 y los 21 años, lanzan sus sugerencias y hacen apreciaciones sobre las carencias de un programa de fiestas que, consideran, no cubre todas sus necesidades.

La petición de conciertos de música de grupos importantes es un clásico en las reivindicaciones. La cuadrilla formada por Silvia Artiz Lana, Maika Gorría Plaza, Andrea Sanz Echarri y Laura Ugarte Monreal, de 20 y 21 años, así lo manifiestan. "Creemos que un concierto para los jóvenes atraería a más gente de nuestra edad a Estella", apunta Maika Gorría Plaza. "Pero un grupo importante, no los de siempre, que son de por aquí", añade su amiga Silvia Artiz.

Esta petición, a quien corresponda, se repite también en la calle de boca de las integrantes de otra cuadrilla de chicas jóvenes formada por Ane Álvarez de Eulate, Margot Da Conceicao, Eva Casanova Campo, Rocío Plaza Lizarraga y María Galdiano Echarri, alumnas del Puy y de la ikastola Lizarra. "A nosotras nos gustaría que hubiera más música de DJ en la plaza, no tanta orquesta de pasodobles dirigida a la gente mayor, y también algún concierto", explica Ane Álvarez.

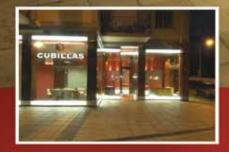
La cuadrilla sabe muy bien qué es lo que quiere. En unos minutos desgranan una a una las incorporaciones que el Ayuntamiento podría hacer al programa en busca de unas fiestas más completas. Los fuegos artificiales son escasos y las jóvenes abogan por una sesión diaria, como en Pamplona. "De pequeña recuerdo que había más que ahora. Para nosotras es un momento importante. Cenamos en el chabisque y nos vamos a la explanada de Los Llanos,

ENTRE OTRAS SOLICITUDES. LOS JÓVENES APUESTAN POR MÚSICA DE DJ EN LA PLAZA Y CONCIERTOS DE **GRUPOS POPULARES**

Instalaciones Cubillas, siempre apostamos por la calidad



Nuestro deseo es mejorar la atención al cliente y por ello, queremos empezar felicitando las fiestas a todos los que confían en nosotros. Felices Fiestas a todos.



Centro Colaborador Oficial único en Tierra Estella de:











Instalaciones técnicas de energías renovables:

- · solar
- geotermia
- biocombustibles
- · etc.





junto al skate park, para verlos", apunta Ana Álvarez de Eulate.

Comidas populares

La organización de comidas populares en la calle es una cuestión que diferencia en gran medida las fiestas de Estella de las fiestas de todos y cada uno de los pueblos de la merindad. "Se podían hacer comidas populares, al estilo de la del 25 de mayo, con motivo del Puy. Es la mejor manera para juntarte con jóvenes de Estella de todas las edades y se crea muy buen ambiente", destacan Eva Casanova y Rocío Plaza, dos integrantes más de la cuadrilla.

Las vaquillas para las chicas vuelven a

ser actualidad. "Nosotras ya saldríamos, son becerras pequeñas. El tema taurino nos gusta, solemos ir a ver la becerrada con el Facultades las amigas en cuadrilla y luego alguna va con sus padres a la corrida de Pablo Hermoso de Mendoza", añade Ane Álvarez de Eulate. ¿Y qué decir de los encierros? Ellas sugieren que todos los días se celebren encierros por la tarde. "Vamos siempre al del viernes, miércoles y jueves. Nos gusta mucho. A los de las mañana no nos viene bien tanto madrugar, son muy pronto. Por la tarde hay mucho ambiente", destaca Rocío Plaza.

La cuadrilla de chicos, de 18 y 19 años, compuesta por Jorge Iriberri Romero, CLAVES

SIETE PETICIONES

- Conciertos de moda con grupos conocidos.
- Música DJ en la plaza.
- Vaquillas para las chicas.
- Más sesiones de fuegos artificiales, y más espectaculares.
- Mayor número de encierros vespertinos.
- Encierros con toros.
- Facilidades para abrir un chabisque.

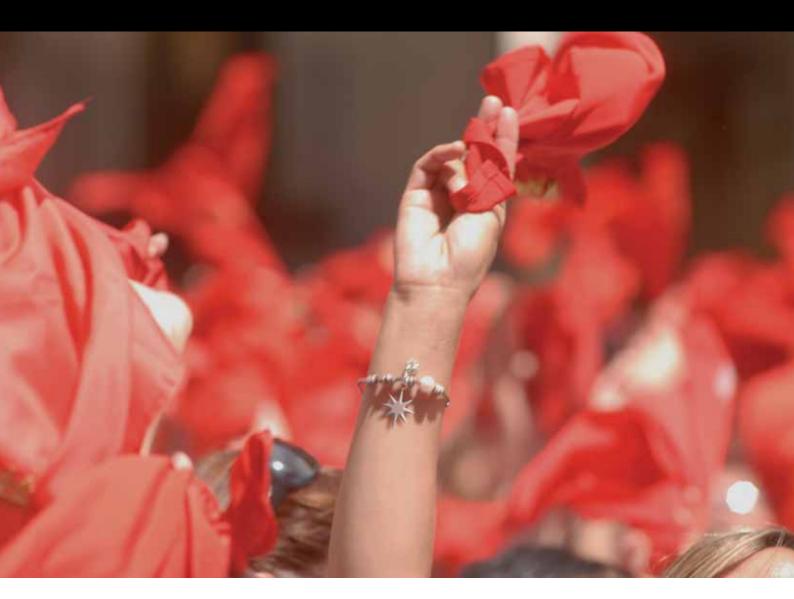
Miguel Landa Díaz de Cerio, David Platero Murguialday, Héctor Lezáun Pegenaute, Xabier Urzelai Osés y Álvaro Barbarin Murguialday, debate lo apropiado o inadecuado de tener encierro de toros en Estella. "Vendría mucha más gente a Estella si tuviéramos encierro de toros", decía David Platero. "Pero las vacas se pueden volver y dan más vida porque participa más gente", respondía Héctor Lezáun. "Sí, porque los toros pasan y ya está", apostillaba otro amigo, Álvaro Barbarin.

Música con DJ

Donde sí coincidían todos los miembros de la cuadrilla sin excepción es en la necesidad de más sesiones DJ durante las noches estellesas. "La orquesta está pasada de moda. No vamos. Está pensada para la gente mayor. De hecho, hay días en que la plaza está vacía de jóvenes. Los DJ es lo que pega ahora", añadía Barbarin. La cuadrilla no quiso dejar pasar la oportunidad para solicitar al Ayuntamiento que suavice la normativa para conceder licencias para chabisques. "Nosotros tenemos todo en orden, pero no nos la conceden. Es ilógico, porque este local era antes una tienda y reúne todos los requisitos. Si no estamos aquí durante estos días de fiestas, ¿dónde vamos a estar?", destacaba Miguel Landa.

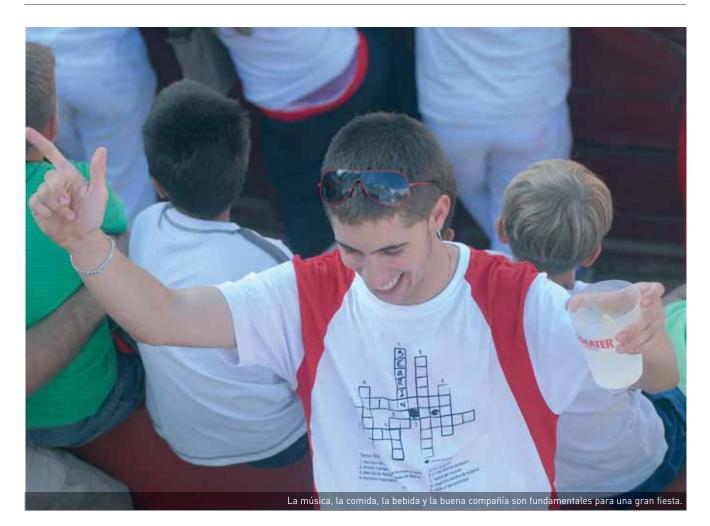
En resumen, los jóvenes de Estella demandan conciertos de moda, música DJ, vaquillas para las chicas, más fuegos artificiales, más encierros vespertinos, encierros con toros y facilidades para crear chabisque. ¿Es mucho pedir?

Disfruta de la nuestra Gureaz goza ezazu



Somos una ciudad abierta a la gente, que le gusta compartir, vivir nuestras tradiciones, disfrutar de las fiestas, de la cultura...





Receta para una buena fiesta

UNAS SENCILLAS Y PRÁCTICAS CLAVES PARA CELEBRAR LA MEJOR JUERGA DEL VERANO EN ESTELLA

uién no desea convertirse en el perfecto anfitrión? De cara al verano y a la semana grande de Estella son muchos los que se preparan para celebrar la mejor fiesta de la temporada. Es difícil dar en el clavo en cuanto al gusto de los invitados que las compartan con nosotros, así como en el servicio. Para que todos estén a gusto, se recomienda seguir unos sencillos pasos para que el guateque sea un éxito total. Una buena comida, bebida suficiente, un espacio en el que albergar a todos los invitados, a ser posible un chabisque, y una idónea ambientación musical son los ingredientes mágicos para una noche de ensueño.



RESTAURANTE Venta de Lassión



Y PLATOS COMBINADOS EN CAFETERÍA Y TERRAZA

Dia 30, Viernes de Gigantes

Dia 30, Viernes de Gigantes

autobiis mañana y noche

autobiis mañana y noche

CAFETERÍA: 948 54 03 02

RESTAURANTE: 948 54 04 59

LARRIÓN (NAVARRA)

ESPACIO IDÓNEO

Durante estos días de calor lo mejor es escoger un sitio fresco donde reunirse con los amigos. En fiestas lo más habitual suele ser habilitar una bajera con mesas y sillas para acoger a los invitados. Un pañuelo rojo, el cartel de fiestas y algún colgajo más en la pared y estará adecuadamente decorado para acoger todas las comidas y cenas.

Otra de las opciones es hacerse con una parte de la calle junto a la casa de algún familiar o conocido y montar el guateque al aire libre. Unos caballetes, sillas plegables y cubertería de plástico ahorrarán tiempo y esfuerzo al encargado de organizar la fiesta. Con este recurso, no será necesario disponer de un ventilador o aire acondicionado, ya que la brisa de la noche suavizará la velada.



La comida y la bebida son el elemento clave de cualquier fiesta. Sin ellas, el anfitrión está perdido. Durante la semana festiva no es difícil acertar a la hora de elegir el menú perfecto. Hay que entender que la gente está saturada de tanta cita gastronómica durante estos días y que con poco es suficiente. Unos tentempiés o un picoteo variado bastarán para que los invitados estén contentos y puedan degustar los bocados a su ritmo.

Por ejemplo, se pueden elaborar canapés de chatka con huevo duro y mayonesa, bocaditos de pimientos caramelizados con crema filadelfia o la típica tostada de paté aliñada con aceite y vinagre de módena, acompañados de un simple segundo plato como pollo al horno. En el caso de que no hubiera tiempo para preparar la cena, se puede recurrir a los típicos entrantes ibéricos, como el jamón y el chorizo, además del queso y las patatas, seguidos de unas buenas magras con tomate.

Durante la cena no hay nada mejor que un buen vino de la tierra sobre la mesa, ya sea tinto, rosado o blanco. En cualquier fiesta no puede faltar la bebida para la copa de sobremesa, el momento esperado por la mayoría para poder conversar tranquilamente.

MÚSICA

La música es lo que mueve la fiesta. Lo más importante es emplear un buen sonido y en vez de un ruido que deje sordos a los







MÁS

Consejos para ser un buen anfitrión

- 01. Para ganarse a los invitados desde el primer momento, es necesario recibirles con una gran sonrisa en la boca. Ser atento ayudará a que se sientan cómodos y a que disfruten relajadamente de la noche.
- 02. Uno de los errores típicos es estar literalmente 'encima' de los invitados. Es recomendable prestarles atención pero sin agobiarles. Hay que estar pendiente de que no falte bebida, comida, hielos, pero no atosigarles porque les hará estar poco relajados.
- 03. Otro de los trucos para que los invitados se sientan como en su casa es hacerles sentir importantes. La manera más fácil es involucrándoles en la conversación. Aunque siempre se puede recurrir a un recurso muy práctico, el de la cámara de fotos para retratar el momento.
- 04. Por último, hay que dejar que las visitas sean las que admiren y valoren el trabajo realizado. Bajo ningún concepto hay que preguntar cada dos minutos si todo está bien o si les ha gustado la fiesta. Ellos mismos son quienes tienen que agradecer el servicio y la amabilidad.

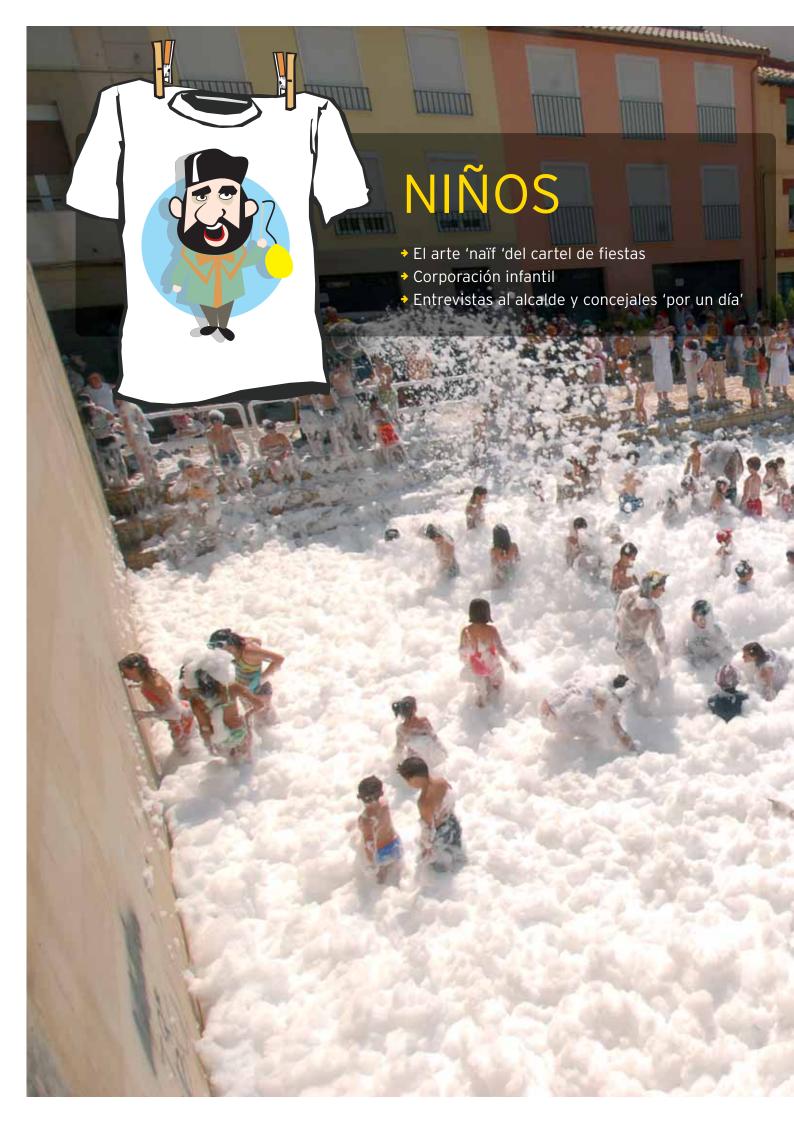
invitados. La elección de las canciones, sin embargo, es a gusto de los presentes. En fiestas de Estella lo más reclamado suelen ser el estilo conocido como 'pachangueo' que permite bailar y moverse con mucho ritmo el en cuerpo. Un ejemplo de ello es el famoso Waka waka de Shakira que levanta el ánimo festivo allí por donde pasa con coreografía incluida.

Este verano vuelve cargado de canciones idóneas para estos días de fiestas. Temas como el 'Pa panamericano' o 'Sick of love' sonarán todas las noches para el disfrute de los presentes. Aunque, no hay que olvidarse de los clásicos como 'La macarena', 'El aserejé', 'Paquito el chocolatero' o 'la bomba'. Mezclando todas las tendencias musicales se logrará que todos los invitados muevan el esqueleto sin parar.

ACTITUD

Sin duda, lo más importante al enfrentarse a una noche de fiesta. Una actitud animada, divertida, con ganas de pasarlo bien y de disfrutar con los amigos es el último, pero no por ello menos importante, ingrediente para un buen jolgorio. Una buena sonrisa en la cara y disfrutar de los pequeños momentos es lo que hace grandes las noches festivas. •













■ Suministro industrial

F. 948 554 956

www.hijosdevelaz.com





Jaime Zabala Correduría de Seguros

Helices fiestas

Tai zoriontzuak



Jaime Zabala

Correduría de Seguros

C/ Doctor Huarte San Juan, 2bis 31200 Estella-Lizarra, Navarra T. 948 546 824 Fax. 948 554 438 info@jaimezabalaseguros.com

Con experiencia en toda clase de Seguros Empresariales, Particulares y Autónomos

> Automóvil Hogar Comunidades Bajas y Salud R. Civil Transportes y flotas Construcción Medioambiental Seguros de vida Garantía Decenal **Accidentes** Ahorro

R.C.

Pensiones

Correduría asociada a ANACOSE (Asociación Navarra de Corredurías de Seguros de Navarra) y como tal a la CEN (Confederación de Empresarios de Navarra), lo mismo que a LASEME y a la Asociación de Comerciantes de Estella.



El Ayuntamiento más joven

EL MARTES DÍA DEL NIÑO LA CORPORACIÓN INFANTIL ES LA PROTAGONISTA DE DIVERSOS ACTOS, COMO LA OFRENDA FLORAL Y LA PAÑUELADA

a elección del alcalde infantil y la formación de toda la Corporación txiki es uno de los momentos del año más esperados para los escolares. El 18 de junio, el salón de plenos acogía el momento clave. Después de repartir el rosco en diecisiete porciones y que cada niño escogiera una, el haba otorgó la suerte al alumno de Remontival Mikel Rada Leza.

El alcalde infantil de las fiestas de 2010 elegía a cuatro tenientes de alcalde, uno por cada colegio: Beatriz González Ventura, de Santa Ana; Aritz Ganuza Sanz de Acedo, de Lizarra ikastola; Julen Murguialday Azpitarte, de Remontival, e Íñigo Ruiz Alén, del Mater Dei.

El alcalde, los cuatro tenientes, y los otros doce concejales serán protagonistas por un día. Mikel Rada recibirá la vara de mando de manos de la alcaldesa, en cuerpo de Corporación irán hasta la iglesia de San Miguel, presidirán la ofrenda floral y bajarán hasta el ayuntamiento con la pañuelada infantil. Los niños recibirán tickets gratis para disfrutar de las barracas todo el día.



EL ALCALDE INFANTIL ELIGIÓ ENTRE SUS COMPAÑEROS A CUATRO TENIENTES DE ALCALDE



materiales de construcción

cerámicas baños accesorios











EXPOSICIÓN Y VENTA

Avda. Yerri 19-21 • T. y Fax: 948 55 37 53





Mikel Rada Leza

ALCALDE

Mikel Rada Leza, de 12 años y alumno de Remontival, disfrutará este año de las fiestas a tope y lo hará de manera especial. El haba del rosco de reyes le nombraba alcalde infantil y el martes será el gran día. Rada recogerá la vara de mando de manos de la actual alcaldesa, Begoña Ganuza, y presidirá una Coporación de 17 niños.

¿Esperabas ser alcalde infantil?

Tenía ganas de que saliera yo elegido, pero fue una sorpresa. Estoy muy contento.

¿Crees que va a ser difícil?

No lo creo, pero probablemente ese día estaré nervioso.

¿Te gustan las fiestas?

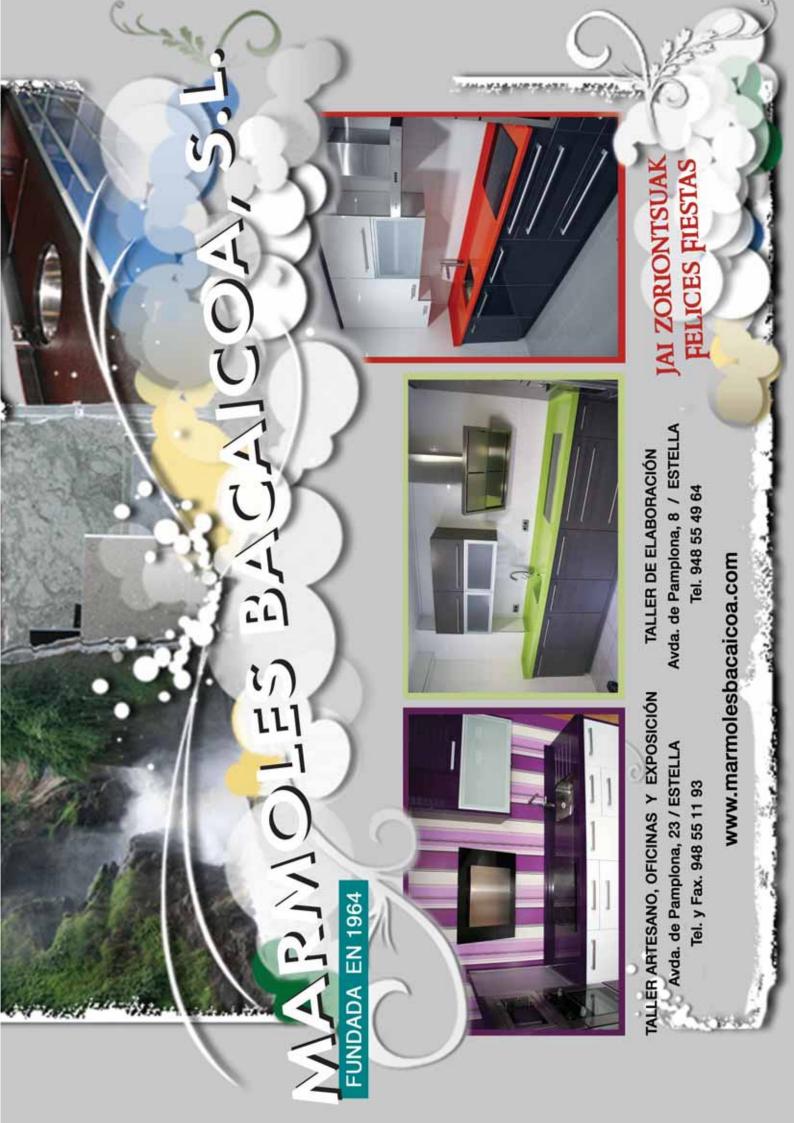
Mucho, siempre estamos toda la semana. Lo que más me gusta es el cohete, porque hay mucho ambiente y luego estoy con mis amigos.

¿Cómo vives un día de fiestas?

Me levanto más bien tarde y comemos en familia. Por la tarde es cuando vivo las fiestas, con los amigos, en las barracas y en las vaquillas.

¿Formas parte de algún colectivo o club en Estella?

Sí, del Club Deportivo Iranzu. Soy miembro de la Escuela de Atletismo. De mayor me gustaría ser deportista.





Beatriz González Ventura

TENIENTE DE ALCALDE

11 años. Colegio Santa Ana

¿Cómo te imaginas las fiestas de este año?

Muy divertidas porque el martes tiraremos el cohete infantil, haremos la ofrenda florar en San Miguel y muchas otras cosas. Algunos años nos vamos de vacaciones, pero este año estaremos en Estella las fiestas completas.

¿Cómo las vives?

Sobre todo en familia, con mis padres y algo con amigas.

¿Qué es lo que más te gusta?

Las barracas y los hinchables, sobre todo. Luego el Viernes de Gigantes me parece un día muy bonito, porque tienes todas las fiestas por delante, y el día del niño.



Aritz Ganuza Sanz de Acedo

TENIENTE DE ALCALDE

11 años. Lizarra Ikastola

¿Tienes ganas de fiestas?

Las espero con muchas ganas, sobre todo el día del niño porque vamos a ser nosotros los protagonistas.

¿Cuál es el acto que más te gusta?

El cohete, porque es el momento en que comienzan las fiestas.

¿Cómo disfrutas un día de fiestas?

Suelo estar con los amigos. Madrugo para ver el encierro, luego damos una vuelta, como en casa y volvemos a salir.



Julen Murguialday Azpitarte

TENIENTE DE ALCALDE

12 años. Remontival

¿Estás contento de formar parte de la Corporación Municipal?

Muy contento porque voy a vivir las fiestas de manera distinta, con el Ayuntamiento infantil.

¿Cómo vives un día de fiestas?

Madrugo para ver las vaquillas y luego estoy por ahí hasta la hora de comer. Después de una siesta salgo con los amigos a las barracas o a la plaza.

¿Cuáles son los actos que más te gustan?

La Bajadica del Puy y la Pañuelada.



Íñigo Ruiz Alén

TENIENTE DE ALCALDE

11 años. Colegio Mater Dei

¿Qué te gusta de las fiestas de Estella?

Me gustan sobre todo las barracas. Los padres nos dan la paga para fiestas y la gastamos en las atracciones. También me gusta el Día del Niño.

$\ensuremath{\ensuremath{\mathcal{C}}} Y$ alguno de los actos del programa?

La pañolada me gusta mucho porque suelo participar.

¿Qué crees que te va a tocar hacer el Día del Niño?

Nos entregan la vara de mando, tiramos el cohete y nos dan entradas para las barracas.

ESTUDIOS Y PROYECTOS
Paseo Imaculada, 24 - 2º A
31200 Estella-Lizarra (Navarra)
T. 948 55 44 56 F. 948 55 12 77
contec@contecingenieros.com



OBRA CML

OBRA CIVIL

- URBANIZACIÓN
- INFRAESTRUCTURAS
- CONSTRUCCIONES CIVILES

ARQUITECTURA

ARQUITECTURA

- CONSTRUCCIÓN Y REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS
- EDIFICIOS INSTITUCIONALES
- INSTALACIONES DEPORTIVAS
- ARQUITECTURA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

NSTALACIONES

INSTALACIONES

- ELÉCTRICAS (A.T. y B.T.)
- TÉRMICAS
- · HIDRÁULICAS
- RENOVABLES
- AGROPECUARIAS

MEDIO AMBIENTE

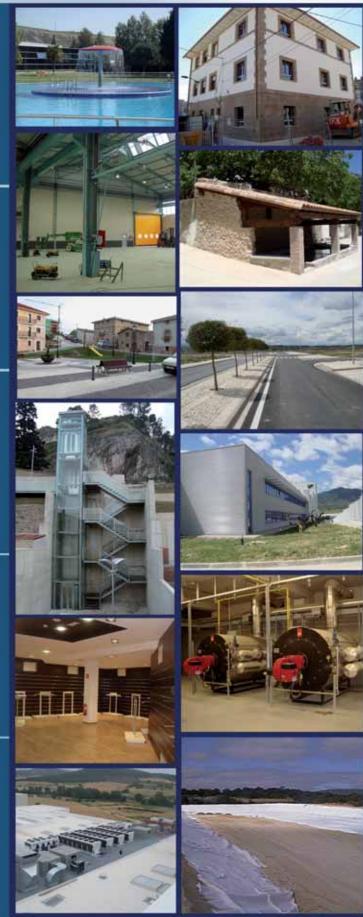
MEDIO AMBIENTE

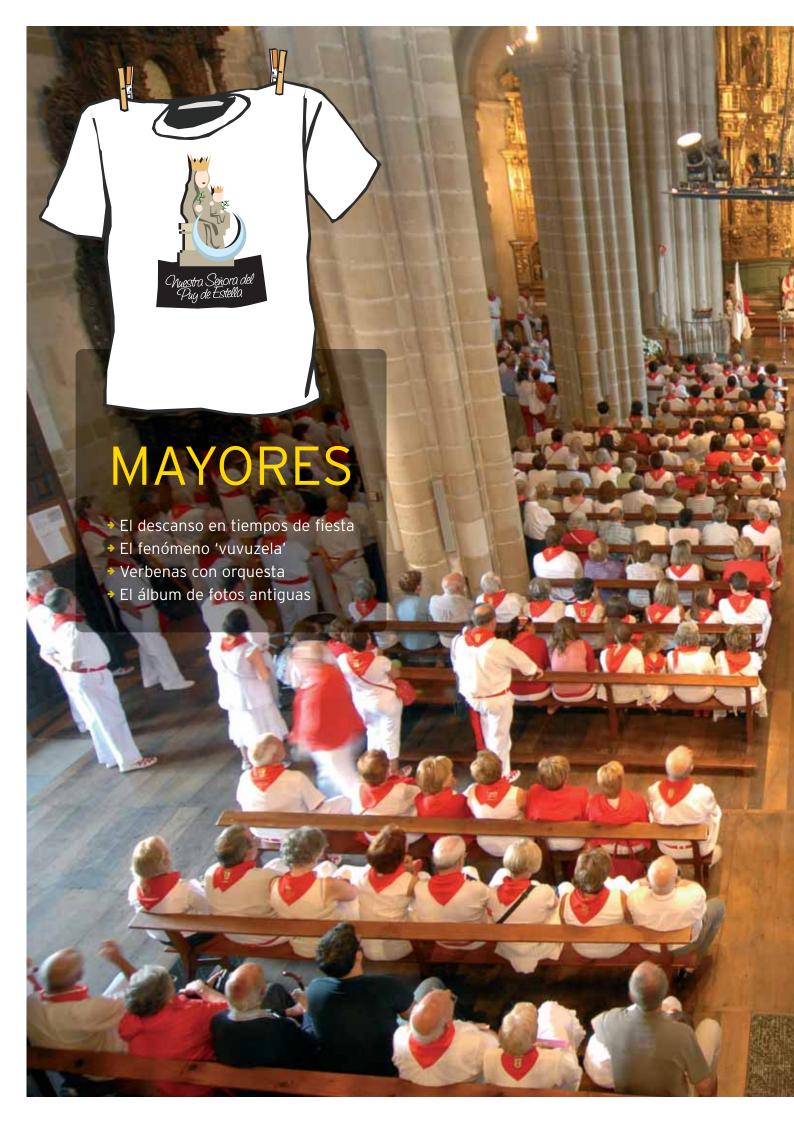
- IMPACTO AMBIENTAL
- MEJORAS MEDIOAMBIENTALES
- JARDINERÍA Y PAISAJISMO

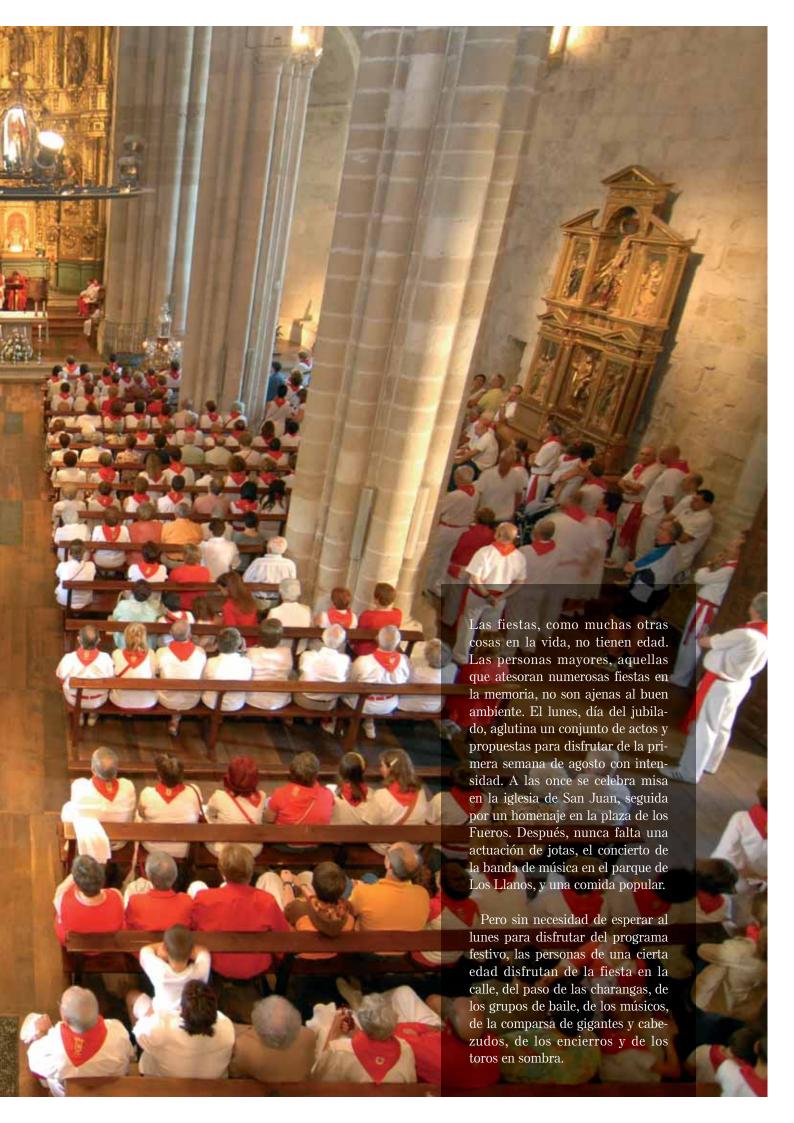
ACTMDAD OLASIFICADA

ACTIVIDAD CLASIFICADA

- EXPEDIENTES
- PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS
- MEDICIONES DE RUIDOS









Lunes, día del jubilado

UNA EUCARISTÍA EN SAN MIGUEL, UN HOMENAJE Y DIFERENTES ACTUACIONES ESTÁN ORGANIZADAS PENSANDO EN LOS MAYORES

ranscurrido el fin de semana, el lunes es el día de los mayores. Aunque también es el día de la bombada, las actividades del lunes están sobre todo pensadas para los jubilados. Ese día se celebra misa en la iglesia parroquial de San Juan Bautista y se realiza un homenaje en la plaza de los Fueros. Es también jornada para jotas, a cargo del grupo 'Acordes Navarros'.

En el paseo de Los Llanos, la banda de música de Estella ofrece un concierto, amenizado en el intermedio por los gaiteros de la academia Deierri. En torno a la una, el grupo de Txistularis 'Padre Hilario Olazarán' realiza un recorrido por las calles. A estos actos se suman otros, como las dianas, el encierro, la salida de la comparsa de gigantes y cabezudos, Gorgorito y otras actuaciones. Cabe recordar que en legislaturas anteriores, el miércoles era el Día del Mayor. Fue en la actual, cuando la alcaldesa Begoña Ganuza decidió cambiar el día al lunes para que los jubilados tuvieran un día en exclusiva sin coincidir con la reunión de los alcaldes de la merindad. •

EL DÍA DEL MAYOR COMPARTE PROTAGONISMO CON LA BOMBADA



Felices Fiestas Jai Zoriontsuak

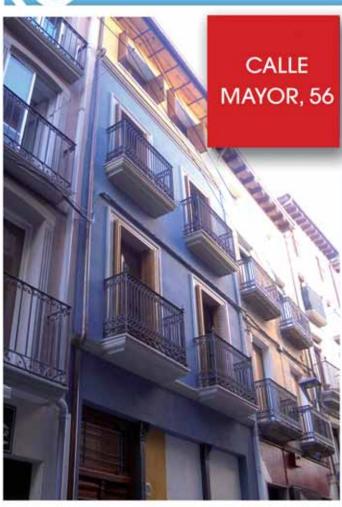


Les deseamos felices fiestas

ESTELLA CENTRO







VIVIENDA DÚPLEX



NUEVO ZALDU

UNIFAMILIARES
CON JARDÍN
ZONA
PRIVILEGIADA





VIVIENDAS LIBRES DE 3 DORMITORIOS



VIVIENDAS UNIFAMILIARES CON JARDÍN





La cara negativa de la fiesta

EL RUIDO, EN LOS PUNTOS QUE CONCENTRAN LOS BARES Y LA JUERGA, REPRESENTA EL PRINCIPAL PROBLEMA DE CONVIVENCIA PARA LOS VECINOS DE ESTELLA

a suciedad, pero sobre todo el ruido -el jaleo de la calle y la música de los bares-, representan para los vecinos la cara negativa de la fiesta. Los puntos de la ciudad más conflictivos son los que concentran el mayor número de actividades en la calle, también durante la noche. Se trata de las céntricas plazas de los Fueros y de Santiago, la plaza de toros, las proximidades de la estación y los aledaños de la calle Navarrería, en lo viejo. Precisamente esta zona es una de las más problemáticas, con numerosas quejas y denuncias, no sólo derivadas de las fiestas, sino por las molestias continuadas durante todo el año.

A ello se refieren dos vecinas de lo viejo, de 33 y 36 años. Como para decenas de sus vecinos, la convivencia con los numerosos bares de la zona les quita literalmente el sueño. "En fiestas me veo obligada a salir de casa e irme a otro sitio. Yo estoy de vacaciones, pero mi marido trabaja y tenemos dos niños pequeños", explica una de las vecinas. Junto con su vecina, describe que la música de los bares en los bajos de sus viviendas hace retumbar la cocina, la cama, las paredes, el suelo y que el eco reverbera en los patios de luces.

"Somos jóvenes, nos gusta la fiesta y entendemos los problemas del ruido en la calle durante estos días; lo que no toleramos es que se repitan todo el año, todos los



El insomnio es una de las consecuencias de no descansar adecuadamente.

días de la semana de lunes a domingo. El mayor problema no es la calle, sino el ruido de los bares. Sabemos que varios no cumplen la normativa y están sin sonorizar. Hemos puesto varias denuncias, se avisa a los municipales, pero no conseguimos nada", explica la otra vecina, de 33 años.

Aseguran que varias han sido las reuniones mantenidas con la alcaldesa de la ciudad y con el jefe de la Policía Municipal, que todo son buenas palabras, pero que la tranquilidad no llega a sus hogares. "Incluso hace un tiempo se recogieron 30 firmas y se presentaron al ayuntamiento. Sabemos donde vivimos, pero sólo pedimos que se cumpla la ley". •

"ENTENDEMOS EL **RUIDO DURANTE LAS** FIESTAS. PERO NO TOLERAMOS QUE SE REPITA DURANTE TODO EL AÑO"





--0

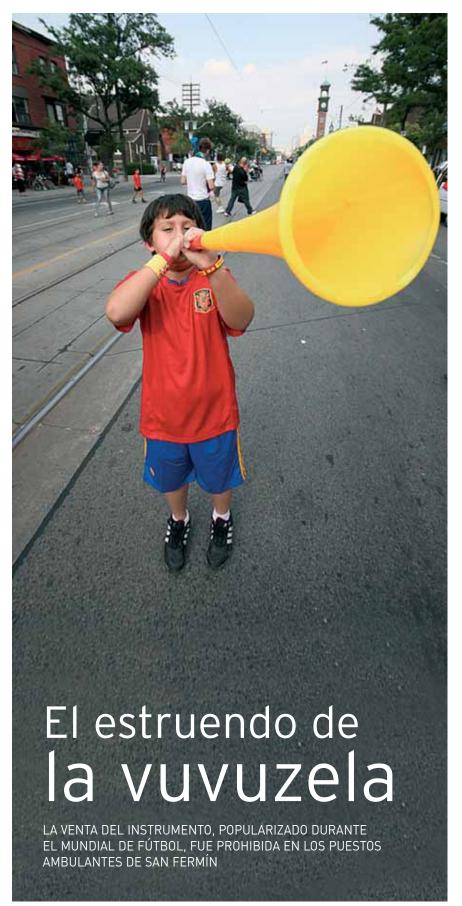
ucho se habla de la vuvuzela estos días. La trompeta de plástico utilizada por la afición sudafricana para animar a sus equipos ha recibido mucha atención en las últimas semanas debido al Mundial de Fútbol 2010. También han tenido su protagonismo en San Fermín, después de que el Ayuntamiento de Pamplona prohibiese la venta de este estruendoso instrumento en los puestos ambulantes.

En Estella hemos podido escuchar el sonido de las trompetas o de las vuvuzelas de plástico amarillas durante el desarrollo de los partidos de Itxako-Reyno de Navarra, sobre todo en los encuentros nacionales e internacionales de gran trascendencia. ¿Qué pasará en Estella durante las fiestas?

UNA VUVUZELA
EJECUTADA A CORTA
DISTANCIA ALCANZA
127 DECIBELIOS,
CASI LO MISMO
QUE EL MOTOR
DE UN AVIÓN
EN EL DESPEGUE

El ruido que emiten las vuvuzelas se asemeja al barritar de un elefante o al zumbido de una abeja. El estruendo es ensordecedor y magnifica el barullo que de por sí genera la fiesta en la calle. Los vecinos que buscan descanso, pero también las personas que disfrutan del ambiente festivo de una manera más sosegada, son los principales afectados por estos instrumentos.

La vuvuzela oficial, en diversos colores, mide 61 centímetros de largo y no pesa más de 110 gramos. El nombre, del zulú, significa literalmente hacer ruido. El ruido, que para quien lo hace emitir contribuye a la fiesta, es más peligroso de lo que parece. Un estudio ha concluido que la trompeta sudafricana puede ocasionar serios daños al aparato auditivo de las personas debido al elevado nivel de intensidad del sonido que emite.



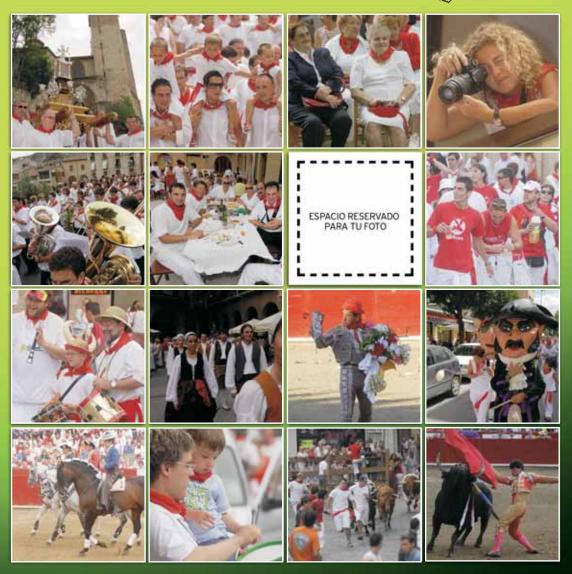
A modo de comparación, el motor de un avión en marcha genera 120 decibelios y en el momento de despegar 130. Una vuvuzela ejecutada a corta distancia alcanza los 127 db. Por seguir con los ejemplos, el estudio,

realizado por un fabricante de prótesis auditivas, la cifra es superior a la de un tambor (122 db) y la de una sierra mecánica o la de un silbato de árbitro (121,8 db). Mucho cuidado con ellas. •

La ventana a las fiestas de Estella-Lizarra

La web donde podrás encontrarte y buscar a todos tus amigos. Todos los momentos de las fiestas de Estella en imágenes.

www.fiestasdeestella.es



Desde **CALLEMAYOR** hemos preparado una página web en la que iremos mostrando todas las fotos que realicemos estos días.

Hemos decidido compartir nuestro excepcional archivo con todos nuestros lectores.

Ademas, también vosotros podréis participar enviando vuestras fotografías de fiestas a: internet@callemayor.es y/o votando por la mejor imagen del día o escribiendo comentarios y mensajes de cada una de ellas.





Cinco temas imprescindibles

Temas de siempre

Los componentes de Edelweiss apuntan cinco temas que nunca fallan en una actuación. Aquellas canciones que si no las tocan dentro de lo previsto, es alguien del público quien las pide.

Serían, por ejemplo:

- 1. Paquito el Chocolatero
- 2. El Cha-ca-chá del tren
- 3. Follow the leader
- 4. Me gustas mucho (Rocío Durcal)
- 5. La ventanita del amor (Garibaldi)

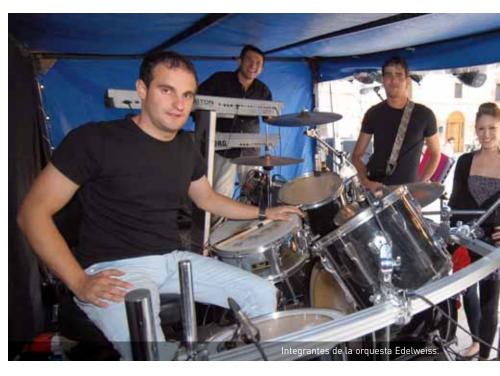
Cinco temas que este verano pegan fuerte

- 1. El Waka-waka (Shakira)
- 2. Colgando en tus manos (Carlos Baute y Marta Sánchez)
- 3. Antes de que cuente diez (Fito y los Fitipaldi)
- 4. Que nadie (Manu Carrasco)
- 5. Pa-Panamericano



Próximas actuaciones de Edelweiss

- 6 de agosto. Arellano
- 7 de agosto. Legaria
- 12 de agosto. Muniáin de la Solana
- 13 y 14 de agosto. Uterga
- 15 de agosto. Villatuerta



Veranos de orquesta

LOS SEIS COMPONENTES DE 'EDELWEISS' RECORREN LAS FIESTAS DE NAVARRA DESPLEGANDO SU MÚSICA Y ESPECTÁCULO

a actividad de las orquestas se concentra en los meses de verano, de julio a septiembre. Durante este periodo, las agrupaciones desarrollan sus giras por diferentes localidades en fiestas. Es el caso de la orquesta de Tierra Estella, Edelweiss, dirigida desde hace algo más de un año por el estellés Asier Apesteguía Martínez de Lizarrondo y Patxi Gil Jiménez, de Miranda de Arga. Los dos compañeros comparten escenario con otros cuatro integrantes de la comarca y de otros puntos de Navarra.

Aunque la mayoría tiene otro trabajo, su participación en Edelweiss demuestra, sobre todo, una gran afición a la música y un gran esfuerzo y compromiso que les lleva a recorrer Navarra durante los fines de semana. Amigos y compañeros, Asier Apesteguía toca la batería; Patxi Gil pone la voz, toca la guitarra y se ocupa del sonido. A ellos se suman la cantante Maite Úcar Iriarte, de Cizur; el guitarrista Jorge Guillén Echecón, de Tafalla; el bajista, también de Tafalla, Fernando Salinas, y el teclista de Acedo Rubén Alén Fernández.



ENMARCACIÓN

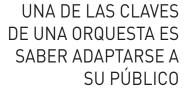
LAMINAS
GRABADOS
MARCOS
MARCOS METÁLICOS
MOLDURAS

PINTURA AL ÓLEO Y LIENZO

Les desea Felices Fiestas

C/Fray Diego, 43 / Tfno: 948 54 68 83







Edelweiss pasea su nombre por las diferentes localidades, sobre todo de Navarra, desde hace más de 20 años. Decenas de personas han pasado por la agrupación hasta el nuevo cambio. Un cambio que, además de poner savia fresca, con integrantes de entre 20 y 37 años, añade nuevo repertorio y la intención de dirigirse a un público de todas las edades. "Una de las claves de una orquesta es saber adaptarse al público de cada momento, tocando las canciones que les gusta. Edelweiss siempre ha tenido la fama de una orquesta cañera, pero ahora queremos llegar a toda la gente, también a la de más edad", apunta Asier Apesteguía, quien detalla que ofrecieron en sanfermines una actuación para gente mayor.

En directo

Su compañero Patxi Gil asegura que otro de los secretos del éxito es el directo. "Hoy en día no muchas orquestas tocan en vivo. Muchas graban la música o se la descargan de Internet y luego la cantante pone

la voz. El público está centrado en la cantante y en el baile y no repara en ello". Además, aseguran los integrantes de la orquesta, que es vital enganchar al público con temas populares y que los miembros del grupo se lleven bien entre sí para transmitir buena energía.

La crisis se nota en todos los ámbitos. También en el presupuesto que los Ayuntamientos destinan a sus fiestas v, por lo tanto, en el número de actuaciones anuales que ofrecen los colectivos musicales. "Nosotros tenemos de media en torno a cincuenta, pero este año vamos por el orden de quince actuaciones menos", añade Apesteguía. El grupo ensaya un día a la semana para tener frescas todas las canciones.

El desplazamiento en camión a los puntos de fiesta, el montaje del escenario y desmontarlo después son actividades que completan el día a día de una orquesta. Carretera y mano de obra representan poco menos que un estilo de vida; aunque sólo sea durante los fines de semana.







de los Fueros en el epicentro de la fiesta durante la tarde-noche. La música y el sonido y el espectáculo visual amenizarán las veladas desde el Viernes de Gigantes hasta el jueves. Adaptadas a todos los públicos, las orquestas ofrecerán un repertorio variado, con canciones tradicionales y con las novedades del momento. El Ayuntamiento destina este año al programa de orquestas un presupuesto de 30.000 euros, nueve mil menos que el año pasado.

Viernes, 30 de julio.

ORQUESTA POKER

Sonido: 16.000 watios Luminotecnia: 60.000 watios

Componentes: 8 personas en el escenario (6

músicos y 2 cantantes)

Sábado, 1 de agosto.

ORQUESTA SCORPIO

Sonido: 16.000 watios **Luminotecnia:** 50.000 watios

Componentes: 9 personas en el escenario (7

músicos y 2 cantantes)

Domingo, 2 de agosto.

ORQUESTA GEISER

Sonido: 22.000 watios **Luminotecnia:** 90.000 watios

Componentes: 14 integrantes (8 músicos, 4

cantantes y 2 bailarinas)

Veladas de orquesta

SIETE ESPECTÁCULOS DE LUZ Y SONIDO AMENIZARÁN LAS TARDES-NOCHES FESTIVAS EN LA PLAZA DE LOS FUEROS

Lunes, 3 de agosto.

ORQ. NUEVA ALASKA

Sonido: 24.000 watios

Luminotecnia: 90.000 watios. Láser Componentes: 16 integrantes (9 músicos y

7 cantantes)

Martes, 3 de agosto.

ORQUESTA BRONZE

Sonido: 18.000 watios

Luminotecnia: 50.000 luminotecnia **Componentes:** 10 integrantes (7 músicos y

3 cantantes)

Miércoles, 4 de agosto.

ORQUESTA FABULOSA

Sonido: 24.000 watios

Luminotecnia: 80.000 watios. Cañón de

seguimiento y láser

 $\textbf{Componentes:}\ 12\ \text{integrantes}\ (4\ \text{metales}\ \text{y}\ 4$

cantantes)



Jueves, 5 de agosto.

ORQ. CAIMÁN SHOW

Sonido: 18.000 watios **Luminotecnia:** 60.000 watios

Componentes: 8 integrantes (7 músicos y 1

cantante)

REPORTAJE

Las voces dulces de 'Guirlache'

EL GRUPO ESTELLÉS ACTÚA SOBRE TODO EN CEREMONIAS MEDIANTE EL CANTO DE MISAS JOVEN, ROCKERA, ROCIERA, NAVARRA, SUDAMERICANA Y GÓSPEL

arian Salanueva Uriarte, Maura Urra Zubitur, Raquel Salvador Pisón, Marta Vidal López, Isabel Moreno Oronoz, y José Carlos Jiménez Jiménez (Charly) dan nombre al grupo 'Guirlache'. Con este atractivo, y dulce nombre, se dan a conocer en diferentes pueblos y ceremonias, donde despliegan potentes voces al son de los acordes de guitarra.

> LAS VOCES DE LAS CINCO **INTEGRANTES FEMENINAS SE** ACOMPAÑAN CON LOS ACORDES DE GUITARRA

'Guirlache' se creó en el año 2000 con integrantes de la rondalla Guilaudban. En un principio se juntaron Marian Salanueva y Charly Jiménez y poco a poco se fueron sumando los demás. Su especialidad son las misas, en diferentes variantes: misa de espíritu joven, misa rockera, rociera, navarra, sudamericana y góspel, así como la mezcla de varios estilos. Algunas de las canciones están versionadas por el propio grupo.

Además de su participación en ceremonias, 'Guirlache' ha realizado también otro tipo de actuaciones, durante en la Semana Medieval y en fiestas de pueblos. Algunos de sus miembros no dudan a la hora de lanzarse con las jotas y las mexicanas.

Para el grupo musical cantar representa su principal motivo. "El grupo surge sobre todo por un interés común. Nosotros disfrutamos mucho v también la gente, que se sorprende con nosotros", explica Raquel Salvador. "Nuestro secreto es que conectamos muy bien con el público", añade Charly Jiménez.







EN FAMILIA O CON AMIGOS, LOS ESTELLESES DISFRUTAN INTENSAMENTE DE SUS FIESTAS PATRONALES. MUCHOS HAN ENVIADO SUS FOTOS PARA RECORDAR LOS MOMENTOS MÁS IMPORTANTES

icen que los buenos recuerdos se guardan en la memoria. Pero desde la invención de la cámara fotográfica, las instantáneas han ayudado a conservar mucho más vivos todos los momentos. Las fiestas de Estella son la semana más importante de la vida cultural y social de Estella. Los vecinos disfrutan del ambiente en la calle, en cuadrilla o con la familia. De hecho, en fiestas ambos núcleos sociales se fortalecen porque sus miembros se juntan.

El espíritu de las fiestas de Estella se refleja en las siguientes imágenes que han enviado los lelctores.











PASEO DE LA INMACULADA, 58, ESTELLA-LIZARRA · TEL: 948 553 780

01] Agosto de 1967. De izda. a dcha., Juana Mari Hermoso, Da-niel Ruiz, Iñaki Ruiz, Rubén Ruiz, Mª Feli Hermoso, Mª José Alfaro, Mª Fernanda Ruiz, Juan Andrés Hermoso, Ignacio Alfaro y Pablín Hermoso.

Cedida por Félix Alfaro.

02] 2 de agosto de 1964. Arriba, de izda. dcha., Tere, Adela, Marichu, Julia, Carmelo Garijo, Feli, Merche, M^a Jesús y Pablo. Deba-jo, Alfonso, Antonio, Bruno, Félix, Jesús Napal, Pantaléon y Nati. Cedida por Félix Alfaro.

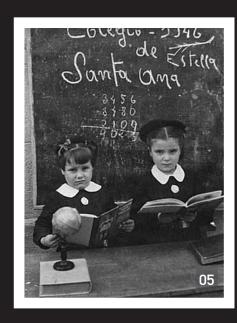
03] Fiestas de Estella de 1990. Frente al bar Roncesvalles, montados en un Seat 850 de color lila, posan de izda. a dcha., Juan Carlos Díez, Carmelo Díez, Jesús Mari Murguialday, Francisco Ja-vier Hermoso de Mendoza, Javier Sánchez, José Antonio Bermejo y Juan José Ochoa. Los dibujos del coche son obra de José Antonio Basalo.

Cedida por Juan Carlos Díez.









04] 3 de agosto de 1963. En la plaza de toros de Estella. En pri-mer plano, Conchi Pomares, seguida por orden de Angelines Echárren, Mari Carmen Andueza y María Jesús Osinaga. Cedida por Mª Jesús Osinaga.

05] 1946. En el colegio Santa Ana, María Jésus Osinaga (izda.) y Conchita Ganuza (dcha.). Cedida por M^a Jesús Osinaga.

06] Fiestas de Estella de 1959. De izda. a dcha., en el interior de la tintorería Rubi, Conchi Martí-nez de Morentin, Maite Chasco, Ignacio Echarri, Josefa Salanueva, Jesús Domblás, Antonio Jordana, José Luis Tudela, María Puy Ganuza, María Jesús Osina-ga, Félix Torres, Mª Puy López y Amador Tolosa. Cedida por Mª Jesús Osinaga.

07] Agosto de 1978. Juan de Luis (Juanito) y Vicente Mateo bailan frente al ayuntamiento. Cedida por Carlos de Luis.

Conecte su empresa

y todo un mundo se asomará a su negocio



Internet se ha convertido en el mejor escaparate para su negocio.

Confíe en la experiencia de Calle Mayor para la elaboración de su página web y encontrará la línea de comunicación más directa con clientes y proveedores. Además, correo electrónico, contratación y hospedaje de dominio, mantenimiento, programación a medida, bases de datos, venta on-line, etc.



82









- **08**] Agosto 1992. Maite de Luis, subida al tablado del encierro de fiestas. *Cedida por Carlos de Luis.*
- 09] Agosto de 1985. Sobre un caballo de cartón piedra en el paseo de la Inmaculada, los hermanos Óscar y Maite de Luis. Cedida por Carlos de Luis.
- 10] Agosto 2005. Una imagen más reciente del recortador Óscar de Luis en la plaza de toros. *Cedida por Carlos de Luis*.
- 111 Agosto 1981. María Jesús Martínez sostiene a Óscar de Luis, en el paseo de la Inmaculada, junto al colegio Santa Ana.

 Cedida por Carlos de Luis.



Apadrina a un niño o niña

Recibirás una fotografía de tu ahijado junto con sus datos personales. Tus 9 euros mensuales le proporcionarán a un niño necesitado comida nutritiva, atención médica, oportunidad de ir a la escuela y esperanza para el futuro.

□ Sí quiero apadrinar/amadrinar a un niño o una niña que necesite mi ayuda, y solicito información.

T. 948 55 49 06







manualidades

C/ Espoz y Mina, 3 · 31200 ESTELLA Tel. 948 55 66 81 / 667 75 33 19 manuathena@terra.es

- Cuadros en arena, tissú, colage, decoupage y estuco.
- · Mosaico, cristal, taracea.
- Decoración de MADERA
- Repujado



ABIERTO de 8 a 14 horas

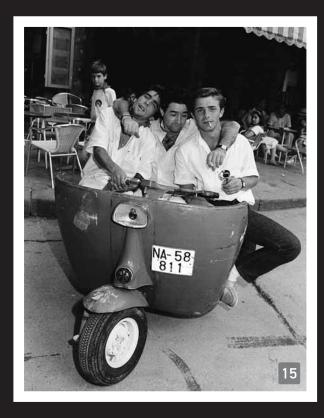


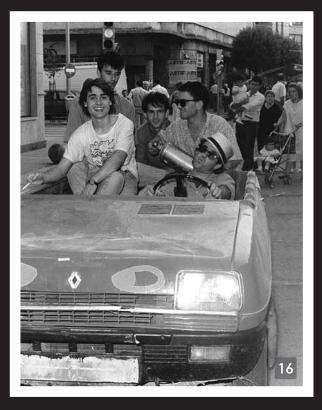
les desea Felices Fiestas

C/ Sancho Ramirez, 1 • T. 948 550 287 • ESTELLA

84









- 121 Agosto de 1973. Familia de Luis-López. De izda., a dcha., Carlos, Juan José Juanito, Mercedes y Miguel Ángel. Cedida por Carlos de Luis.
- 131 Agosto de 1967. Cuadrilla 'Gaztedi-Alai'. De izda. a dcha., Alfredo Jiménez, Gerardo Trebol, José Hipólito, Javier García, Carlos de Luis y Jaime L. Cedida por Carlos de Luis.
- 14] Agosto de 1953. Hermanos de Luis. De izda. a dcha., Carlos, Miguel Ángel y Juan José. Este último sujeta lo que parece ser una botarrina. *Cedida por Carlos de Luis.*
- 15] Finales de la década de los 80. De izda. a dcha., Miguel Cubillas, Maxi-Moto y Txema Osés.
- 16] Finales de la década de los 80. Subidos en el coche de Maxi Moto, Patxel, Cubillas, Aitor, Moleón y Maxi-Moto. El coche estaba aparcado junto al bar Tiovivo (Dos Pasos) y se utilizaba para dar vueltas por Estella durante las fiestas.
- 17] Década de los 80. Juan, Marian y Ruth Bayá López y María Les López, entre otros, sentados sobre los tablones de fiestas. Cedida por Victoria López Arruti.







- 18] Fiestas de 1962. Cuadrilla en fiestas. Cedida por Victoria López Arruti.
- 19] Fiestas de 1983. En la calle San Andrés, un niño pasea un pato montado en un pequeño tanque de juguete. La gente se paraba a mirarlo.
- Cedida por Victoria López Arruti.
- 20] Década de los 80. Forman la cuadrilla Cruz Echávarri, Sevas, Sahara Rivero, Pascuala López, María Arruti, José Rivero, Clarita López, Vicente López, Vitorino Mansoa, Fátima Erdozain, Purita López y Antonio Domingo. Cedida por Victoria López Arruti.





No te pierdas un solo momento de las fiestas

Nuestro próximo número de Calle Mayor, un especial con las mejores fotografías de las fiestas 2010.



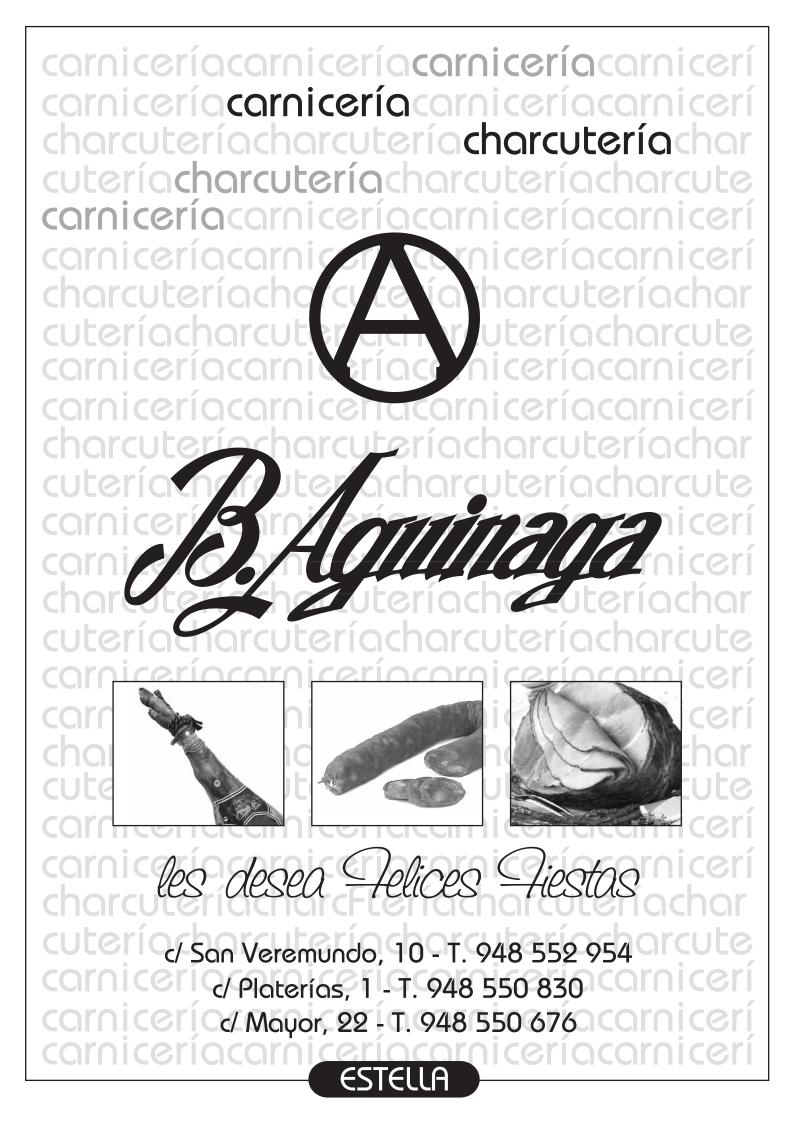






- 21] Década de los 80. Sentados en los escalones del antiguo quiosco de la plaza de los Fueros, posan para la foto: Marce, El Bo-tero, Tomás Arriaga, Lisarri, Ju-lián Díaz de Cerio, Cándido Erdozáin y José Erdozáin y los niños Díaz de Cerio, entre otros. Cedida por Victoria López Arruti.
- **22]** Fiestas de 1945. Cuadrilla cantando, bailando y tocando el tambor en la calle Baja Navarra.
- 23] Fiestas de 1949. En la imagen, sentadas en un banco de la plaza de los Fueros, Menchu Ruiz, Rosi Ojer, Julia Ochoa y Victoria López.

 Cedida por Victoria López Arruti.









24] Fiestas de 1949. Disfrazados de folclóricas ellas y de cowboy al estilo John Wayne, los pequeños María López, María Puy Azanza y Santiago. *Cedida por Victoria López Arruti.*

25] Fiestas de 1966. Tomados de la mano, junto al ayuntamiento, los niños Iñaki, Mª Paz y Salvador Erdozain.

Cedida por Victoria López Arruti.

261 Década de los 80. Procesión del domingo de fiestas de Estella.

Cedida por Victoria López Arruti.



Ahora nos verás donde tú quieras

Calle Mayor en la web, las noticias de Tierra Estella, su cultura, las fiestas... todo en un click



Además de ver la revista de la quincena, puedes descargarte todos los números anteriores de Calle Mayor, consultar información de interés de Tierra Estella y acceder a la sección de anuncios Entre Particulares.

www.revistacallemayor.es





- **271** Fiestas de 1949. Cuadrilla de mozos y mozas bailan al son de las guitarras en la plaza de los Fueros, frente a la iglesia de San Juan. *Cedida por Victoria López Arruti.*
- **28]** 1981. Foto de familia. *Cedida por Victoria López Arruti.*
- 29] Fiestas de 1949. Cuadrilla de niños y adultos, junto a la comparsa de gigantes y cabezudos en la plaza de los Fueros.

 Cedida por Victoria López Arruti.



2010 BAR - RESTAURANTE



SOLANA

Preparamos y llevamos la cena a casa:

Encarga ya tu cena para la cuadrilla

(puedes hacerlo con tan sólo un día de antelación)

Menestra de verduras6,00 €
Ensaladas variadas3,00 €
Ensaladilla rusa3,00 €
Paella Mixta8,00 €
Potxas a la navarra6,00 €
Salpicón de marisco5,00 €
Revuelto de ajos, setas y gambas5,00 \in
Fritos variados5.00 €

Bacala Río Club Ranero1	1,00 €
Merluza en salsa verde con almejas	у
gambas1	1,00 €
Merluza rellena de setas y gambas1	1,00 €
Chipirones en su tinta1	1,00 €
Rapito a la placha1	1,00 €
Pimientos verdes rellenos de maris	со
y setas1	1,00 €
Ajoarriero con gambas1	1,00 €

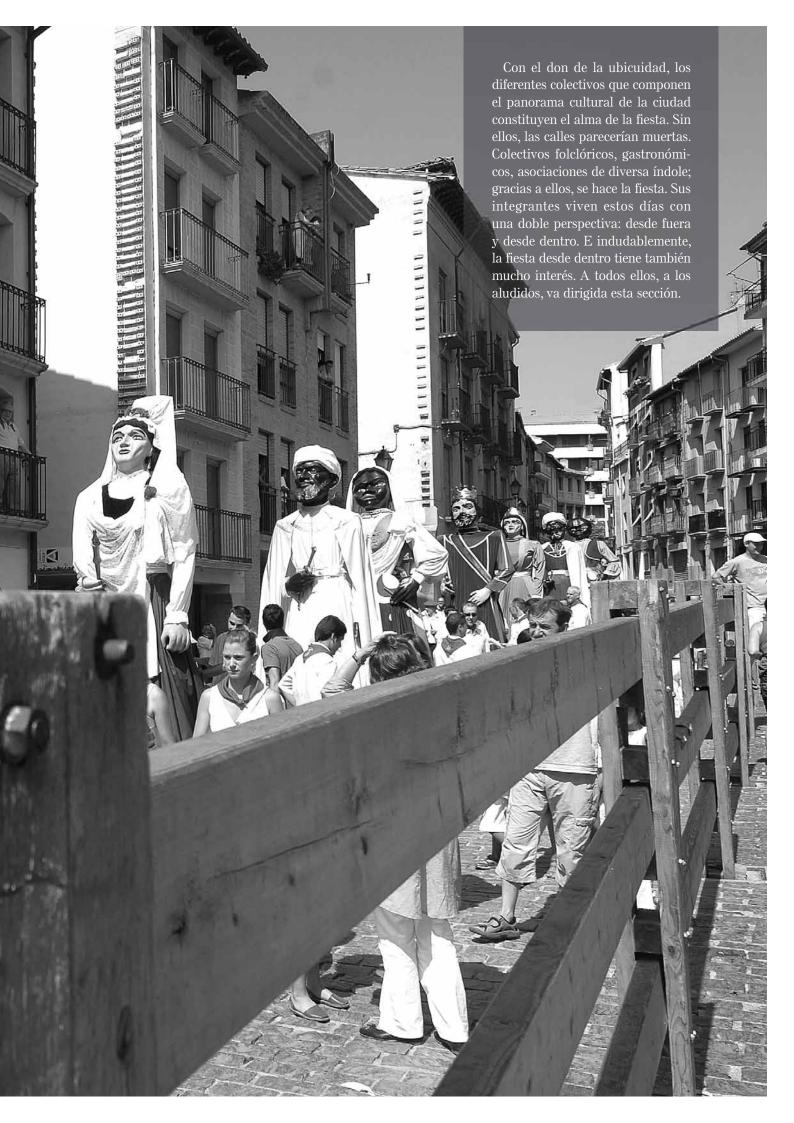
Jarrete de cordero a la cazadora	8,50	€
Cordero al chilindrón	8,50	€
Rabo de buey	8,50	€
Carrilleras con setas	8,50	€
Redondo de ternera	8,50	€
Solomillo de cerdo al Oporto	8,50	€
Pollo de corral con langostinos	8,50	€
Menestra de cordero	8,50	€
SURTIDO DE TARTAS	3,00	€

PERSONALIZAMOS SU MENÚ PARA FIESTAS, SIN COSTE ADICIONAL

Muniain de la Solana • Tel. 948 55 20 60





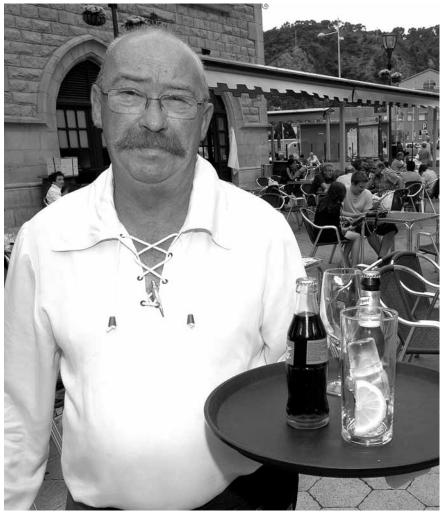




Iñaki Astiz Sanz 54 años

Treintaiún años de oficio. Ni más ni menos. Desde que Iñaki Astiz Sanz, de 54 años, diera los primeros pasos en 1970 como profesional en el 'Stay-Boy', muchas fiestas han transcurrido. El actual camarero del bar 'La Estación' acumula una amplia experiencia en diferentes bares y restaurantes de Estella, como el Lerma, el Yerri, Florida, Maracaibo y el Luxor. "Las fiestas las he vivido buscando los momentos. Este año trabajo todas las fiestas completas, por turnos, así que aprovecharé los ratos que me queden".

Iñaki Astiz saca partido a su tiempo libre para ver los encierros y para tomar algo con los amigos. Son sus momentos favoritos, porque otras tradiciones del programa, por ejemplo la bajadica del Puy, nunca ha tenido ocasión de vivirlas. No obstante, la profesión está en la sangre y asegura que ha aprendido a disfrutarlas. "Le das la vuelta a la situación. Además, trabajar en fiestas tiene su encanto. Yo disfruto, a pesar de las 10 o 12 horas de trabajo", dice.





Roberto Zudaire Larrión 44 años

El encierro y el almuerzo son los momentos más festivos para el propietario y camarero del bar de copas Zulo, Roberto Zudaire Larrión. No se toma ningún día libre, pero disfruta detrás de la barra de un ambiente de fiesta. "El Viernes es el mejor día, cuando más conectan los camareros y la gente. Se nota especialmente la esencia de las fiestas. Luego, el fin de semana hay de todo", asegura, en relación a que algunos clientes se vuelven más exigentes.

"Me gusta la hostelería, ya son 20 los años del bar. Para mí más que la noche, son más agobiantes los preparativos de los días previos, cuando además se une la Semana Medieval. Durante la noche, si puedes involucrarte en la fiesta, lo haces, pero al final tienes que estar pendiente de todo, de que no falle nada", asegura. El bar Zulo cuenta con cuatro camareros de media toda la semana, cinco en fin de semana y tres el resto de los días.



Natural – Dippnes

Te ofrecemos: - confort - elegancia

... y el cuidado que tu te mereces.

Mayor, 83 • Tel. 948 55 60 18 • ESTELLA - LIZARRA







Javier Antoñanzas Arbizu 37 años

"¿Cómo vivo las fiestas? Trabajando mucho y durmiendo poco. En hostelería no hay tiempo libre, pero también puedes disfrutar de la fiesta desde dentro, según el ánimo de cada uno", explica Javier Antoñanzas Arbizu, de 37 años, casado y con un hijo de 6. Propietario del bar Lerma, explica que el trabajo es intenso no sólo durante las fiestas, sino también las semanas previas, cuando hay que hacer los pedidos para toda la semana. "Se trabaja mucho pero el ambiente festivo que se crea te llena. La gente está de fiesta, con una sonrisa en la cara, se nota el buen humor", asegura.

Gran aficionado a los toros, el encierro es prácticamente la única licencia que se permite durante las fiestas. "Como el bar da a la calle Mayor por la parte de atrás, me escapo a correr", reconoce el estellés.

Javier Antoñanzas intenta coger un día fiesta durante la semana para disfrutar sobre todo con su hijo. "Lo llevo al encierro infantil, para ir creando cantera", se ríe. No obstante, asegura que el negocio manda y tiene que estar continuamente pendiente de lo que ocurre en el interior de su establecimiento.







La participación del club taurino en las fiestas

EL COLECTIVO ESTELLÉS ULTIMA SU COLABORACIÓN EN EL PROGRAMA FESTIVO DE LA LOCALIDAD

a plaza de toros es un punto emblemático de las fiestas de Estella. Las corridas de toros o el encierro son, entre otros, algunos de los actos que tienen lugar en el coso taurino. Pieza imprescindible de estos días es el Club Taurino de Estella, colaborador en muchas de las actividades de la semana. El colectivo organiza, además, algunas citas ineludibles, como la becerrada o las vaquillas de las mañanas. Con una sede renovada, los integrantes del colectivo esperan con impaciencia el inicio de las fiestas de la localidad.



EL NÚMERO DE SOCIOS EN LOS ÚLTIMOS AÑOS SE HA DUPLICADO HASTA LLEGAR A LOS 220

Las fiestas están al llegar y el Club Taurino de Estella se prepara para que todo esté en orden. Entre sus tareas se encuentran los encierros, en cuya realización colabora con el Ayuntamiento, o la entrega de premios en las vaquillas de la mañana. Durante las tardes de toros, el presidente y el vicepresidente actúan como consejeros a la hora de brindar las orejas a los toreros.

La puesta a punto de la becerrada también se encuentra entre alguna de las muchas tareas del club. El requisito principal para participar es ser socio. Además, el día anterior al cohete, el taurino organiza el concurso anual de pintura. Durante la mañana, en torno a 100 niños de la ciudad del Ega se reúnen en la plaza de toros para retratar desde su inocente perspectiva el coso taurino.

El colectivo posee desde hace dos años una sede renovada en los bajos de la plaza de toros. "El Ayuntamiento nos cedió el local para diez años y entre los socios lo rehabilitamos. Nos llevó tiempo, pero







el resultado ha merecido la pena. La verdad es que ha quedado como nuevo", expresa el presidente del Club Taurino de Estella, José Manuel Carretero.

Después de las remodelaciones -que consistieron en rascar las paredes, emplastecer, pintar y decorar-, el club cuenta con unas instalaciones adecuadas para desarrollar sus funciones. En primer lugar, se restauró un pequeño despacho para tareas administrativas, así como una sala en la que la junta se reúne todos los miércoles del año para debatir las actividades y propuestas del grupo. La habitación está adornada con fotografías de toreros locales y hierros de las distintas ganaderías, entre ellas, las de las ganaderías de este año. La capilla también ha sido remodelada con mimo. Y, por último, un baño y un almacén completan la nueva sede del colectivo.

Actividades continuas

El Club Taurino de Estella realiza durante todo el año un variado abanico de actividades. Además de la reunión de la junta todos los miércoles del año, los miembros celebran asambleas ocasionales para conocer las opiniones de todos los socios. También se preparan visitas a ganaderías de bravo con almuerzos, comidas y capeas y encuentros con otros grupos taurinos.

Otras de las actividades en las que participa el colectivo es la feria de recortes que se organiza el día de la Virgen del Puy. En colaboración con el Ayuntamiento, cada 25 de mayo se celebra un certamen taurino en el que jóvenes de toda Navarra prueban la suerte del recorte. El Club también tiene su

día en el que se celebra una misa, capea, comida y baile para todos los socios.

El colectivo ha tenido un significativo auge participativo en los últimos cuatro años. En el año 2006 el club contaba con 120 socios que se han multiplicado hasta llegar a los 220. La inscripción está abierta a cualquier persona que esté interesada en el mundo del toro. Los requisitos no tienen límites de edad y desde el grupo se anima a los aficionados a que se apunten para participar en el programa de todo el año. •

⊞ MÁS

La joya del Club Taurino

Entre las diferentes remodelaciones que se han llevado a cabo en las instalaciones cedidas por el Ayuntamiento, se encuentra la rehabilitación de la capilla de la plaza de toros. El pequeño altar se encontraba algo deteriorado después de tantos años de uso. El Club Taurino, dentro de las obras que realizó, tuvo especial interés en la recuperación de la capilla. Después de un costoso trabajo de rascar, emplastecer y pintar, el oratorio ha quedado nuevo. La figura de la Virgen de Tafalla que descansa en el habitáculo también ha sido restaurada. De esta manera, la capilla luce ahora una paz y armonía a la que acuden todos los toreros que llegan a Estella antes de comenzar la corrida.



⊞ MÁS

Protagonistas en la plaza de toros

LAS ENTRADAS SE PUEDEN COMPRAR ANTICIPADAS EN TAQUILLA. DEL 27 AL 29 DE JULIO. O EL MISMO DÍA DE LAS CORRIDAS









a plaza de toros acoge el sábado la corrida estrella de las fiestas. Tres nombres de lujo demostrarán su valor ante el toro: Finito de Córdoba, Alejandro Talavante y Daniel Luque. El domingo lidiarán los seis toros Rafael Rubio 'Rafaelillo', Iván Fandiño y Paco Ureña. El lunes se reserva al rejoneo, con Pablo Hermoso de Mendoza, Antonio Ribeiro Telles y Manuel Manzanares. El martes, se celebra el concurso de recortes y el miércoles, la becerrada.

La venta y renovación de abonos terminaba el 22 de julio, pero se podrán comprar entradas en taquilla mediante venta anticipada, los días 27, 28 y 29 de julio, de 18.00 a 20.30 horas, y durante las fiestas, desde el sábado 31 de julio hasta el miércoles 4 de agosto, la taquilla abre en horario de 17.00 a 18.30 h.

Cartel

SÁBADO

FINITO DE CÓRDOBA ALEJANDRO TALAVANTE DANIEL LUQUE

Toros de la ganadería Los Recitales, de Constantina (Sevilla)

DOMINGO

RAFAEL RUBIO 'RAFAELILLO' IVÁN FANDIÑO PACO UREÑA

Toros de la ganadería Cebada Gago, de Medina Sidónia (Cádiz)

LUNES

ANTONIO RIBEIRO TELLES PABLO HERMOSO DE MENDOZA MANUEL MANZANARES Toros de la ganadería de José Rosa Rodrigues, de Portugal.

MARTES

Concurso de Recortes.

Novillos de la ganadería de Herederos de Ángel Macua, de Larraga.

MIÉRCOLES

Becerrada con

AGUSTÍN HIPÓLITO 'FACULTADES' GUILLERMO SANZ, JAVIER SOLANO Y MIGUEL ÁNGEL CERVIÑO.

Becerros de la ganadería Herederos de Ángel Macua, de Larraga.









El Ayuntamiento destina 220.303 euros a las fiestas de 2010

LA CUANTÍA TOTAL AGLUTINA LA PROGRAMACIÓN FESTIVA, LOS ALQUILERES, EL VESTUARIO DE LA COMPARSA DE FESTEJOS, LA CONTRATACIÓN DE PERSONAL Y LAS SUBVENCIONES A COLECTIVOS

as fiestas patronales de Estella cuestan a los estelleses 220.303,45 euros, 18.451 euros menos que el año pasado. Con esta cuantía, el Ayuntamiento ha preparado un programa que pretende satisfacer todos los gustos. 96.016 euros es la partida relativa a las actividades, de cuya cantidad, la contratación de orquestas supone la parte mayor: 30.000 euros. Los espectáculos taurinos tienen una inversión de 59.800 euros.

El montante total se completa con otras partidas imprescindibles para hacer posible las fiestas. Se trata de los alguileres (7.696,95 euros), el vestuario de la comparsa de festejos (2.664,93 euros), la contratación de personal (7.003,54 euros) y las subvenciones a colectivos de la ciudad (47.121 euros en total). En concreto, la Comparsa de Gigantes y Cabezudos recibe 7.622,24 euros y cada una de las peñas de la ciudad, La Bota y San Andrés, percibe 8.037,23 euros. El resto de colectivos suman 23.425,23 euros.

El concejal de Cultura, Festejos y Euskera, Félix Alfaro, destacó que la principal novedad del programa es la contratación de una sesión de música con DJ para el miércoles de 23.00 a 02.00 horas en la plaza de la Coronación. "Es una manera de dedicar parcialmente este día a la juventud. Adelanto que nuestra intención para el año próximo es crear una jornada para los jóvenes, de la misma manera que los niños y los mayores tienen la suya", destacaba. Sin duda, una buena noticia para este segmento de la población.

CIFRAS

TOTAL. 220.303,45 EUROS

PROGRAMA DE ACTIVIDADES, 96.016 euros. Dentro de esta partida destaca la contratación de las siete orquestas: 30.000 euros

ALQUILERES PARA FIESTAS. 7.696 euros

VESTUARIO COMPARSA DE FESTEJOS. 2.664,93 euros

PERSONAL, 7.003.54 euros

SUBVENCIONES A COLECTIVOS: 47.121,93 euros

FESTEJOS TAURINOS. 59.800 euros



UZTAILAREN 30ean ERRALDOIEN OSTIRALA

HAMABIETAN Udaletxeko Balkoitik, Jai Ofizialak iragartzen duen SUZIRIA jaurtikiko da, kanpai iraulketa orokorraren artean. Klarin eta Tinbalari Bandak Hiriari Agurra joko du; "Ibai Ega" eta "Larraiza" taldeetako dantzariek Larrain Dantzaren Jota Zaharra dantzatuko dute, eta Musika Banda, Txistulariak, Gaiteroak, errondailak, akordeoilariak, dantzari ohiak, kalejira alaitsuak jotzen eta dantzatzen ibiliko dira kaleetan zehar.

12:15etan Foruen Plazan haurrendako "Japoniar Lehergailu" sorta bat egotziko da.

12:30etan Los Llanosko zubian, "CUCAÑA" bat eginen da.

13:00etan Foruen Plazan, omenaldia "Aita Hilario Olazaran" txistulariei, eta XXV. Dantzari equnaren ospakizuna dela eta, Lizarrako dantzari belaunaldi guztiei ere, Larrain Dantza dantzatuko da, Lizarrako Francisco Beruete dantzari ohien elkarteak antolatua.

13:00etan San Martin Plazan,
"VOCES NAVARRAS" jota taldearen ekitaldia, "San Andres" Peñak antolatuta.
16:30etan Udaletxetik, ERRALDOI
ETA BURU HANDIEN KONPARTSAREN

irteera

17:45etan Udal Gorenaren irteera bere segizio ofizialaz lagundurik, hau da: Klarinariak, Tinbalariak, Mazolariak, Errespetu-Goardiak, Gaiteroak, Dantzariak eta Musika Banda, baita ere Erraldoien eta Buru Handien konpartsaz lagundurik.

18:15etan Puy Birjinaren Basilikan BEZPERA NAGUSIAK kantatuko dira, Lizarrako abesbatza batek Ugartearen Salbea kantatuko du. Bertan Ūdala iza-



A las DOCE HORAS desde el Balcón de la Casa Consistorial, tendrá lugar el disparo del COHETE anunciador de las Fiestas Oficiales, con volteo general de campanas. La Banda de Clarineros y Timbaleros interpretará el Saludo a la Ciudad; Los danzaris de los grupos "Ibai Ega" y "Larraiza", ejecutarán la Jota Vieja del típico Baile de La Era, y Gaiteros, Txistularis, Rondallas, Acordeonistas, Fanfarres, Banda de Música, exdanzaris, recorrerán las calles tocando y bailando alegres pasacalles.

12:15 h.

En la Plaza Los Fueros, se disparará una colección de Bombas Japonesas.

12:30 h.

En el Puente de Los Llanos, se celebrará una CUCAÑA.

13:00 h.

En la Plaza Los Fueros, homenaje a la agrupación de txistularis "Padre Hilario Olazarán", y con motivo de la XXV edición del día del danzari, a todas las generaciones de danzaris de Estella, se interpretará el Baile de La Era, por la asociación de Exdanzaris de Estella Francisco Beruete.

13:00 h.

En la Plaza San Martín, actuación del grupo de jotas "VOCES NAVARRAS", organizado por la Peña "San Andrés".

16:30 h.

Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS desde el Ayuntamiento.

17:45 h.

Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial, compuesta por Clarineros, Timbaleros, Maceros, Guardias de Respeto, Gaiteros, Danzaris y, Banda de Música y acompañados por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

18:15 h.

En la Basílica de Ntra. Sra. la Real del Puy, se cantarán SOLEMNES VISPERAS, interpretándose la Salve de Ugarte a cargo de un coro estellés, a la que asistirá el Excmo. Ayuntamiento.

En obsequio de los niños, se quemará



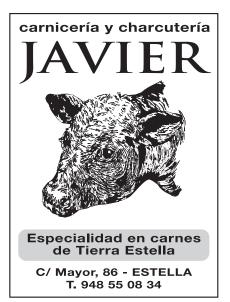
Café-Bar ASTARRIAGA

Restaurante - Asador

"una ventana a la Plaza de los Fueros"

Pza. de los Fueros, 12 · T. 948 55 08 02 · ESTELLA (Navarra)







A continuación, tendrá lugar la tradicional BAJADICA DEL PUY.

18:30 h.

En la Plaza Los Fueros, gymkhana infantil con premios y sorpresas.

20:15 a 21:45 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación a cargo de la orquesta "POKER".

20:30 h.

SUBIDA DE LAS VACAS, por el trayecto del encierro.



21:00 h.

Desde la Casa Consistorial salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés", donde se les hará entrega de sendos pañuelos conmemorativos.

22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, recorrido del toro de fuego.

23:00 h.

En la Plaza Santiago, verbena con el grupo "TRIKIZIO", organizado por Lizarra Ikastola.

00:00 h.

En la trasera de la Estación de Autobuses, concierto de música con los grupos "Ingravito", "Soñadores Natos", "Ze Esatek!" y varios Djs, organizado por Lizarrako Festa Giro Taldea.

0:00 a 1:00 h. v de 1:45 a 3:45 h.

En la Plaza Los Fueros, verbena popular a cargo de la orquesta "POKER".

01:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros Hermanos Montero. Seguidamente, saldrá la Peña "La Bota" para recorrer el acostumbrado trayecto de la BAJADICA DEL CHE.



Haurrendako "Japoniar Lehergailu' sorta bat erreko da Puy-ko zelaian.

Jarraian ohizko BAJADICA DEL PUY

18:30etan Foruen Plazan, haurrendako gymkhana sari eta ustekabez

20:15-21:45 Foruen Plazan, dantzaldia "POKER" orkestrarekin.

20:30etan BEHI IGOERA entzierroa-

ren bidean zehar.

21.00etan "La Bota" eta "San Andrés" Peñen irteera Udaletxetik, non oroitgarriko zapien oparia eginen bait-

22:00etan Foruen Plazan, Zezensuzkoaren lasterketa.

23:00etan Santiago Plazan, dantzaldia "TRIKIZIO" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

0:00etan Autobus Geltokiaren atzean, rock musikaren kontzertua "Ingravito", "Soñadores Natos", "Ze Esatek!" taldeekin eta Djs batzuk, Lizarrako Festa Giro Taldea Élkarteak antolatua.

0:00-1:00 eta 1:45-3:45 Foruen Plazan, dantzaldia "POKER" orkestrarekin.

1:00ean Foruen Plazan, Larrain

Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpurria Hermanos Montero Gaiteroekin. Jarraian, Peña "La Bota" irtengo da "BAJADICA DEL CHE" ohizko ibilbidea









Todo tipo de enmarcaciones y acristalamiento general

C/ Carpintería, 7 • Tel. 948 55 29 37 • ESTELLA

UZTAILAREN 31n LARUNBATA

8:00etan Dianak eta Alboradak Musika Banda eta Gaiteroekin.

8:00etan Ohizko ibilbideari jarraituz, BEHI ENTZIERROTXOA eginen da.

8:15-9:00 Lizarra Ikastolako Barrakan, Santiago Plazan kokaturik, HERRI-SALDA eskainiko da.

9:00etan LEHEN BEHI ENTZIE-RRUA, ohizko ibilbidea Zezen Plazaraino, bertan bigantxak askatuko dira.

10:30etan "Remontival" pilotale-kuan, Eskuz Binakako V. Pilota Txapelketaren Finalak

10:30etan Lizarrako Udalbatzaren irteera, bere segizio ofizialaz lagundu-

11:00etan Puy Birjinaren Basilikan eta Gure Goitiar Patroiaren ohoretan, kantaturiko MEZA NAGUSIA izanen da, Alfonso Ugartearen partitura joko delarik. Lizarrako Udalbatza bertan egonen

Jarraian "Japoniar Lehergailu" jaurtiketa.

Hurrengoan NESKEN BAJADICA DEL PUY ospatuko da.

12:00etan Kanta herritarren kalejira LIZARRAN KANTUZ"

13:00etan Los Llanos Ibiltokian, "MAESE VILLAREJO ETA BERE PANPIN ANIMATUAK" txotxongilo antzerkiaren

17:15etan Lizarrako Udalbatzaren irteera, bere segizio ofizialaz lagundu-

17:30etan San Miguel Elizan, BEZ-PERA NAGUSIAK kantatuko dira, San Andres Apostoluaren ohoretan. Udal Gorena bertan izanen da.



8:00 h.

Dianas y Alboradas por la Banda de Música y Gaiteros.

8:00 h.

Siguiendo el trayecto acostumbrado, tendrá lugar el ENCIERRILLO DE LAS

8:15 a 9:00 h.

Se servirá CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la Plaza Santiago.

9:00 h.

PRIMER ENCIERRO DEL GANADO, con el tradicional recorrido hasta la Plaza de Toros, donde se soltarán vaquillas.

10:30 h.

En el Frontón "Remontival", Finales del V Campeonato de Pelota a Mano Parejas.

10:30 h.

Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial.

11:00 h.

En la Basílica de Ntra. Sra. la Real del Puy, y en honor de Nuestra Excelsa Patrona, tendrá lugar MISA SOLEMNE cantada, interpretándose la partitura de Alfonso Ugarte, a la que asistirá el Excmo. Ayuntamiento.

A continuación, disparo de Bombas Japonesas.

Seguidamente, tendrá lugar la BAJADI-CA DEL PUY DE LAS CHICAS.

12:00 h.

Ronda popular de canciones "LIZARRAN KANTUZ".

13:00 h.

En el Paseo Los Llanos, representación del Teatro de Marionetas de MAESE VILLAREJO Y SUS MUÑECOS ANIMADOS.

17:15 h.

Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial.



SERVICIOS DE REPARACIÓN Y MONTAJE

Persianas - lámparas cerrajería - espejos cuadros - accesorios baño bombas cisterna - estanterías muebles kit - enchufes interruptores - muelles puerta cepillado puertas - mamparas baño mosquiteras - trabajos en soldadura, etc, etc.

CERRAJERO

RÁPIDO Y LIMPIO (Ayegui)

T. 678 067 140







En la Iglesia de San Miguel, SOLEMNES VÍSPERAS cantadas, en honor del Apóstol San Andrés, con asistencia del Excmo. Ayuntamiento.

18:30 h.

En la Plaza de Toros,

GRAN CORRIDA DE TOROS

lidiándose SEIS HERMOSOS TOROS de la ganadería "Los Recitales", de Constantina (Sevilla), para los diestros

> FINITO DE CORDOBA ALEJANDRO TALAVANTE DANIEL LUQUE

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. A continuación, se soltarán vaquillas, y salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

19:00 h.

En la Plaza San Martín, animación infantil a cargo del grupo "CHIPILANDIA SHOW".

19:30 a 21:00 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación a cargo de la orquesta "SCORPIO".

20:30 h.

En la Plaza Santiago, GAREAN JAI ALAI (animación en euskera): carrera de lavas.

21:00 a 22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, bailables a cargo del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros Iturrieta.

22:45 h.

Desde el patio interior del antiguo Convento de San Benito, se quemará una colección de FUEGOS ARTIFICIALES, de la Pirotecnia Zaragozana.

23:00 h.

En la Plaza Santiago, verbena con "HAITZAMA", organizado por Lizarra Ikastola.

00:00 h.

En la trasera de la Estación de Autobuses, concierto de música con los grupos "Kanout", "Akatu", "Flakutt" y "Gaupasa", organizado por Lizarrako Festa Giro Taldea.

00:00 a 1:00 h. v de 01:45 a 04:45 h.

En la Plaza Los Fueros, verbena popular a cargo de la orquesta "SCORPIO".

01:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros Ruiz-Echeverría. Seguidamente, saldrá la Peña "La Bota" para recorrer el acostumbrado trayecto de la BAJADICA DEL CHE.

18:30etan Zezen Plazan

ZEZENKETA HANDIA

Constantinako (Sevilla), Los Recitales Abeltzantzaren SEI ZEZEN EDER zezenketan arituko dira, honako toreatzaile hauentzat

FINITO DE CORDOBA - ALEJANDRO TALAVANTE - DANIEL LUQUE

zeinak beraien pikadore eta banderillero taldeak lagundurik izanen baitira.

Jarraian, zaletuentzat bigantxak askatuko dira eta "La Bota" eta "San Andrés" Peñak irtengo dira.

19:00etan San Martín Plazan, "CHI-PILANDIA SHOW" antzerki emanaldia haurrentzat

19:30-21:00 Foruen Plazan, dantzal-"SCORPIO" orkestrarekin.

20:30etan Santiago plazan, GAREAN JAI ALAI (animazioa euskaraz): laia las-

21:00-22:00 Foruen Plazan, dantzak 'Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Iturrieta gaiteroen eskutik.

22:45etan San Benito Komentu zaharreko barnealdeko patiotik, Pirotecnia Zaragozanaren eskutik, SUZIRI SORTA bat erreko da.

23:00etan Santiago Plazan, dantzaldia "HAITZAMA" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolaturik.

0:00etan Autobusen Geltokiaren atzean, rock musikaren kontzertua, "Kan-out", "Akatu", "Flakutt" eta "Gaupasa" taldeekin, Lizarrako Festa Giro Taldea Elkarteak antolatua.

0:00-1:00 eta 1:45-4:45 Foruen Plazan, dantzaldia "SCORPIO" orkestrare-

1:00ean Foruen Plazan, Larrain Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpurria Ruiz-Echeverria Gaiteroen eskutik. Jarraian, Peña "La Bota" irtengo da "BAJADICA DEL CHE" ohizko ibilbidea egiteko.



Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros) Tel. (948) 55 13 16 • 31200 ESTELLA (Navarra)

Apostamos por la calidad Menú de la casa (25 €) pan y vino e i.v.a. incluido Menú del día (11 €) pan y vino e i.v.a. incluido

Autobuses GURBINDO S.L

T. 948 52 31 13 Allo (NAVARRA)

Les desea Felices Fiestas

Merkatondoa, nave 16. (Frente al campo de fútbol) Tfno: 948 54 62 05 Fax: 948 55 61 87

31200 ESTELLA / Navarra

ABUZTUAREN 1ean **IGANDEA**

8:00etan Dianak Musika Banda eta Gaiteroekin eta ordu berean, BEHI ENT-**ZIFRROTXOA**

8:15-9:00 Lizarra Ikastolako Barrakan, Santiago Plazan kokatuta, HERRI SALDA eskainiko da.

9:00etan BEHI ENTZIERRUA. Jarraian Zezen Plazan, bigantxak zale-

10:30etan Lizarrako Udalbatzaren irteera, bere segizio ofizialaz lagundurik.

11:00etan San Migel Elizan, Hiriko Patroi Gorenaren ohoretan, San Andres Apostolua, MEZA NAGUSIA eginen da Goikoetxea Maisuaren partitura joko delarik, eta Udalbatzaren etorrerarekin.

12:00etan PROZESIO HANDIA San Migel Elizatik, Hiriko Udal Goren Korporazioa, Erraldoien eta Buru handien konpartsa, txistulariak, Ermandateak, Kofradiak, Akordiolariak, Errondailak, Txarangak, "Ibai Ega" eta "Larraiza" Dantza Taldeak, Gaiteroak, eta Lizarrako Musika Bandaren etorrerarekin.

Jarraian LA PAÑUELADA ospatuko da (herri ekimena).

13:00etan Los Llanos Ibiltokian. "MAESE VILLAREJO ETA BERE PANPIN ANIMATUAK" txotxongilo antzerkiaren ekitaldia





08:00 h.

Dianas y Alboradas por la Banda de Música y Gaiteros y a la misma hora, ENCIERRILLO DE LAS VACAS.

08:15 a 09:00 h.

Se servirá CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la Plaza Santiago.

09:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO. A continuación, vaquillas en la Plaza de Toros.

10:30 h.

Salida del Excmo. Ayuntamiento en Cuerpo de Comunidad, acompañado de su Comitiva Oficial.

11:00 h.

En la Iglesia de San Miguel, en honor del Excelso Patrón de la Ciudad, Apóstol San Andrés, MISA SOLEMNE, interpretándose la partitura del Maestro Goicoetxea, y con asistencia de la Corporación.

12:00 h.

MAGNA PROCESIÓN desde la Iglesia de San Miguel, con asistencia del Excmo. Ayuntamiento en Corporación, Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Txistularis, Gremios, Cofradías, Acordeonistas, Rondallas, Fanfarres, Grupos de danzas "Ibai Ega" y "Larraiza", Gaiteros y, la Banda de Música de Estella-Lizarra.

A continuación, tendrá lugar LA PAÑUE-LADA (iniciativa popular).

13:00 h.

En el Paseo Los Llanos, actuación del Teatro de Marionetas de MAESE VILLA-REJO Y SUS MUÑECOS ANIMADOS.

18:30 h.

En la Plaza de Toros,

GRAN CORRIDA DE TOROS

lidiándose SEIS HERMOSOS TOROS de la ganadería de "Cebada Gago" de Medina Sidonia (Cádiz), para los diestros

RAFAEL RUBIO "RAFAELILLO" IVÁN FANDIÑO PACO UREÑA

acompañados de sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. A continuación, se soltarán vaquillas, y



FABRICACIÓN Y VENTA DE REMOLQUES A MEDIDA

C/ Portal 33 - LERÍN

Móvil: 669 38 25 45

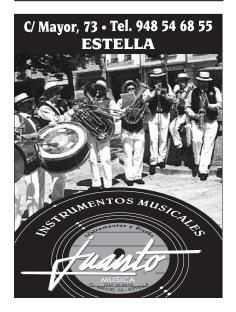


Productos caseros Elaboración propia de embutido Ternera de Navarra

Horario

lunes a viernes: 9.00 h. a 13.30 h. / 17.00 h. a 20.00 h sabado: 8.30 h. a 14.00 h. miércoles tarde cerrado

Plaza los Porches, 9 - T. 948 54 65 89 - AYEGUI





salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

19:00 h.

En la Plaza Santiago, cuenta cuentos de nunca jamás, con sorpresas.

19:30 a 21:00 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación a cargo de la orquesta atracción "GEISER".

20:30 h.

En la Plaza Santiago, GAREAN JAI ALAI (animación en euskera): baile popular tradicional.

21:00 a 22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, bailables a cargo del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros Ruiz-Echeve-

22:00 h.

Se correrá el toro de fuego, en la Plaza Los Fueros.

A continuación, recorrido de la tradicional BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

22:45 h.

Desde el patio interior del antiguo Convento de San Benito, se quemará una colección de FUEGOS ARTIFICIALES, de la Pirotecnia Zaragozana.



23:00 h.

En la Plaza Santiago, verbena con "DRINDONTS", organizado por Lizarra Ikastola.

23:00 h.

En la trasera de la Estación de Autobuses, concierto de música con los grupos Goto", "The kamikaze Bubbles" y "Ostias y el kopon", organizado por Lizarrako Festa Giro Taldea.

00:00 a 01:00 h. y de 01:30 a 03:30 h.

En la Plaza Los Fueros, verbena popular a cargo de la orquesta atracción "GEISER".

01:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.

18:30etan Zezen Plazan

ZEZENKETA HANDIA

Medina Sidoniako (Cadiz), Cebada Gago Abeltzantzaren SEI ZEZEN EDER zezenketan arituko dira, honako toreatzaile hauentzat:

RAFAEL RUBIO "RAFAELILLO" - IVÁN FANDIÑO - PACO UREÑA

zeinak beraien pikadore eta banderillero taldeak lagundurik izanen baitira.

Jarraian, zaletuentzat bigantxak askatuko dira eta "La Bota" eta "San Andrés" Peñak irtengo dira.

19:00etan Santiago Plazan, ipuin

19:30-21:00 Foruen Plazan, dantzaldi-ikuskizuna "GEISER" orkestrarekin.

20:30etan Santiago plazan, GAREAN JAI ALAI (animazioa euskaraz): herridantza tradizionala.

21:00-22:00 Foruen Plazan, dantzak 'Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Ruiz-Echeverria gaiteroekin.

22:00etan Foruen Plazan, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian, BAJADICA DEL CHE, ohizko

ibilbidea. Peña "La Bota" rekin. **22:45etan** San Benito komentu zaharreko barnealdeko patiotik, Pirotecnia Zaragozanaren eskutik, SUZIRI SORTA bat erreko da.

23:00etan Santiago Plazan, dantzaldia "DRINDONTS" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

23:00etan Autobusen Geltokiaren atzean, rock musikaren kontzertua 'The kamikaze Bubbles" eta "Ostias y el kopon" taldeekin, Lizarrako Festa Giro Taldea Elkarteak antolatua.

0:00-1:00 eta 1:30-3:30 Foruen Plazan, dantzaldi-ikuskizuna "GEISER" orkestrarekin.

1:00ean Foruen Plazan, Larrain Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpourria Ruiz-Echeverria Gaiteroekin.



- Rehabilitación de fachadas
- · Reparación y tratamientos en elementos estructurales.
- Instalación de conductos.
- Trabajo de pintura, limpieza e impermeabilización.

Tel. 636 579 304 / 948 555 914





Villatuerta

ven y disfruta de la fiesta

del 12 al 17 de agosto

ABUZTUAREN 2an ASTELEHENA JUBILATUAREN EGUNA

8:00etan Dianak eta Alboradak eta BEHI ENTZIERROTXOA.

8:15-9:00 HERRI SALDA, Santiago Plazan kokaturik dagoen Lizarra Ikastolako Barrakan.

9:00etan BEHI ENTZIERRUA, eta segidan, Zezen Plazan, bigantxak zaletuentzat

10:00etan Nafarroa Beherea kalean. entzierro Txiki (itxurazkoa), "Como Quieras" taldearekin.

11:00etan ERRALDOI ETA BURU HAUNDI KONPARTSAREN irteera, Udaletxetik.

Ondoren "Japoniar Lehergailu" sorta

baten jaurtiketa Foruen Plazan.

11:00etan HAMAIKETAKOA San Martin Plazan, bertan Udalak ardoa eta garagardoa oparituko die etorle guztiei. Handik "LA BOMBADA" irtengo da, bere ibilbidea Hiriko kaleetan zehar egiteko (herri ekimena).

11:00etan San Joan Bataiatzailea Elizan, jubilatuek Meza ospatuko dute, segidan, Foruen Plazan "UDALAREN OMENALDIA NAGUSIEI" eginen da.

Guzti honen ondoren "ACORDES NAVARROS" jota taldearekin.

12:30etan Los Llanos Ibiltokian, KONTZERTUA Lizarrako Musika Bandaren eskutik. Atsedenaldian Deierri Akademiako gaiteroen ekitaldia.

13:00etan "Aita Hilario Olazaran"

txistulari taldearen kalejira.

13:00etan Los Llános Ibiltokian, "MAESE VILLAREJO ETA BERE PANPIN ANIMATUAK" txotxongilo antzerkiaren ekitaldi berria.

17:30etan San Migeleko zelaian, "Japoniar Lehergailu"en jaurtiketa.



08:00 h.

Dianas y Alboradas y ENCIERRILLO DE LAS VACAS.

08:15 a 9:00 h.

CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la Plaza Santiago.

09:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO. A continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.

10:00 h.

En la calle Baja Navarra, encierro infantil, a cargo del Grupo "Como Quieras".

11:00 h.

Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento.

A continuación, disparo de Bombas Japonesas en la Plaza Los Fueros.

11:00 h.

ALMUERZO en la Plaza San Martín, donde el Ayuntamiento obseguiará a los asistentes con vino y cerveza. Desde allí saldrá "LA BOMBADA", efectuando su recorrido por las calles de la Ciudad (iniciativa popular).

11:00 h.

Los Jubilados celebrarán una Misa en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista, teniendo a continuación en la Plaza Los Fueros el "HOMENAJE DEL AYUNTA-MIENTO A LAS PERSONAS MAYORES". Seguidamente, actuación del grupo de jotas "ACORDES NAVARROS".

12:30 h.

En el Paseo Los Llanos, CONCIERTO de audición de la BANDA DE MÚSICA DE ESTELLA-LIZARRA. En el intermedio, actuación de los Gaiteros de la Academia Deierri

13:00 h.

Recorrido por las calles del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán".

13:00 h.

En el Paseo Los Llanos, nueva actuación del Teatro de Marionetas de MAESE VILLAREJO Y SUS MUÑECOS ANIMA-DOS.



ESTELLA - NAVARRA



INFANCIA **ADOLESCENCIA ADULTOS** LOGOPEDIA HIPERACTIVIDAD

C/ García el Restaurador, 10 - 2º I / T. 948 55 55 23



platos para llevar

P° Inmaculada, 70 • Tel. 948 55 60 87 • ESTELLA



La información que necesita, de forma clara y sencilla

Asesoramiento personalizado adaptado a las necesidades

de particulares, autónomos y pequeñas empresas

• Organización y puesta al día de contabilidades.

Apertura y cierre de ejercicios.

Informes contables.

Contabilidad Facturación.

Gestión

· Cobros y pagos.

• Control de costes.

• IRPF. Declaración de la renta (y de años anteriores)

Impuestos

Varios

Sociedades.

Constitución de sociedades.

• Subvenciones a la inversión y por inicio de actividad.

• Elección del mejor sistema para tributar (módulos, estimación directa, etc.)

Móvil: 606 14 63 54 • 31200 ESTELLLA – LIZARRA • E-mail: sularramendi@telefonica.net



17:30 h.

En la explanada de San Miguel, disparo de Bombas Japonesas.

18:00 h.

En el frontón del Barrio San Miguel, espectáculo infantil, a cargo del Grupo "Como Quieras".

18:30 h.

En la Plaza de Toros,

CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

lidiándose SEIS ASTADOS de la ganadería de José Rosa Rodrigues, de Portugal, para los rejoneadores

ANTONIO RIBEIRO TELLES PABLO HERMOSO DE MENDOZA MANUEL MANZANARES

A continuación, se soltarán vaquillas, y salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

19:00 h.

En la Plaza San Martín, espectáculo infantil a cargo de "Gorriti y sus animales", organizado por la Peña "San Andrés".

19:30 a 21:00 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación de la orquesta atracción "NUEVA ALASKA".

20:30 h.

En la Plaza Santiago, GAREAN JAI ALAI (animación en euskera): concurso de juegos de puntería.

21:00 a 22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, bailables a cargo del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán" y de los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.

22:00 h.

Se correrá el toro de fuego, en la Plaza Los Fueros.

A continuación, BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

23:00 h.

En la Plaza Santiago, verbena con el grupo "MODESTO", organizado por Lizarra Ikastola

0:00 h.

En la sede de la Peña "La Bota". concierto de música rock, con grupos loca-

0:00 a 1:00 h. v de 1:30 a 3:30 h.

En la Plaza Los Fueros, baile con la orquesta atracción "NUEVA ALASKA".

1:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros de la Academia Deierri.

18:00etan San Migel Auzoko Pilotalekuan, haur Jolasak, "Como Quieras" taldearen eskutik.

18:30etan Zezen plazan. BURTZIKADA ARTEAREN ZEZENKETA

Portugaleko Jose Rosa Rodrigues Abeltzantzaren, SEI ADARDUN zezenkatuko dira, honako burtzikari hauent-

ANTONIO RIBEIRO TELLES - PABLO HERMOSO DE MENDOZA - MANUEL **MANZANARES**

Jarraian, zaletuentzat bigantxak askatuko dira eta "La Bota" eta "San Andrés" Peñak irtengo dira.

19:00etan San Martin Plazan, haurrentzako ikuskizuna: "Gorriti eta bere animaliak", "San Andrés" Peñak antola-

19:30-21:00 Foruen Plazan, dantzaldi-ikuskizuna "NUEVA ALASKA" orkes-

20:30etan Santiago plazan, GAREAN JAI ALAI (animazioa euskaraz): punteriazko jokoak

21:00-22:00 Foruen Plazan, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Gaita eta Danborreko gela gaiteroekin. **22:00etan** Foruen Plazan, zezensuz-

koaren lasterketa.

Jarraian BAJADICA DEL CHE. Peña "La Bota"rekin.

23:00etan Santiago Plazan, dantzaldia "MODESTO" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

0:00etan "La Bota" Peñaren egoitzan, rock kontzertua herriko taldeekin.

0:00-1:00 eta 1:30-3:30 Foruen Plazan, dantzaldi-ikuskizuna "NUEVA ALASKA" orkestrarekin.

1:00ean Foruen Plazan, Larrain Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpourri Deierri Akademiako gaiteroekin.







ABUZTUAREN 3an ASTEARTEA HAURRAREN EGUNA

8:00etan Dianak eta Alboradak eta BEHI ENTZIERROTXOA.

8:15-9:00 HERRI SALDA, Santiago Plazan kokaturik dagoen Lizarra Ikastolako Barrakan.

9:00etan BEHI ENTZIERRUA, eta segidan, Zezen Plazan, bigantxak.

10:00etan Nafarroa Beherea kalean, entzierro Txiki (itxurazkoa), "Como Quieras" taldearekin.

11:00etan ERRALDOI ETA BURU HANDI KONPARTSAREN irteera, Udaletxetik

11:30etan Harrera Udalbatzari Udaletxean, bertan Hiria agintzen duen makila emanen zaie.

12:00etan Haur-Udalak SUZIRIAK botako ditu.

Ondoren, San Migel Elizan, lore eskaintza, San Andres Apostoluaren ohoretan, bertan Haur Udalbatza izanen da Erraldoi eta Buru Handi, Mazokari, Klarinariak, haur Dantzariak eta Musika Taldeak lagundurik

Jarraian, "LA PAÑUELADA INFAN-TIL" burutuko da (herri ekimena).

Berriro Udaletxean, Erraldoi eta Buru Handiek Hiriko kaleetan zehar beren ibilbidea hasiko dute.





08:00 h.

Dianas y Alboradas y ENCIERRILLO DE LAS VACAS.

08:15 a 9:00 h.

CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, situada en la Plaza Santiago.

09:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO. A continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.

10:00 h.

En la calle Baja Navarra, encierro infantil, a cargo del Grupo "Como Quieras".

11:00 h.

Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento.

11:30 h.

Recepción en el Ayuntamiento a la Corporación Infantil, donde se les hará entrega de la vara de mando de la Ciudad.

12:00 h.

Disparo de cohetes por el Ayuntamiento Infantil.

A continuación, ofrenda floral en la Iglesia de San Miguel, en honor del Apóstol San Andrés, con asistencia de la Corporación Infantil en Cuerpo de Comunidad, acompañados de Gigantes y Cabezudos, Maceros, Clarineros, Grupos de Danzas y Musicales infantiles.

Seguidamente, se llevará a cabo "LA PAÑUELADA INFANTIL" (iniciativa popular).

Una vez en el Ayuntamiento, los Gigantes y Cabezudos iniciarán su recorrido por las calles de la Ciudad.

12:30 h.

En el Paseo Los Llanos, CONCIERTO de audición de la BANDA DE MÚSICA DE ESTELLA-LIZARRA. En el intermedio, actuación de los Gaiteros Iturrieta.

13·00 h

Recorrido por las calles del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán".

13:00 h.

En el Paseo Los Llanos, última actuación del Teatro de Marionetas de MAESE VILLAREJO Y SUS MUÑECOS ANIMADOS.











16:00 a 20:00 h.

En el Paseo Los Llanos, frente a los cines. GRAN PARQUE INFANTIL.

18:00 h.

En el Frontón "Remontival", GRANDES PARTIDOS DE PELOTA, de profesionales.

18:30 h.

En la Plaza de Toros,

CONCURSO DE CORTES

con NOVILLOS de la ganadería de Herederos de Ángel Macua, de Larraga

A continuación, se soltarán vaquillas, y salida de las Peñas "La Bota" y "San Andrés".

19:30 a 21:00 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación a cargo de la orquesta "CRISTAL 975".

20:30 h.

En la Plaza Santiago, GAREAN JAI ALAI (animación en euskera): juego de la cuchara y el huevo.

21:00 a 22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, bailables del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán" y por los Gaiteros de la Academia Deierri.

22:00 h.

Toro de fuego, en la Plaza Los Fueros. A continuación, BAJADICA DEL CHE INFANTIL, con la Peña "La Bota".

23:00 h.

En la Plaza Santiago, actuación de grupos musicales de Estella-Lizarra, organizado por Lizarra Ikastola.

0:00 a 1:00 h. v de 1:30 a 3:30 h.

En la Plaza Los Fueros, verbena popular a cargo de la orquesta "CRISTAL 975".

01:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros Hermanos Montero.

12:30etan Los Llanos Ibiltokian, KONTZERTUA Lizarrako Musika Bandarekin. Atsedenaldian ekitaldia Iturrieta gaiteroekin

13:00etan "Aita Hilario Olazaran" txistulari taldearen kalejira.

13:00etan Los Llanos pasealekuan, "MAESE VILLAREJO ETA BERE PANPIN ANIMATUAK" txotxongilo antzerkiaren azken emanaldia.

16:00-20:00 Los Llanos Pasealekuan, zineen aurrean, HAURRENDAKO JOLASPARKE HANDIA.

18:00etan "Remontival" Pilotalekuan, profesionalen PILOTA JOKO HAN-DIAK

18:30etan Zezen Plazan, ERREKORTARIEN LEHIAKETA

Larragako (Nafarroa) Angel Macua Oinordekoen abeltzantzaren ZEZENKOekin, Ondoren, zaletuentzat bigantxak askatuko dira, eta "La Bota" eta "San Andrés" Peñen irteera.

19:30-21:00 Foruen Plazan, dantzaldia "CRISTAL 975" orkestrarekin.

20:30etan Santiago plazan, GAREAN JAI ALAI (animazioa euskaraz): arraut-

21:00-22:00 Foruen Plazan, dantzak "Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Deierri Akademiako gaiteroekin.

22:00etan Foruen Plazan, zezensuzkoaren lasterketa.

Ondoren HAURRENTZAKO BAJADICA DEL CHE. Peña "La Bota" rekin.

23:00etan Santiago Plazan, Estella-Lizarrako musika taldeen emanaldia. Lizarra Ikastolak antolatuta

0:00-1:00 eta 1:30-3:30 Foruen Plazan, dantzaldia "CRISTAL 975" orkestrarekin

1:00ean Foruen Plazan, Larrain Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpourri Hermanos Montero gaiteroekin.



31200 ESTELLA (Navarra)

COCINA TRADICIONAL • ALMUERZOS MENÚ DEL DÍA MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA MENÚS CONCERTADOS Y CELEBRACIONES

ESPECIALIDADES: - ajoarriero.

- merluza a la koskera.
- chuletón.



Felices fiestas

Jai Zoriontsuak Las Canteras 1, 1°B 31240 AYEGUI

AISLAMIENTO · ESCAYOLA · PLADUR · ESTANTERIAS TABIQUES · TECHOS DESMONTABLES PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO



FERRETERA ESTELLESA

HERRAJES • CERRADURAS **HERRAMIENTAS** SUMINISTROS INDUSTRIALES MENAJE • BRICOLAJE • JARDINERIA

> c/ Mayor, 3 y c/ Nueva, 9 Tel. 948 55 47 58 • ESTELLA

ABUZTUAREN 4a ASTEAZKENA

8:00etan Dianak eta Alboradak eta BEHI ENTZIERROTXOA.

8:15-9:00 Lizarra Ikastolako Barrakan, Santiago Plazan kokatuta, HERRI SALDA eskainiko da.

9:00etan BEHI ENTZIERRUA. Jarraian Zezen Plazan, bigantxak.

10:00etan Nafarroa Beherea kalean, entzierro txiki (itxurazkoa), "Como Quieras" taldearekin.

10:30etan ERRALDOI ETA BURU HANDI KONPARTSAREN irteera Udalet-

Ondoren, "Japoniar Lehergailu" sorta bat jaurtikiko da Foruen Plazan.

11:30etan San Migel Auzoko pilotalekuan, "Aparraren Jaia"

12:30etan Foruen Plazan, HERRI KIROLAK, Peña "La Bota"k antolaturik.

12:30etan Los Llanos pasealekuan, KONTZERTUA Lizarrako Musika Bandaren eskutik. Atsedenaldian Ruiz Echeverria gaiteroen ekitaldia.

13:00etan "Los Estellicas" Errondai-

laren eta "Aita Hilario Olazaran" txistulari taldearen kalejira.

13:15etan Udaletxean, harrera ofiziala Lizarrako Merindadeko Alkateei.

18:30etan Zezen Plazan, HERRI ZEKORKETA, ITXURAZKO HERIOTZAREKIN

Larragako (Nafarroa) Angel Macua Oinordekoen abeltzaintzaren lau txekor, honako herriko zale hauentzat:

Agustin Hipolito "FACULTADES" -Guillermo SANZ - Javier SOLANO -Miguel Angel CERVIÑO

20:30etan BEHI ENTZIERROTXOA, ohizko ibilbidean zehar.

21:00etan BEHI ENTZIERROA.



08:00 h.

Dianas y Alboradas y ENCIERRILLO DE LAS VACAS.

08:15 a 09:00 h.

CALDICO POPULAR en la Barraca de Lizarra Ikastola, en la Plaza Santiago.



09:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO. A continuación vaguillas, en la Plaza de Toros.

10:00 h.

En la calle Baja Navarra, encierro infantil (simulado), a cargo del Grupo "Como Quieras".

11:00 h.

Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento. A continuación en la Plaza Los Fueros, se disparará una colección de Bombas Japonesas.

11:30 h.

En el frontón del Barrio San Miguel, "Fiesta de la Espuma".

12:30 h.

En la Plaza Los Fueros, DEPORTE RURAL, organizado por la Peña "La Bota".

12:30 h.

En el Paseo Los Llanos, CONCIERTO de audición de la BANDA DE MÚSICA DE ESTELLA-LIZARRA. En el intermedio. actuación de los Gaiteros Ruiz-Echeverría.

13:00 h.

Recorrido por las calles de la Rondalla "Los Estellicas" y del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán".

TRANSFORMO PUERTAS BARNIZADAS EN LACADAS

Horario: De 9:00 a 13:00

(T. 687 850 162)



Felices Fiestas

Abierto desde las 9:00 de la mañana.

- Bocatas
- Pinchos variados

Dr. Huarte San Juan, 2 bis • Tel. 948 55 00 81







13:15 h.

En el Ayuntamiento, recepción oficial a los Alcaldes de la Merindad de Estella.

18:30 h.

En la Plaza de Toros,

BECERRADA POPULAR, CON SIMULACIÓN DE MUERTE

CUATRO BECERROS de la ganadería de Herederos de Ángel Macua, de Larraga (Navarra), para los aficionados de la localidad

> Agustín Hipólito "FACULTADES" Guillermo SANZ Javier SOLANO Miguel Ángel CERVIÑO

20:30 h.

ENCIERRILLO DE LAS VACAS, por el trayecto habitual.

21:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO.

19:30 a 21:00 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación a cargo de la orquesta atracción "FABULOSA".

21:00 a 22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, bailables a cargo del grupo de Txistularis "Padre Hilario Olazarán" y por los Gaiteros Iturrieta.

22:00 h.

Se correrá el toro de fuego, en la Plaza Los Fueros.

A continuación, BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

23:00 h.

En la Plaza Santiago, verbena con el grupo "GAUBELA", organizado por Lizarra İkastola.

23:00 a 02:00 h.

En la Plaza Coronación, música con disco móvil, para la juventud.

00:00 h.

En la sede de la Peña "La Bota", concierto de música rock, con grupos locales.

00:00 a 01:00 h. v de 01:30 a 03:30 h.

En la Plaza Los Fueros, verbena popular con la orquesta atracción "FABULOSA".

01:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros Ruiz-Echeverría.



19:30-21:00 Foruen Plazan, dantzaldi-ikuskizuna "FABULOSA" orkestrare-

21:00-22:00 Foruen Plazan, dantzak 'Aita Hilario Olazaran" txistulariekin eta Iturrieta gaiteroekin.

22:00etan Foruen Plazan, zezensuzkoaren lasterketa.

Jarraian, BAJADICA DEL CHE. Peña "La Bota"rekin.

23:00etan Santiago Plazan, dantzaldia "GAUBELA" taldearekin, Lizarra Ikastolak antolatuta.

23:00-02:00. Coronación plazan, musika disko-dantza gazteentzat.

0:00etan "La Bota" Peñaren egoitzan, rock kontzertua herriko taldeekin.

0:00-1:00 eta 1:30-3:30 Foruen Plazan, dantzaldi-ikuskizuna "FABULOSA" orkestrarekin.

1:00ean Foruen Plazan, Larrain Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpourri Ruiz Echeverria gaiteroekin.

SE TRASPASA O SE VENDE

Alimentación Ciriza

En pleno barrio monumental y junto al albergue de peregrinos. 120 m² + terraza

C/ La Rúa, 6 - Tel. 948 550 983 - ESTELLA





P° Inmaculada, 52 - ESTELLA / LIZARRA Tel. y Fax: 948 55 82 11





PROYECTOS DE EDIFICACIÓN **BIO-CONSTRUCCIÓN** REHABILITACIÓN **URBANISMO** REFORMAS





ABUZTUAREN 5ean **OSTEGUNA** "ABADEJADA"REN EGUNA

8:00etan Dianak eta Alboradak eta BEHI ENTZIERROTXOA

9:00etan BEHI ENTZIERRUA, eta segidan, Zezen Plazan, bigantxak.

10:00etan Nafarroa Beherea kalean, entzierro txiki (itxurazkoa), "Como Quieras" taldearekin.

11:00etan ERRALDOI ETA BURU HANDI KONPARTSAREN irteera, Uda-

11:15etan Urederra Ibaia Plazan, "Japoniar Lehergailu" sorta bat jaurtiki-

11:30etan Santiago Plazan, XL. AJO-ARRIERO LEHIAKETAren partaideak hasiko dira bakailaoak atontzen.

13:30etan XL. Ajoarriero Lehiaketaren lapikoak zigilatuko dira.

17:30etan BEHI ENTZIERROTXOA. 18:00etan BEHI ENTZIERRUA Zezen Plazaraino.

19:00etan San Migel Auzoko pilota-lekuan, disko-festa show haurrentzat eta "globoflexia" lehiaketa.



08:00 h.

Dianas y Alboradas y ENCIERRILLO DE LAS VACAS.

09:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO, y a continuación vaquillas, en la Plaza de Toros.



En la calle Baja Navarra, encierro infantil (simulado), a cargo del Grupo "Como Quieras".

11:00 h.

Salida de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS, desde el Ayuntamiento.

11:15 h.

En la Plaza Río Urederra, se disparará una colección de Bombas Japonesas.

11:30 h.

En la Plaza Santiago, los participantes en el XL CONCURSO DE AJOARRIERO comenzarán la condimentación del mismo.

13:30 h.

Se efectuará el precintado de las cazuelas del XL Concurso de Ajoarriero.

17:30 h.

ENCIERRILLO DE LAS VACAS.

18:00 h.

ENCIERRO DEL GANADO hasta la Plaza de Toros.

19:00 h.

En el frontón del Barrio San Miguel, disco fiesta show infantil y concurso de globoflexia.









19:00 h.

En la Plaza Santiago, se reunirá el jurado del XL CONCURSO DE AJOARRIERO y seguidamente dará el fallo del concurso.

19:30 a 21:00 h.

En la Plaza Los Fueros, actuación a cargo de la orquesta "CAIMÁN SHOW".

21:00 a 22:00 h.

En la Plaza Los Fueros, bailables a cargo de los Gaiteros Ruiz-Echeverría.

22:00 h.

Se correrá el toro de fuego, en la Plaza Los Fueros. A continuación, BAJADICA DEL CHE, con la Peña "La Bota".

0:00 a 1:00 h. y de 1:30 a 3:30 h.

En la Plaza Los Fueros, verbena popular a cargo de la orquesta "CAIMÁN SHOW".

01:00 h.

En la Plaza Los Fueros, Baile de La Era, Desmayo y Poutporri estellés por los Gaiteros Iturrieta. 19:00etan Santiago plazan, XL. AJO-ARRIERO LEHIAKETAren epaimahaia bilduko da eta jarraian lehiaketaren epaitza emanen du.

19:30-21:00 Foruen Plazan, herridantzaldia "CAIMÁN SHOW" orkestrarekin.

21:00-22:00 Dantzak Ruiz-Echeve-

rria gaiteroekin.

22:00etan Foruen Plazan, zezensuzkoaren lasterketa.

koaren lasterketa.

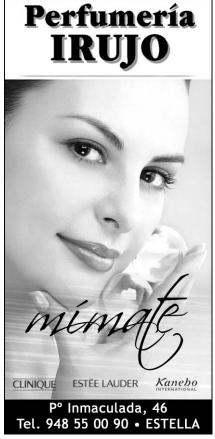
Jarraian, BAJADICA DEL CHE. Peña
"La Bota"rekin.

0:00-1:00 eta 1:30-3:30 Foruen Plazan, herri-dantzaldia "CAIMÁN SHOW" orkestrarekin.

1:00ean Foruen Plazan, Larrain Dantza, Desmayo eta Lizarrako Potpourri Iturrieta gaiteroekin.







JUEVES 29 DE JULIO

11,00 h. En la Plaza de Toros, "XVI Certamen Infantil de Pintura Taurina", organizado por el Club Taurino "Estellés".

18:00 h. En la calle Espoz y Mina, "XVIII CONCURSO CORDERO EN CHILINDRÓN".

19:00 h. Plaza Los Fueros, GARE-AN JAI ALAI (animación en euskera): juegos tradicionales, con KULKI.

20:00 h. En la Plaza de Toros, tendrá lugar el DESENCAJONA-MIENTO de los toros que habrán de lidiarse los días 31 de julio, 1, y 2 de agosto, sábado, domingo y lunes, respectivamente.

22:00 h. En la Plaza San Martín, CONCIERTO de audición por la BANDA DE MÚSICA DE ESTE-LLA-LIZARRA.

23:00 h. En la trasera de la Estación de Autobuses, concierto de música con los grupos "Bajo Cero", "Des+karadas" y "Estricalla", organizado por Lizarrako Festa Giro Taldea.

0:00 a 3:00 h. En la Plaza Los Fueros, música con disco móvil.

notas al programa

DECLARADAS DE "INTERÉS TURÍSTICO" POR RESOLUCIÓN DE LA SECRETARIA DE ESTADO DE TURISMO DE 16 DE ENERO DE 1980.



VIERNES 30 DE JULIO

05:30 h. Aurora Estellica a cargo de la Agrupación de Auroros "Adriano luaniz"

VIERNES 6 DE AGOSTO

21:00 h. Bailables en la Plaza Los Fueros, a cargo de los Gaiteros de la Academia Deierri.

22:00 h. En la Plaza Los Fueros, recorrido del toro de fuego.

BADO DE AGOSTO

21:00 a 22:00 h. Bailables en la Plaza Los Fueros, a cargo de los Gaiteros Hermanos Montero.

22:00 h. En la Plaza Los Fueros, recorrido del toro de fuego.

DOMINGO 8 DE AGOSTO

21:00 h. Bailables en la Plaza Los Fueros, a cargo de los Gaiteros del Aula de Gaita y Tambor.

22:00 h. En la Plaza Los Fueros, recorrido del toro de fuego.

FIESTAS DE ESTELLA

las fiestas de todos





IMPRESIÓN OFF-SET IMPRESIÓN DIGITAL FOTOCOPIAS: B/N - COLOR - PLANOS TARJETAS DE BODA

IMPRENTA JORDANA

Gustavo de Maeztu, 5 · Tel. y Fax 948 54 69 41 la imprenta de todos

VIERNES. 30 DE JULIO

SALIDA A LAS 16,30 H.

Ayuntamiento, Calleja Los Gaiteros, Mayor, Puy, La Estrella, Plaza Los Fueros, Calderería, Plaza Santiago, Mayor, Zapatería, Ruiz de Alda, Espoz y Mina, Ruiz de Alda, Zapatería, Ayuntamiento, Calleja Los Gaiteros, Carpintería, Calleja Los Gaiteros y Ayuntamiento.

SÁBADO, 31 DE JÚLIO

SALIDA A LAS 10.30 H.

Ayuntamiento, Calleja Los Gaiteros, Carpintería, La Estrella, Plaza Los Fueros, Calderería, Plaza Santiago, Mayor, Puy, La Estrella, Carpintería, Calleja Los Gaiteros y Ayuntamiento.

A LAS 17,15 H.

Se acompañará a la Corporación Municipal desde el Ayuntamiento hasta la Iglesia de San Miguel por las calles,

recorrido de los gigantes y cabezudos



Calleja Los Gaiteros, Mayor, Zapatería y Chapitel. Al finalizar la ceremonia religiosa se regresará al Ayuntamiento, efectuando el recorrido a la inversa.

DOMINGO. 1 DE AGOSTO

A LAS 10,30 H.

Ayuntamiento, Calleja Los Gaiteros, Mayor, Zapatería y Chapitel, desde aquí se iniciará el recorrido de la Procesión, una vez finalizada, se regresa a la Casa Consistorial por las calles antes mencionadas.

LUNES. 2 DE AGOSTO

SALIDA A LAS 11,00 H.

Ayuntamiento, Calleja Los Gaiteros, Mayor, Plaza Santiago, Cuesta Entrañas, Avda. Yerri, Dr. Huarte de San Juan, Puente de La Vía, Arieta, Asilo San Jerónimo, Andía, Puente San Juan, Avda. Yerri, Plaza de Toros, Avda. Yerri, Inmaculada y Ayuntamiento.

MARTES. 3 DE AGÓSTO

SALIDA A LAS 11,00 H.

Ayuntamiento, Sancho Ramírez, Navarrería, La Estrella, Plaza Los Fueros, Mayor, Calleja Los Gaiteros y Ayuntamiento. Seguidamente se acompañará a la Corporación Infantil hasta la Iglesia de San Miguel, y regreso por las mismas calles hasta el Ayuntamiento, continuando seguidamente por las calles, Inmaculada, San Andrés, San Veremundo, Príncipe de Viana, Plaza La Coronación, San Andrés, Inmaculada y Ayuntamiento.

MIÉRCOLES 4 DE AGOSTO

SALIDA A LAS 11,00 H.

Ayunt., Calleja Los Gaiteros, Carpintería, La Estrella, Navarrería, Gigantes y Cabezudos, Puy, Mayor, Zapatería, Sancho Ramírez, Puente del Azucarero, Plaza San Martín, La Rúa, Santo Sepulcro, La Rúa, San Nicolás, Aben Seraq, Fray Diego, Puente Los Llanos, Sancho el Fuerte, Inmaculada, Baja Navarra, Plaza Los Fueros, Comercio, Mayor, Calleja Los Gaiteros y Ayunt..

JUEVES. 5 DE AGOSTO

SALIDA A LAS 11,00 H.

Ayuntamiento, Sancho Ramírez, Navarrería, Gigantes y Cabezudos, Puy, La Estrella, Plaza Los Fueros, Calderería, Plaza Santiago, Mayor, Baja Navarra, San Andrés, Inmaculada, Calleja Los Gaiteros, Mayor, Baja Navarra, Plaza Los Fueros, Baja Navarra, Mayor, Calleja Los Gaiteros y Ayuntamiento.

notas adicionales

- Los conciertos de audición de la Banda de Música de Estella-Lizarra de los días 2, 3 y 4 de agosto, en caso de lluvia, quedarán suspendidos.
- El recorrido de las mulillas hasta la plaza de toros se iniciará en el Ayuntamiento, a las seis de la tarde, con acompañamiento de la Banda de Música de Estella-Lizarra y Gaiteros.
- Los días 3 y 5 de agosto, por la mañana, en las Barracas del recinto ferial, precios especiales para los niños.

Y con todo ello se da por finalizado el Programa Oficial de las Fiestas Patronales de la Ciudad para el año 2010, y las notas adicionales al mismo.

Estella, 8 de julio de 2010 La Alcaldesa María Begoña Ganuza Bernaola



actualidad



128
VISITAS GUIADAS
A LAS OBRAS DE
SAN PEDRO



130 LOS GRABADOS DE GOYA, EN ESTELLA



136 C.D. SAN ANDRÉS, UN NUEVO CLUB DE FÚTBOL



Semana Medieval, semana pre-fiestas

EL DESFILE DE LA CORTE DEL REY SANCHO VII EL FUERTE INAUGURÓ UN PROGRAMA COMPUESTO POR ATRACTIVAS Y ORIGINALES ACTUACIONES CALLEJERAS

a Semana Medieval calienta motores. El colorido y la vida en la calle cumplió como prolegómeno perfecto a las fiestas patronales. El lunes 19, puntual a su cita en la tercera semana del mes, el ejército del rey Sancho VII El Fuerte irrumpió con toda su corte en las calles de la localidad. Desde el Palacio de los Reyes de Navarra hasta la plaza de los Fueros, a través de la calle Mayor y la plaza de Santiago, la comitiva desplegó toda su espectacularidad.

Niños con banderines, la banda de música, guerreros, cuatro caballeros del Rey, zancos, tambores y más músicos, nobles, una carreta de ajusticiamiento, entre muchos otros personajes, pasearon por el centro de Estella ante la atenta mirada del público. Ya en la plaza de los Fueros, desde un escenario, posición privilegiada, el Rey y la Reina siguieron de cerca todo lo que ocurría en el epicentro de la ciudad.

Cientos de vecinos, muchos vistiendo sus mejores galas medievales, escucharon el pregón del Rey y presenciaron el espectáculo de cetrería que comenzaba en torno a las nueve de la noche. La taberna, elemento habitual en la plaza durante esta semana, servía bebidas y viandas a los asistentes. Mientras tanto, en la vecina plaza de Santiago, una representación de animales -un cerdo enano, ocas y patos, entre otros animales- hacían las delicias de los niños, que se acercaban curiosos a la granja.

Episodios históricos

La fiesta continuaba en la calle durante los siguientes días. La Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra había preparado un completo programa organizado temáticamente de acuerdo a diversos episodios y momentos de la historia. Se recreó el reclutamiento de las tropas navarras, la llegada del ejército Almohade, la corte del califa Mohammad Annair, la reunión de todos los Reinos, la batalla de las Navas de Tolosa y los bufones del Rey.

Las actividades callejeras se desarrollaron sin descanso. Actuaron los titiriteros de Binéfar, la compañía de los Carros de Foc, hubo paseos en burro para los niños, taller de escuderos, paseos en bici, pasacalles de reuclutamiento y recogida de impuestos, combates entre caballeros, cuentacuentos, juegos y un sinfín de escenificaciones y actuaciones de música.

Los comercios se engalanaron para la ocasión y el martes celebraron su día grande. El Día del Mercader animó a todos los socios del colectivo a sacar sus artículos a la calle. Y así fue. Estella se convirtió en un gran mercado. El fin de semana, se instalaría, sin embargo, el mercado más grande y populoso por el casco antiguo de la localidad, de los antiguos oficios.

El programa supuso un presupuesto de 93.000 euros. La Asociación recibió patrocinio del Gobierno de Navarra, el Ayuntamiento de Estella, Caja Rural, Caja Navarra, Egatex, Bodegas Irache y Cogesar.





EL MARTES EL COMERCIO SE VOLCÓ CON EL DÍA DEL MERCADER Y SACÓ EL GÉNERO A LA CALLE



A DECORA HOGAR



www.decora-hogar.com

PAPEL PINTADO - FOTOMURALES - VINILOS ADHESIVOS



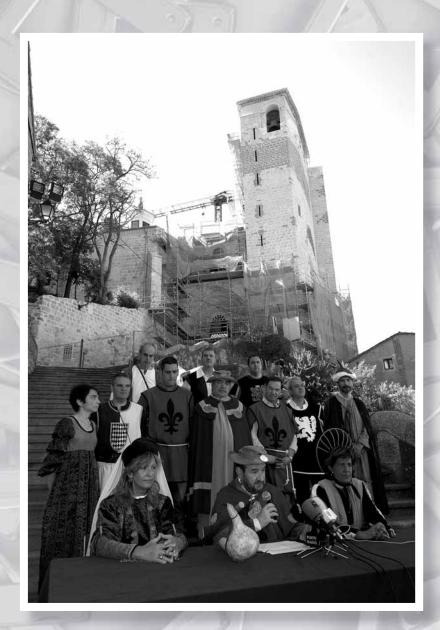


felices fiestas jai zoriontsuak

Pza. Mercado Viejo, 19 • ESTELLA - LIZARRA T. 948 556 311 - 607 433 334

CENEFAS • ESTORES • VENECIANAS • ALFOMBRAS Productos DILUX • Trabajos de Pintura Decorativa

GALERÍA FOTOGRÁFICA I Semana medieval







marfil
lavandería - tintorería

SERVICIO DE HOSTELERÍA ROPA DE TRABAJO CUERO ALFOMBRAS VESTIDOS DE NOVIA LIMPIEZA EN GENERAL

P° INMACULADA, 43 / T. 948 55 58 57 / 31200 ESTELLA / NAVARRA





104





LA XII SEMANA MEDIEVAL ANIMÓ CON ACTUACIONES **ESPECTACULARES** LAS CALLES DE ESTELLA





GALERÍA FOTOGRÁFICA I Semana medieval





Calzados Mila

desde el nº 16 hasta el 40









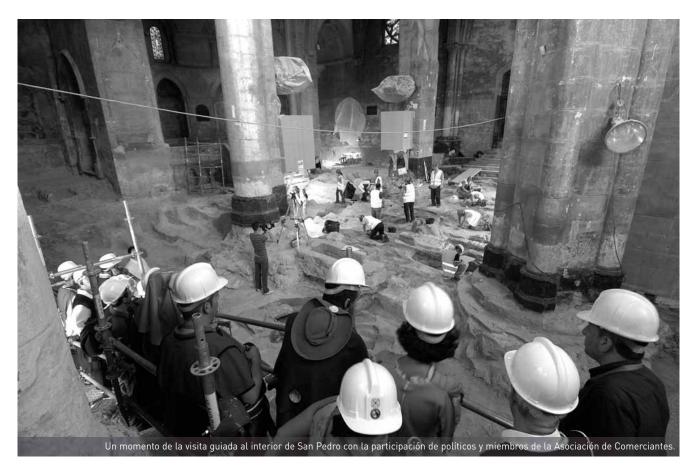


EL DÍA DEL COMERCIO DE LA SEMANA **MEDIEVAL** SE CELEBRÓ EN PLENA TEMPORADA DE REBAJAS









Comienzan las visitas a las obras de San Pedro de la Rúa

LA EMPRESA ENCARGADA, NAVARK, REALIZA CINCO VISITAS AL DÍA EN JULIO Y DURANTE LOS FINES DE SEMANA DE AGOSTO, EXCEPTO DURANTE LAS FIESTAS DE ESTELLA

n grupo compuesto por el consejero de Cultura, Juan Ramón Corpas; la alcaldesa de Estella, Begoña Ganuza, concejales y miembros de la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra participó en el programa de visitas guiadas a las obras de San Pedro de la Rúa. La visita está dirigida al público en general y se puede hacer en cinco horarios distintos durante el mes de junio y durante los fines de semana de agosto, exceptuando las fiestas de Estella.

Los visitas guiadas comienzan a las 11.00, 12.00, 13.00, 16.30 y 17.30 horas en julio, excepto el día 25, sólo de mañana. Se mantienen estos horarios durante los fines de semana de agosto. El precio es de 3,5 euros y se debe realizar una reserva previa en la oficina de Navark instalada en la oficina de turismo de Estella o a través del teléfono 948-550070. Las encargas de hacer la visita son Silvia Carlos e Isabel Sánchez.

La visita arranca con una explicación de la restauración de la fachada de la iglesia, continúa con las cubiertas o tejados, incluyendo el acceso por las escaleras del interior de la torre para ver las bóvedas, y el interior del templo para seguir de cerca los trabajos de la excavación arqueológica. El contenido de la visita puede verse condicionado por el propio desarrollo de las obras. •







Hay lugares en los que sólo entrar, es todo un regalo







Los grabados de Goya, en Estella

EL MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU ACOGE DEL 9 DE JULIO AL 29 DE AGOSTO LA PRIMERA SERIE DE 'LOS DESASTRES DE LA GUERRA'

l museo Gustavo de Maeztu tuvo el placer de presentar el pasado 9 de julio la primera serie de grabados del pintor Francisco de Goya. El palacio de los Reyes de Navarra acogerá la exposición hasta el próximo 29 de agosto cedida por Ibercaja junto con la Fundación Fran Laurel, con motivo del bicentenario de la Guerra de la Independencia. La muestra cuenta con 80 grabados del artista, agrupados bajo el título 'Los desastres de la guerra', una denuncia a las atrocidades que sirven como testimonio de una época de horror.

Una exposición única. De esta manera se calificaba la serie de 80 grabados en el museo estellés. En la presentación de las obras, celebrada el mismo día de la apertura, estuvo la alcaldesa de Estella, Begoña Ganuza; la directora de la pinacoteca municipal, Camino Paredes, y los representantes de Ibercaja, José Luis Lasala y José Luis Ayué.

La muestra presenta con crudeza el testimonio del pintor aragonés en el que retrata las atrocidades de la guerra. La serie fue grabada en 1863, una vez retirada la censura de Fernando VII, en la Academia de Bellas Artes de San Fernando. Al morir en el año 1828, Goya no pudo ver la publicación de sus planchas realizadas entre los años 1810 y 1815.

La muestra está expuesta en la sala principal del museo Gustavo de Maeztu, ambientada con luz tenue para dar más intensidad a lo expresado en las escenas. Los dibujos están protegidos por una vitrina en al que se ha instalado una luz cenital a cada obra para resaltar los pequeños detalles que muestran la Guerra de la Independencia a través de la mirada de Goya. La serie está grabada con punta seca, lavis, buril y barniz, una técnica que el pintor aragonés llevó a la perfección.

Con la cesión de la colección de grabados de Goya, Ibercaja mantiene la buena relación con el museo, después de 20 años colaborando juntos. Además, como recordó la directora del centro, es un honor acoger la muestra, ya que según manifestó Gustavo de Maeztu, el pintor aragonés fue uno de sus referentes artísticos más importantes. •









LA SERIE DENUNCIA LAS ATROCIDADES **COMETIDAS DURANTE** LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA



C/ Mayor, 49 - 31200 ESTELLA (Navarra) - T. 948 553 799 - F. 948 552 454 estella@viajesecuador.net - www.viajesecuador.com

Este verano, para las fiestas acuérdate del TAXI 9 PLAZAS T. 687 437 283





132

Cuatro noches de conciertos en las txoznas

ABREN EL PROGRAMA EL JUEVES PRE-FIESTAS 'BAJO ZERO', 'DES+KARADAS' Y 'ESTRICALLA'



l día antes del cohete festivo, las txoznas de Estella vuelven a abrirse. El jueves comienzan los actos con un chupinazo a las 22.00 horas. Seguidamente, a partir de las 23.00 horas, arrancan a tocar los grupos 'Bajo Zero', 'Des+karadas' y 'Estricalla'. El viernes 30 de julio la cita será a las 14.00 horas para celebrar una comida popular en el recinto y posterior 'Kalejira'. Las actuaciones comenzarán a las 00.00 horas con la participación de 'Ingravito', 'Soñadores' y 'Ze Esatek!'. La velada terminará con la actuación de DJ invitados, txalaparta y performance.

La tarde del sábado 31 de julio estará dirigida a los pequeños. A las 18.30 horas se realizarán juegos para los niños al que le seguirá un 'trikipoteo'. La jornada concluirá con los conciertos nocturnos a las 00.00 horas. Los grupos para esta noche serán 'Kan-out', 'Akatu', 'Flakutt' y 'Gaupasa'. Las txoznas cerrarán el domingo con las actuaciones en contra de la SGAE de 'Cantautor Goto', 'The Kamikaze Bubbles' y 'Ostias y el kopón'. El martes, además, se celebrará una 'kalejira' reivindicativa desde la plaza Santiago. •

EL VIERNES, A LAS 14.00 HORAS, SE CELEBRA UNA COMIDA POPULAR EN EL RECINTO





l viernes 16 de julio comenzaron las fiestas de Acedo. El encargado de lanzar el cohete fue Pedro Fernández, miembro del club Ciclista Correcaminos. A partir del estallido, el jolgorio y la diversión se desataron en la localidad. Este año el programa de la localidad ha contado con nuevos actos, entre los que destacaron el partido de pelota infantil y la actuación del 'Txou de Patxi', monólogo ofrecido por Gorka Aginagalde.

Escasos minutos antes de que el estallido del cohete anunciase el comienzo de las fiestas, los vecinos comenzaron a reunirse bajo el consistorio. El encargado de dar el pistoletazo de salida fue Pedro Fernández, al que le siguieron distintos miembros de la asociación encargados de lanzar los cohetes. Desde ese instante la alegría llenó las calles de Acedo.

Este año además de los habituales actos de fiestas como las actuaciones de las orquestas Jamaica y Edelweiss, se han organizado otros novedosos. Los niños disputaron el primer encuentro de pelota infantil; el domingo se ofreció en el frontón de la localidad el 'Txou de Patxi', obra de monólogos de Gorka Aginagalde, actor de televisión; y el lunes varios grupos de vecinos se enfrentaron en varios juegos rurales. •

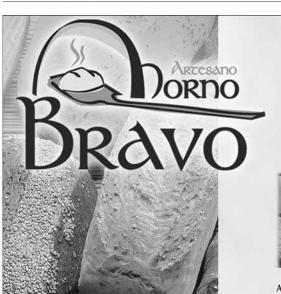


Novedosas fiestas de Acedo

LA LOCALIDAD CELEBRÓ TRES DÍAS DE FESTEJOS CON NUEVOS ACTOS EN EL PROGRAMA, COMO EL PARTIDO DE PELOTA INFANTIL O EL 'TXOU DE PATXI'







Pan hueco, Sobado, Gallego, Sin sal, Integral, Pan de cereales, Txapata, Romanos, etc...

Bollería (Magdalenas, Españolas, Bollos de leche, Croasanes, Txantxigorri, etc...)

Nuestro pan y bollería se elaboran de forma totalmente artesanal

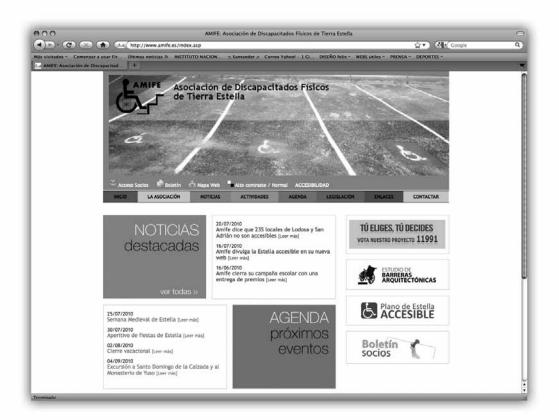


Apuesta por lo sano, apueste por Horno Artesano Bravoj

Volverá a comer pan

felices flesics louzorionisuok

ABÁRZUZA 31178 (NAVARRA) · Ctra Arizala, 1 · Tfno. 948 520498



a Asociación de Minusválidos de Tierra Estella (Amife) cuenta con una nueva página web. Diseñada por Calle Mayor, la página http://www.amife.es da acceso a información de interés sobre la asociación, dirigida a sus socios y al público en general. Como peculiaridad, la página es accesible para todas las personas, incluidas aquéllas con discapacidad visual y psicomotriz, y está validada conforme los estándares web del W3C.

La nueva página, colorista, atractiva e intuitiva, sustituye a otra anterior estática ya obsoleta. El objetivo es facilitar la navegación mediante una exposición clara de los contenidos. La página ofrece un repaso a las noticias y acontecimientos relacionados con la asociación. Un menú destacado en la parte derecha da acceso al programa de CAN 'Tú eliges, tú decides' en el que participa Amife; a un estudio sobre barreras arquitectónicas en Estella; un plano de accesibilidad de la ciudad y la posibilidad de que los socios se inscriban a un boletín de noticias.

Tampoco falta en la web, ordenado en un menú superior, información sobre la asociación, actividades, agenda, legislación, otros enlaces y el apartado de contacto. Personal de la propia asociación se encarga de actualizar todos los contenidos que se cuelgan en la Red. •

Amife presenta su nueva página web

SUSTITUYE A UNA ANTERIOR, YA OBSOLETA, CON UN DISEÑO COLORISTA, ATRACTIVO E INTUITIVO



LA PÁGINA ES ACCESIBLE PARA TODAS LAS PERSONAS, INCLUIDAS AQUÉLLAS CON DISCAPACIDAD VISUAL Y PSICOMOTRIZ

PASA UN VERANO DE CINE MONTANDO NEUMÁTICOS MICHELIN

X2 NEUMÁTICOS



2 ENTRADAS

2 ENTRADAS DE CINE CONSUMICIONES GRATIS



ADEMÁS, PARTICIPA EN SORTEO SEMANALES DE FANTÁSTICOS

LOTES SAMSUNG

BLURAY BD-C6900



Promoción válida del 15 de junio al 15 de agosto de 2010 por la compra y montaje de 2 ó 4 neumáticos de turismo, camioneta o 4x4 de la marca MICHELIN. Bases legales depositadas ante notario y disponibles en www.hinchaosneumaticosymas.com



PACK DE GAFAS 3D

46" LED 3D 7000



ENTRA E INFÓRMATE EN: HINCHAOSANEUMATICOSYMAS.COM

TALLER ADHERIDO AL PLAN "PUESTA A PUNTO 2010" DE GOBIERNO DE NAVARRA







Pol. Ind. San Miguel, 5. Ctra. Tafalla. Villatuerta. T 948 546 946 F 948 551 Av/ Navarra, 108. Lodosa. T 948 693 361 F 948 694 549 Servicio 24h. 699 778 361

Un nuevo club de fútbol se suma a la oferta deportiva de la ciudad

UN GRUPO DE JÓVENES CREA LA SOCIEDAD PARA CUBRIR EL VACÍO QUE EXISTE EN LA CATEGORÍA REGIONAL PREFERENTE

stella contará con un nuevo club de fútbol en la próxima temporada 2010-2011. Los promotores son una cuadrilla de jóvenes de entre 20 y 25 años que han querido dar cabida a la categoría regional en la que no participan los clubes existentes en Estella. El patrón de la ciudad. San Andrés, dará el nombre a la asociación, autofinanciada por el momento. El club ya cuenta con los permisos y licencias, así como con un equipo para competir.

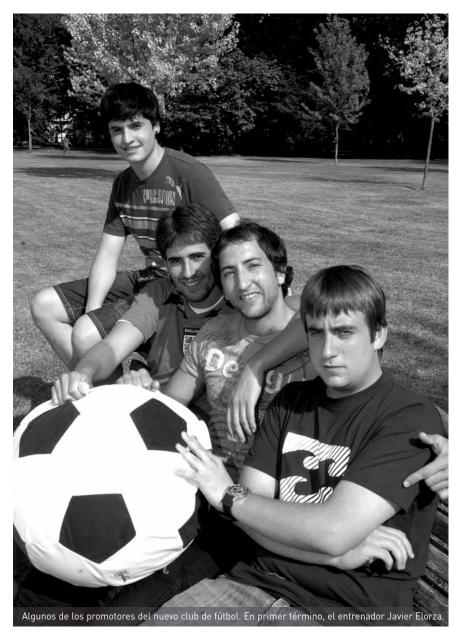
La idea surgió un día en el local de la cuadrilla 'Bajera de Gus' jugando al mus. "Hablando sobre los planes para jugar a fútbol esta temporada, nos dimos cuenta de que no había ningún club estellés en el que nos pidiéramos apuntar en la categoría regional. En los últimos años hemos pertenecido a equipos de otras localidades y resulta un gran esfuerzo, teniendo además las instalaciones renovadas de Merkatondoa que se pueden aprovechar", explica Iñaki Martínez, uno de los promotores y jugador del nuevo club.

Los jóvenes, motivados por el éxito del Torneo Simpatía de Fútbol 7, comenzaron a informarse para dar forma al provecto. "Acudimos al ayuntamiento y nos explicaron el procedimiento que teníamos que llevar a cabo y nos animaron a ello. No fue fácil porque nunca habíamos hecho tantos papeleos institucionales", comenta Mikel Díaz, otro de los promotores y, también jugador.

El grupo creó unos estatutos para el club y se dirigió al Gobierno de Navarra para que les adjudicaran el número oficial de la asociación. De ahí acudieron a la Federación de Fútbol de Navarra donde se inscribieron y se informaron sobre las normas de fichajes y demás procedimientos.

En busca de patrocinio

Por el momento, financiarán el club de fútbol San Andrés para poder conseguir que la iniciativa se haga realidad. Ahora estos jóvenes emprendedores buscan patrocinadores para que el proyecto siga adelante, a los que les retribuirán abonos





para acudir a los partidos, así como publicidad durante los encuentros y carteles en los que figurarán en primer plano.

Además, durante el jueves víspera de fiestas de Estella, de la mano del joven Carlos Astarriaga, instalarán un puesto en la plaza Santiago dónde se podrán adquirir los abonos y camisetas festivas con el logotipo del club. Sin duda, ha sido la apuesta más fuerte de cara a la próxima temporada en cuanto al deporte y la juventud. •

Almacenes Belarra



- Materiales de Construcción
- Cerámica
- Baños
- Transportes

Alquiler de plumas y contenedores

ENCUESTAFOTOGRÁFICA

¿Cuál cree que es el acto imprescindible en fiestas? ¿De cuál podríamos prescindir?

Las fiestas de Estella cuentan con numerosos actos característicos en el programa. La salida de los gigantes, que marca el inicio de la vestimenta en blanco y rojo; el Baile de la Era, autóctono de la localidad; la juvenil Bajadica del Puy, o la celebración de la Abade-

jada son algunos de los puntos fuertes que marcan el carácter festivo en la ciudad del Ega. No obstante, cada persona tiene sus preferencias a la hora de elegir el evento imprescindible durante estos días. A continuación, seis vecinos de Tierra Estella nos lo cuentan.



Kiko Aramendía Zabala 27 años. Operario Estella

"El cohete es lo más importante de las fiestas de Estella, porque se junta más gente. La pañuelada, también, porque es de los actos más alegres que hay en el programa. Y también destaco el Baile de la Era, que es de aquí. Sin embargo, prescindiría de tantos encierros porque cortan la actividad de las calles a esas horas".

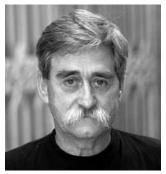


Margarita Azcona Salinas 80 años. Jubilada Estella

"Yo diría que los toros son lo imprescindible en las fiestas de Estella. Son los que alegran las tardes. Yo intento no fallar, aunque sea a la de Pablín. No sé de qué acto prescindiría porque la verdad es que me gusta todo lo que se hace. Hay mucha variedad para que todo el mundo pueda participar".







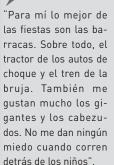
Txus Isaba Irujo 62 años. Jubilado Estella



'Sin duda, lo imprescindible en fiestas es el cohete. Sin él no habría fiestas. Pero, con lo que más disfruto es con todas las actividades dirigidas a los niños. Tengo tres nietos y me encanta ver cómo se divierten. En cuanto a lo qué prescindiría se me hace difícil elegir. Me gusta todo de las fiestas de Estella".



Markel Ros Isaba 4 años. Estudiante del Mater Dei Abárzuza





Maite López de Ciordia Irigoyen 23 años Enfermera Estella



"Yo creo que lo imprescindible en Estella son los bailes de los gigantes y los cabezudos. La salida de la tarde en la que acuden los padres con los niños. También destacaría los toros y el Baile de la Era. Lo que no me gusta de las fiestas es la suciedad que se genera durante estos días, los actos me parece que están muy bien, dirigidos a todo el mundo".



Naiara Sádaba Goikoetxea 18 años Estudiante

"Yo creo que lo imprescindible en fiestas son los amigos, con ellos cualquier acto es bueno. Aunque, destacaría los toros y la verbena de la plaza. En el programa de fiestas prescindiría de las dianas, no me gustan nada, no entiendo ese ruido a esas horas de la mañana, como la bombada, que tampoco la

ALQUILER de:

- COCHES Y 9 PLAZAS.
- FURGONETAS.
- TODOTERRENOS.
- AUTOCARAVANAS.





COCHE



FURGÓN



AUTOCARAVANA



comprendo".



4X4

- Servicio a domicilio
- Alquiler de GPS

No 1 en servicios al mejor precio

SERVICIOS:

- empresas
- autónomos
- bodas
- sustitución
- vacaciones, etc.

ALQUILER POR:

- horas
- días
- meses
- renting
- renting abierto

C/ Merkatondoa 1, bajo - Tel. 948 556 631 - Fax 948 556 615 - ESTELLA (Navarra) info@alguinauto.com / www.alguinauto.com

ocioservicios



140
FARMACIAS
DE GUARDIA
EN FIESTAS



HORÓSCOPO. CONSULTA A LOS ASTROS



144 TU CALLE MAYOR. LA PÁGINA DEL

MUNDOINTERNET I

Calle Mayor y las fiestas 2010

Cómo años anteriores, desde Calle Mayor, hemos preparado una página web en la que iremos mostrando las fotos realizadas por nuestros fotógrafos durante las fiestas.

En www.fiestasdeestella.es podrás acceder a las galerías de fotos que colgaremos diariamente con las mejores imágenes recogidas la jornada anterior. Se organizarán cronológicamente, para facilitarte la búsqueda de las instantáneas que nuestros fotógrafos inmortalicen durante estos días tan especiales.

Queremos que participes en ella enviando tus fotos, votando por las mejores fotografías del día o escribiendo comentarios en cada imagen.

Para abrir boca, antes de que empiecen las fiestas, una selección de las mejores fotos de años anteriores.

Y si no encuentras el especial Fiestas de Estella 2010, te recordamos que en www.revistacallemayor.es te puedes descargar en PDF la revista y consultar en cualquier momento del día el programa, farmacias de guardia, horario de autobuses, teléfonos de interés y las noticias más relevantes de este número de Calle Mayor.

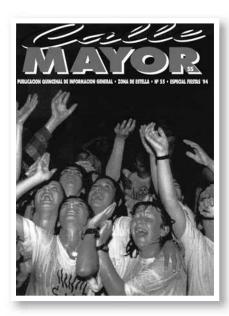
¡Felices fiestas de Estella 2010! 15 AÑOS NO ES NADA | Nº 28. Del 24 de junio al 7 de julio de 1994

El convento de San Benito

an Benito no es un asunto actual. En 1994 ya lo era tal y como muestra el reportaje principal del número de Calle Mayor en agosto de aquel año. En 1994 se debatieron las posibilidades que tenía el recinto, cuestión que años anteriores había salido a la palestra, y que hoy sigue de plena actualidad.

Las primeras propuestas para renovar edificio del siglo XVII fueron las de construir un polideportivo, necesario durante la década de los 80. La idea se denegó y a principios de los 90 se barajó la posibilidad de levantar un hotel. El planteamiento tuvo que ser retirado ya que, tras dos concursos públicos para la selección de una empresa hotelera, quedaron desiertos.

En el año 1994 se registraron importantes saqueos e incendios en las instalaciones del convento. Por ello, comenzó a debatirse con profundidad en qué debía convertirse el con-



vento de San Benito. Una de las ideas fuertes fue la de emplear el recinto como residencia de ancianos. De esta manera, los mayores de Estella estarían situados en el corazón verde de la ciudad. •

LA ESTELLESA, S.A.

LÍNEAS REGULARES • ALQUILER AUTOBUSES • EXCURSIONES NACIONALES E INTERNACIONALES

Fundada en 1909



Solicite presupuestos sin compromiso

Tel. 948 32 65 09 Fax: 948 32 65 18

Información horaria:

Estación de Autobuses. Paseo de la Coronación ESTELLA e-mail: info@laestellesa.com

T. 948 55 01 27

140



FARMACIAS DE GUARDIA I

ESTELLA

- Martes 27 de julio. M. N Esparza Elía. Pl. de los Fueros. 8
- Miércoles 28 de julio. O. García Garnica. C/ Carlos VII, 2
- Jueves 29 de julio. A. Irujo Elizalde. C/ Mayor, 20
- Viernes 30 de julio. M. R. Landa Naveros. Pl. Santiago,55
- Sábado 31 de julio. M. M. Manso Gorostola. C/ Mayor, 70
- Domingo 1 de agosto. M. A. Pascual Echávarri. C/ San Francisco, 4
- Lunes 2 de agosto. M. Roncal Garraza. Avda, Yerri, 9
- Martes 3 de agosto. C. Rosón Lete. Avda. Yerri, 6
- Miércoles 4 de agosto. M. J. Torres Echeverría. C/ Espoz y Mina, 1
- Jueves 5 de agosto. A. Carrero Hereña. C/ Arieta 11
- Viernes 6 de agosto. R. Arza Elorz . C/ Dr. Huarte de San Juan, 6

VIANA

- Del martes 27 de julio al domingo 1 de agosto. F. J. Martínez García. Rúa de Santa María, 12

ESPRONCEDA

- Del martes 27 de julio al domingo 1 de agosto. D. Gonzáles Mendizábal. C/ Picota, 2

LOS ARCOS

- Del lunes 2 al viernes 6 de agosto. M. J. Azcona Beguiristáin. Pl. Coso, s/n

CIRAUQUI

- Del martes 27 de julio al domingo 1 de agosto. B. Arraiga de la Fuente. C/ San Román, s/n



HORARIOS DE AUTOBUSES I

A PAMPLONA

IDA

- 06:45 h. Laborables. - 08:00 h. Laborables. semi**D**
- 08:49 h. Laborables.
- 11:00 h. Diario.
- 12:00 h. Viernes. semiD
- 14:00 h. Diario.
- 15:15 h. Laborables.
- 15:45 h. Laborables. **D**
- 17:15 h. Diario
- 19:00 h. Viernes.
- 19:45 h. Domingos y fest.
- 20:00 h. Diario.

- VUELTA
 07:30 h. Laborables.
- 10:00 h. Diario.
- 11:00 h. Laborables.
- 13:30 h. Diario.
- 14:30 h. Laborables.
- 16:30 h. Diario.
- 18:00 h. Laborables. 19:00 h. Diario.
- 20:30 h. Diario.

A LOGROÑO

IDA

- 07:30 h. Laborables. **D**
- 08:30 h. Laborables. - 10:50 h. Diario. semi **D**
- 14:30 h. Diario.
- 17:25 h. Diario. **D**
- 17:30 h. L-V laborables. **D**
- 20:00 h. Diario.

VUELTA

- 07:45 h. Laborables.
- 10:00 h. Diario. semi **D**
- 13:00 h. Diario. - 15:00 h. Viernes. **D**
- 16:00 h. De L a V.
- 16:30 h. Diario. **D**
- 19:00 h. Diario.

ESTELLA-S.SEBASTIÁN -IRÚN-HENDAYA

- 8.45 h. (por autov. y pueb.). Diario.
- 10.45 h. (autovía) Diario.
- 17.00 h. (por pueblos). L y V.
- 17.15 h. (autovía). Diario.
- 19.45 h. (autovía). Diario.

VUELTA

- Desde Irún:
- 9.00 h. (autovía). Diario.
- 15.50 h. (autovía). Diario.
- Desde San Sebastián:
- 8.30 h. (por pueblos). L y V.
 09,45 h. (autovía). Diario.
- 13,00 h. (autovía). Diario.
- 16.30 h. (autovía y pueblos). Diario.20.15 h. (autovía). Diario..

A VITORIA:

- 08:30 h. Laborables.
- 13:10 h. S-D y Festivos. 16:15 h. Diario.
- 21:00 h. Dom. y Festivos.

→ A AGUILAR DE CODÉS:

- 18:00 h. Viernes

(hasta Aguilar)

LyX (hasta Acedo)

Jueves

(hasta Otiñano-mercado)

→ A ARRÓNIZ:

- 17:30 h. Laborables.

→ A MENDAVIA:

- 17:30 h. Laborables

A CALAHORRA / AZAGRA:

- 111:15 h. Laborables.
- 17:15 h. V y Festivos
- 18:00 h. Diario excepto V y festivos.

→ A SARTAGUDA

- 12:15 h. Laborables.
- 17:15 h. Festivos
- 18:45 h. Laborables.

ESTELLA-LOGROÑO-MADRID

Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE. Duración: 5h.40

- 7.50 (llega a las 13.30 h)
- 16.50 (llega a las 22.30 h)

VUELTA

Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE. Duración: 5h.40

- 7.00 (llega a las 12.40 h) - 15.00 (llega a las 20.40 h)



"La Estellesa". 948 55 01 27 "Pinedo". (Vitoria) 945 25 89 07 Autobuses "Gurbindo". 948 52 31 13

TIERRA ESTELLA BUS I Horario de invierno: del 15 de septiembre al 22 de junio

INFORMACIÓN COMPLETA EN http://www.revistacallemayor.es

*En la web figuran horarios complementarios desde las diferentes paradas de Estella (La Merced, Rocamador, Fray Diego, Ayuntamiento, Inmaculada y Recoletas), así como llegadas y salidas del resto de localidades con servicio (Oteiza, Villatuerta, Abárzuza, Arróniz, Urbiola, Luquin, Barbarin, Igúzquiza, Villamayor de Monjardín, Ayegui-Iratxe).



LLEGADAS AL Y SALIDAS DEL HOSPITAL DE ESTELLA

Línea 1: Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 15 de cada hora. Primer servicio, 08.15 y último servicio, 20.15 Sábados, domingos y festivos: llega: 09.15, 10.15, 11.15, 16.15, 17.15, 20.15 y 21.15. Sale: 09.15, 10.35, 12.35, 16.35, 19.35, 20.15, 21.15

Línea 2: Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 45 de cada hora. Primer servicio, 07.45. Último servicio, 19.45. No obstante, la salida del autobús que llega a las 08.45, 13.00, 16.45 y 19.45 se retrasa quince minutos.

Sábados, domingos y festivos: Llega al hospital a las 08.45, 10.15, 10.45, 12.45, 16.45, 17.45, 20.45. Sale del hospital: 09.00, 13.00, 17.00, 21.00

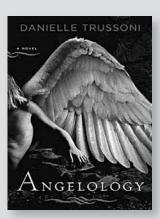
ESTELLA-HOSPITAL DE ESTELLA (desde el paseo Inmaculada. Consultar en la web otras

Lunes-viernes: en el minuto 10 y en el minuto 40 de cada

hora. Primer servicio: 07.40 Último servicio: 20.10 h. Sábados, domingos y festivos: Línea 1: 09.10, 10.10, 11.10, 16.10, 17.10, 20.10, 21.10. Línea 2: 08.40, 10.10, 10.40, 12.40, 16.40, 17.40, 20.40

LIBROS I

"Angelology" de Danielle Trussoni



Evangeline era una niña cuando su padre la dejó a cargo de las Hermanas Franciscanas de la Perpetua Adoración, en el Convento de St. Rose, cerca de Nueva York. Ahora, con veintitrés años, el descubrimiento de una carta de 1943 la sumerge en una historia secreta que se remonta a miles de años: el antiguo conflicto entre la Sociedad de los Angelólogos y los Nefilim, descendientes de la unión de los ángeles y los hombres, unas criaturas de monstruosa belleza.

Los Nefilim, que han ido perdiendo lentamente su poder y grandeza de antaño, ansían descubrir los secretos que esconde esta carta, ya que podrían llevarles a su salvación y así conseguirían perpetuar la guerra en el mundo y dominar a la humanidad. Generaciones de angelólogos han dedicado sus vidas a intentar detenerlos.

HORÓSCOPO I

→ ARIES

Siente necesidad de cambiar de imagen, pues piensa que no es aceptado en su entorno. Su inquietud y nerviosismo puede repercutir en su salud. Se le presentará la oportunidad de superar algunas limitaciones económicas.

→ TAURO

Su relación sentimental o amorosa requiere atención, no la descuide. En general su salud es buena pero no se exceda en ningún orden.

→ GÉMINIS

Se presenta alguna propensión a sufrir problemas en la vista o en los oídos. Cuide las relaciones sociales derivadas del trabajo y no trate de enfrentarse con gente que le produce antipatía o superior en rango.

→ CÁNCER

Va a despertar demasiado interés en su entorno. Esas grandes ilusiones en cuanto al trabajo se van a esfumar en cuanto analice objetivamente las posturas de algunas personas. No debe abusar de las comidas. Dedíquese a hacer ejercicio.

\rightarrow LE0

Debe evitar los alimentos pesados para que su salud no se resienta. En el plano sentimental va a tener que enfrentarse con la realidad. Debe de actuar mostrando la madurez que le caracteriza.

→ VIRGO

Debe practicar algún deporte moderado o practicar la relajación. Planifique su futuro, estudie, en el trabajo vea sus posibilidades y haga los planteamientos adecuados.

→ LIBRA

En el amor tiende a empezar relaciones demasiado fantásticas como para que lleguen a buen término. Debe empeñarse en buscar el trabajo que más se acomode a su personalidad.

→ ESCORPIO

Va a tener una actividad muy forzada que afectará a su sistema nervioso. Tome medidas para contrarrestar esos efectos. Puede hacerlo prestando atención a la relajación. En lo referente al trabajo o estudios, grandes proyectos al alcance de su mano.

→ SAGITARIO

Periodo de crisis sentimental. Está rodeado de personas que le quieren, no debe inquietarse. Puede sentir que no se lo demuestran. Su familia o círculo de amigos es un apoyo importante. En todo lo referente a trabajo o estudios tendrá que estar muy dedicado a sus actividades.

→ CAPRICORNIO

Se ve una salud estable y fuerte. No descuide ni se exceda en la dieta. La práctica de ejercicio físico o algún deporte es muy aconsejable. Disfrute de sus amistades y de su entorno familiar.

→ ACUARIO

En el trabajo o los estudios planifique cuidadosamente el camino a seguir. El círculo de amistades le presiona y le resta espontaneidad.

→ PISCIS

Por lo que a la salud se refiere pueden presentarse problemas respiratorios. Nada muy importante. Buen momento para conocer personas del sexo opuesto.

LA CIFRA I

Se estima que

30.000

navarros viven en Argentina

Los centros navarros en Argentina han realizado estudios sobre el origen navarro en el país. La investigación ha dado como resultado la estimación de 30.000 personas procedentes de la Comunidad Foral residentes en el territorio Gaucho. Sin embargo, en la actualidad hay un total de 16.733 navarros registrados en el Censo Electoral de Residentes Ausentes (CERA).



PELUQUERÍA Y ESTÉTICA



142



Galletas de Chocolate

Ingredientes:

- 110 grs. de mantequilla
- 110 grs. de azúcar moreno
- 110 grs. de azúcar
- 1 huevo
- 1/2 cucharada de vainilla líquida
- 225grs. de harina
- 1/2 cucharadita de levadura
- 1 pizca de sal
- 175 grs. de chocolate negro o pepitas de chocolate negro

Preparación:

Antes de comenzar con la elaboración, precalienta el horno. Primero, bate la mantequilla con los dos tipos de azúcar, hasta que tenga un color pálido y una consistencia cremosa. Luego, añade el huevo y la vainilla, y, después agrega la harina tamizada junto con la levadura y la sal. Mezcla todos los ingredientes, poco a poco, con una paleta de madera.

Para incorporar las pepitas de chocolate o el chocolate partido en pedazos, primero, emplea una hoja de papel encerado sobre una bandeja de hornear. Coloca montoncitos de la mezcla de forma espaciada con una cuchara mojada. Aplástalo con el dorso de la cucharilla hasta formar discos de unos 10 centímetros de diámetro. Y, por último, hornéalos hasta que estén doradas. Al sacarlas del horno es recomendable colocar las galletas sobre una rejilla.

C/ Valdeallín, 7 · Tel. y Fax 948 55 27 97

MÚSICA I

"Por ahí va la gaita"

de Juan Ignacio Peñalva y Diego Jiménez



Los gaiteros de Arnedo y Cervera del Río Alhama, Juan Ignacio Peñalva y Diego Jiménez, han sacado a la venta su primer disco. 'Por ahí va la gaita' incluye 17 versiones de otros estilos como murgas, vals o pasodobles, entre otros. Les acompañan Raúl Mercero y Mikel Garagarza, joven estellés miembro del grupo 'La Rúa 44'. Producido durante el año 2009 por el también estellés Javi Elizaga, es el repaso a grandes temas populares.

□ Urko Musical



CUMPLEAÑOS



Zorionak biei, de parte de Enrique Arriaga.



Sandra Artola y Laura Sobrón

Cumplen años en agosto. Muchas felicidades de parte de vuestra familia.



Tato Unai

¡El día 19 ya cumpliste un añito! Te quiere mucho Eneko

OPINIÓN

Un sueño en blanco y rojo

Sueño.

Es viernes 30 de julio. El reloj del Ayuntamiento está a punto de marcar las 12 del mediodía. Una multitud se agolpa frente a la puerta del consistorio. Danzaris y gaiteros esperan su turno.

Te miro. Estás aquí a mi lado.

El concejal afortunado hace su aparición en el balcón preparado para gritar esos ¡VIVAS! a tus queridos Virgen del Puy y San Andrés. Después el cohete. Tú y yo miramos al cielo y nos acordamos de quién fue tan especial. Sé que siempre te quedó la espinita de no haber vivido sus últimas fiestas con ella. ¡Maldito compañero de viaje que te lo impidió!.

Sigo soñando.

Estamos todos. Nos vestimos de blanco y nos anudamos el pañuelo rojo al cuello. Los gigantes se acercan al son de las gaitas. Les acompañan sus fieles escuderos, los cabezudos. Tú disfrutas al ver la ilusión en los ojos de Alba, y ella disfruta como una nieta ha de disfrutar con su abuela.

Mi sueño continúa.

Sigues a mi lado, a nuestro lado. Nos agarramos todas: tus hijas, tu nieta y tú, para bajar en fila cantando. El papá nos observa desde fuera orgulloso. Tu prima, unas filas más atrás. La banda no descansa. Una marea blanca y roja alcanza el ayuntamiento. Soltamos nuestros pañuelos y los ondeamos al viento. Te miro y sonrío. Estás aquí conmigo, con nosotros.

Sigo soñando

Y te veo en la calle mayor esperando el paso de la procesión. Te veo también en Recoletas. Tú, valiente aguardas el paso de las vacas en la acera. No tienes miedo. Admiro tu valentía.

Mi sueño dura una semana. Una semana llena de colorido, de gaitas y charangas, de fajas y pañuelos rojos, de alpargatas, de encierros y vaquillas, de verbenas, de juventud entusiasta y familias reunidas.

Despierto

Es viernes 30 de julio. El reloj del ayuntamiento está a punto de marcar las 12 del mediodía. Miro hacia un lado y tú no estás. Entonces miro al cielo, allá donde explotará el cohete que dará comienzo a la fiestas, y pienso que este año si podrás compartir aquellas fiestas que no pudiste con tu madre del alma. Aquí abajo sabemos que estaréis con nosotros cada vez que nos calcemos las alpargatas, nos vistamos de blanco y nos pongamos el pañuelo.

FELICES FIESTAS EN EL CIELO, MAMÁ

Erkuden Izaguirre



> Tendedero monocromático. El rojo tiñe el tendedero de la foto. Numerosas fajas y pañuelicos muestran la inminente llegada de las fiestas. Todo debe estar preparado para la semana más importante del año. Fotografía cedida por un lector.

144

OPINIÓN

Una valiosa herencia

A cualquier navarro y más aún a un estellés, el nombre de Fray Diego de Estella, le es familiar y se enorgullecerá al evocarlo. Pues, por la generosa donación de Francisco José Saralegui Platero, los Archivos especiales del Museo Gustavo de Maeztu cuentan ahora con un valioso ejemplar de "El tratado de la vanidad del mundo" de aquel predicador y teólogo del siglo XVI, de renombre internacional, traducido a numerosos idiomas. La obra donada fue impresa en Madrid en 1787.

Este hermoso gesto es un testimonio más del apego que siempre mostró Saralegui por Estella y su tierra. A modo de agradecimiento, me gustaría recordar la trayectoria de este gran navarro nacido en Allo, y que desempeñó su actividad en numerosos ámbitos.

Ya a partir de 1964, este licenciado en economía y derecho, Inspector de Hacienda, deja una feraz impronta en Navarra. En aquel año, Félix Huarte, el empresario y vicepresidente de la Diputación Foral, le confía el puesto de Director General Técnico, con la enorme responsabilidad de llevar a buen puerto el recién aprobado Programa de Promoción Industrial para Navarra. Conseguida la excedencia en el Ministerio de Hacienda, deja Madrid para incorporarse a su nuevo empleo en Pamplona. Colaboran con él destacados profesionales, ingenieros como Luis Doria, empresarios, abogados y diputados como Joaquín Gortari, Miguel Urmeneta, o el singular estellés, Francisco Elizalde. Por ejemplo, la amistad que mantiene desde los años en la Universidad de Deusto con los Salvat, le permitirá coadyuvar la instalación de la prestigiosa editorial en Villatuerta.

Dicho programa, concebido y ejecutado desde la Diputación, abre una nueva era para Navarra. Por aquellas fechas, se fomenta el desarrollo económico y por consiguiente el empleo, con la creación de polígonos industriales, entre los cuales, el de Landaben, que es una realidad tangible para cualquier navarro de hoy. Empresas como Imenasa, Authi fabricante de los automóviles Morris se van implantando y llegarán otras muchas en un proceso de gran magnitud. Con razón se ha acuñado la frase: "Navarra se acostó agrícola y se despertó industrializada".

Después de esta "etapa Navarra", Saralegui prosigue un brillante camino profesional e internacional, trabajando en Caracas para el Banco Central de Venezuela; en Washington, para el Fondo Monetario Internacional y, por fin, en Madrid, en el Banco de España, donde se jubila en 1999.

Dejando así la bella aventura del progreso industrial y económico, se adentra al volver a su tierra, por las sendas de la historia. Con fundamento le decían sus amigos de Pamplona, a mediados de los sesenta, que era "economista con alma de poeta".

Ahora, jubilarse, es una manera de hablar, porque en diez años escribió la friolera de cuatro novelas históricas, unas 2000 páginas. Invitando al lector, que lo sigue fascinado, recorre la historia de la Villa de Allo, de Tierra Estella, o sea de Navarra y por supuesto de España. Recrea con sumo talento el ambiente de aquellos tiempos pasados. Hace vivir a sus personajes, romanos y godos, gente de la Edad Media o Moderna, anónimos y figuras ilustres, los acontecimientos o guerras, Carlistas entre otras, que forjaron la realidad de su tierra. Por eso también, en "Retablo de Navarra 1936" recuerda los momentos difíciles de la Guerra Civil.

En "Hidalgos de Plazuela" (2007), uno de sus protagonistas aludiendo a Estella dice que es <<la patria de Fray Diego San Cristóbal, el franciscano universal cuyos escritos habían fascinado a Felipe II, a Pascal y sobre todo a Francisco de Sales, que tachó sus "Meditaciones devotísimas" de "braserillo de encendidos afectos">>>. Así Saralegui hace compartir tanto su pasión por los hechos y el rigor históricos como su cariño obvio y permanente por lo que representa sus raíces y las de los navarros.

Gracias otra vez, Don Francisco, por su dedicación y generosidad. Le deseamos que siga por nuestro solaz y recreo, añadiendo piezas al magnífico retablo que ha ido creando.

Begoña Ganuza Alcaldesa de Estella

> Fanfarre Alkaburua. La fanfarre Alkaburua, de Estella, envía una foto de su actuación por las calles de Pamplona durante los últimos sanfermines. Seguramente, su música y alegría recorrerán también las calles de la ciudad del Ega en tan sólo unos días.



TU CALLE MAYOR I Una sección abierta a tu colaboración

OPINIÓN

Carmina Burana

Esta es la (Cantata) que escuchamos en Los Golem, una colección de cantos, del siglo XII y XIII de escritos y poesías por los "Giolardos" de cantos profanos, época de la edad media que fueron escritos hacia el año 1230 en Austria en el convento de Neustefi o en la Abadía Bebedictina de Secku. Siglos más tarde, en 1803 fueron encontrados en Baviera (Alemania) en el único Códice de la Abadía de Burasanti, el personaje que descubrió estos documentos fue Johann-Christoph. Von-Arentin, y fueron trasladados a la biblioteca de Baviera unos 300 escritos de cantos y poesías en diversas lenguas como el latín, el germano y el francés, todo ello en poemas goliardescos.

SU CONTENIDO POEMAS Y ESCRITOS

Todo parece indicar según diversos datos, que son anónimos, y están atribuidos a los "Goliardos", poetas vagabundos o monjes, desconcertados. En estos poemas se hace gala del gozo de vivir por el interés terrenal, por el amor libre y el gozo de la naturaleza y su crítica satírica a los estamentos sociales y eclesiásticos. La importancia de esta serie de textos medievales nos dicen que es la más grande y antigua colección de carácter "laicos" del medievo, puesto que en aquella época lo acostumbrado era realizar únicamente obras religiosas. En Carmina Burana se satirizan todas las clases de la sociedad, especialmente, ostentosas del poder, así como la Corona y al clero, trata de construir elogios de amor, al vino, al juego y al alcohol y al juego e azar a la "fortuna". Y nos narran el abuso de raptos a las doncellas. Esta réplica nos lleva a recordar nos lleva a recordar a las obras del famoso pintor Peter-Paul-Rubens con el rapto de las hijas de Leupicio, raptadas por Castor y Polax, con su expresión de gestos desbocados de amor pasional, se lanzan sobre las mujeres flamencas de Rubens.

EL COMPOSITOR DE LA OBRA, CARL ORFF

Este músico compositor de esta obra de Carmina Burana llamado Carl Orff, de nacionalidad alemana, nació en Munich el 10 de julio de 1895. Con sus músicas de piano y operas, que posee las obras más célebres del siglo XX entre 1935 y 1936 una de sus piezas más conocidas es "Oh, Fortuna" todas ellas recogidas de los textos de poemas medievales, están cantados en latín, alemán y provenzal antiguo. Durante los oscuros tiempos del medievo, transitaron por todo Europa unos poetas vagabundos llamados "Giolardos" que mediante la sátira y la ironía dejaron una colección de poesías y cantos profanos, buscando en ellos la felicidad terrenal, y persiguiendo la injusticia social de sus tiempos. Fueron 25 poemas, que dejó el compositor Carl Orff (así fue el programa de mano en Estella en Los Golem). Su obra principal, O Fortuna dedicada a la diosa romana, obra escrita en el año 1200 (y fortuna que significa la "Rueda") este compositor saca las principales composiciones de la música clásica universal, como O Fortuna Imperataix Mundi, la fortuna impera el mundo.

Blanca Urabayen





C/ CALDERERIA, 6 Tel. 948 - 54 69 94 www.loteriadeestella.com



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- **1.2.** Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos.. 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos
- **ESTELLA**
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- Alquiler locales, garajes, terrenos. 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores

Recogemos tus anuncios en: oficina2@callemayor.es | tel. 948 55 34 59

3 DEPORTES

3.1. Bicicletas **3.2.** Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- **4.1.** Electrodomésticos **4.2.** Mobiliario-decoración

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad electrónica
- **5.2.** Fotografía **5.3.** Informática
- 5.4. Música 5.5. Libros, revistas..
- 5.6. Juegos

10. RELACIONES

10.1. Compartir pisos 10.2. Viajes

9.1. Objetos perdido 9.2. Hallazgos

A TRABAIO

7. ENSEÑANZA 7.1. Clases

8. ANIMALES

9. VARIOS

10.3. Contactos,



1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA DE PISOS Y APARTAMENTOS – ESTELLA

Se vende apartamento en C/ Navarrería, 2 habitaciones y plaza de garaje, sin gatos. T.647086222

Se vende piso en C/Arróniz junto a la plaza de Toros. P.28.000.000 de Pts. T.659840366 Se vende o alquila piso en calle Carlos VII (construcción año 2000) Amueblado en buen estado. Ascensor y calefacción de gas. 3 habitaciones, 2 baños (trastero). T.667639787

Se VENDE apartamento reformado en Estella. Sin gastos. Buen precio. T.699826468 Se VENDE unifamiliar en El Puy. 4 habitaciones, 3 baños, garaje de 2 plazás, trastero y jardín 160m2. adosadoestella@hotmail.com, T.693940031

Se VENDE piso de 3 habitaciones en la zona de la plaza de toros. Calefacción central.

T.676527505

Se VENDE apartamento céntrico, totalmente reformado. 2 habitaciones, salón cocina americana, baño, gran terraza, ascensor. 3 años de antigüedad. Precio 150.000 euros. T.634246582

Se VENDE o ALQUILA piso en Estella. Avenida de Guipúzcoa. Precio a convenir. T.600249974

Se VENDE apartamento céntrico. A estrenar. Amueblado casi en su totalidad: T.646193557 Vendo ático de 2 alturas en el centro de Estella. Completamente rehabilitado y sin gastos. P.126.000 euros. T.652334843

Se VENDE dúplex en Estella. Céntrico, C/ Baja Navarra, junto a la plaza de San Juan. 3 hab., y baño, un aseo, cocina, calefacción individual de gas y sin gastos. T.606608999

Se VENDE dos pisos uno en C/Rúa 1º, 68m2 y trastero, dos manos, rehabilitado, calefacción 111.111 euros y otro en C/Puy 50 m2, rehabilitado, pendiente acabados, 78.000 euros. Ambos negociables. T.667318246 y

680495071

Se VENDE piso en travesía Merkatondoa. 3 habitaciones, 2 baños y cocina montada. Garaje y trastero. Precio: 200.000 euros. T.676016466/620475714

Se VENDE apartamento. 2 habitaciones, cuarto de estar-cocina. Mucha luz, céntrico. T.635396310

VENDO casa con jardín en Irache. T.659817505

1.2. VENTA DE PISOS APARTAMENTOS Y CASAS – FUERA

Se VENDE casa en Lorca. 133 m2. Construida 2003, garaje de 20 m2, calefacción, 2 baños y 3 dormitorios. T948536128

Se vende casa de 130 m2 en Allo. Muchas posibilidades. Da a 2 calles y patio. Patio de 60 metros2 que da a la calle 6 metros. Calefacción. Habitación en piso bajo. Sólo 1 altura. Reformada. Para entrar a vivir. Junto a las piscinas. T.948 26 68 28

Se VENDE o AQUILA casa en Barbarin. Con huertos y bajera. T.620892755

Se VENDE piso en Murieta. Tres habitaciones, salón, cocina, dos baños, terraza, garaje para dos coches. Amueblado. Muy buen estado. T.646503055

Se VENDE unifamiliar en Ayegui con jardín, terraza, garaje para dos coches, txoko, buhardilla y cocina montada. 3 habitaciones, 2 baños y salón. T.606269566

Se VENDE apartamento de 85 m2 en Dicastillo. Rústico. Con terraza. Precioso. T.653151277

Se VENDE piso en Murieta. Amueblado. Con garaje. T.697584670

Se VENDE casa de piedra en Lana, 150m2 en tres plantas: 3 habitaciones, salón con chi-menea y terraza, cocina (con económica nueva), baño, camarote, leñera y bodega. Huerta de 150m2 cultivada en ecológico. T.699248699

Se VENDE piso en Larrión. T.616215647 Se VENDE casa de pueblo en Arróniz, 320m2, 4 plantas. Para reformar. P.65.000 euros. T.680854815

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1° • T. 948 551 500 - 550 644 • ESTELLA



Felices Fiestas, Jai zoriontsuak

PARA VENDEDOR

- . Tasación y compraventa de locales, pisos, casas en pueblos de Tierra Estella, terrenos.
- Tramitación de escrituras, registro de la propiedad, crédito hipotecario.
- Asesoramiento legal por profesional titulado.
- . Comisión todo incluido: 3% sobre el precio final de venta.

TAMBIÉN **ADMINISTRAMOS** SU COMUNIDAD POR PROFESIONAL **COLEGIADO**

PARA COMPRADOR

. Información, asesoramiento para compra ó alquiler, totalmente gratuito.

www.agenciabarnourdiain.com

ASESORAMIENTO LEGAL POR PROFESIONAL TITULADO. AMPLIA CARTERA EN LOCALES, VIVIENDAS, CASAS EN PUEBLOS, CHALETS Y TERRENOS, TANTO EN COMPRA COMO EN ALQUILER.

1.2. DEMANDA

COMPRO apartamento pequeño, céntrico y sin gastos. T.626101743

1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se VENDEN o ALQUILAN plazas de garaje en C/ Monasterio de Irache. T.948551878/658924471

VENDO dos olivares en Arróniz. De 16 y 5 robadas respectivamente. T.620892755

Se VENDE bajera en el centro de Estella, ideal para pequeña sociedad gastronómica. T.627114797

Se ALQUILA o se VENDE plaza de garaje con trastero cerca de la plaza de los Fueros. 948546623/679630405

Se VENDE huerta con casita recién construida. Finca cercada. Y huertas para hacer casitas. Desde 1 a 5 robadas. Buen precio. En Lerín. T.610051082

1.3. DEMANDA

COMPRO casa, corral, pajar, gallinero, fábrica harinera, granja. Pago al contado. Máxima discreción. T.678099422

COMPRO terreno ó parcela rustica edificable en pueblo alrededor de Estella. Inmobiliarias abstenerse. Llamar a partir de las 8 de la tarde. T.629058040

1.4. ALQUILER DE PISOS Y APARTAMENTOS ESTELLA

Alquilo una vivienda para el mes de agosto. T.696745283

Se ALQUILA habitación en el Sector B. Preferentemente profesor/a. Con ascensor, calefacción centralizada y bajera. Vive sólo una persona. T.649168546

Se ALQUILA apartamento en edificio nuevo con salón-cocina, baño y dormitorio. Amueblado, vistas al paseo de Los Llanos.

Se alquila apartamento seminuevo de 2 habitaciones en Sector B. Frente a las piscinas. T.620813550

Se ALQUILA apartamento amueblado seminuevo de 2 habitaciones en la mejor

Se vende casa en Allo

Muchas posibilidades, da a 2 calles y patio. Patio de 60 m² que da a la calle 6 metros. Calefacción. Habitación en piso bajo. Sólo una altura

Reformada. Para entrar a vivir.
Junto a las piscinas.
T. 948 26 68 28

zona del Sector B frente a las piscinas, muy buenas vistas. T.646181434

Se ALQUILA apartamento céntrico de 2 habitaciones. T.699195028

Se ALQUILA dúplex en la calle del Puy. 3 habitaciones, cocina, salón y baño. P.500euros negociables. T.666936844

ALQUILO piso en Estella junto a la plaza de toros. Amueblado, exterior, con ascensor. T.660802465 (tardes)

Se ALQUILA piso en Estella. 3 habitaciones con ascensor. Amueblado. Frente a Capuchinos. 948554297/679562230

Se ALQUILA piso en Estella. Amueblado. Con calefacción individual y ascensor, 4 hab., salón, cocina y baño. C/ Cordeleros. T.628536319

Se ALQUILA piso céntrico, 3 hab. 2 baños. Ascensor. Todo exterior. Amueblado. T.620140966

Se ALQULA ático dúplex con terraza en Estella. Totalmente amueblado. Garaje y trastero. T.948555994/679984168

Se ALQUILA piso con plaza de garaje y trastero. 3 habitaciones. Buena zona para médicos y enfermeras a partir de julio y para profesores, a partir de septiembre. T.679526570

Se ALQUILA piso de 75 m2, 3 hab., baño, salón-cocina en calle Yerri. Con ascensor. T.948546623/679630405

1.5 DEMANDA

Se necesita alquilar piso de 3 ó 4 habitaciones en el barrio de Lizarra. T.638874442 Se BUSCA piso barato, mínimo 2 habitaciones, mucha luz, zona céntrica. T.635396310 BUSCO piso, apartamento en alquiler en Estella, 2 hab. T.627020057

Se BUSCA piso en alquiler en Estella de 2 ó 3 hab. T.664859057

Se BUSCA piso en alquiler barato en Estella. T.610639819

1.5. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS – FUERA

Se alquila piso o casa de recreo en la zona de Puente la Reina. Para otoño-invierno. T.618347103

Se ALQUILA o VENDE piso en Larrión. 3 habitaciones, cocina, baño, despensa y terraza. T.669654431

Se ALQUILA piso en Ayegui. 3 hab. 2 baños. Amueblado. T.626339732

Se ALQUILA apartamento nuevo en Arbeiza. Completamente amueblado. T.60024974 ALQUILO piso amueblado cerca de Estella para los meses de verano T.948520030

ALQUILO apartamento en Gandía. 3 habitaciones, totalmente amueblado, 2 baños y piscina. Junio, julio, agosto y septiembre. T.610597665

Se ALQUILA apartamento amueblado con piscina, por semanas o quincenas, en Miami playa, Tarragona. T.620813550

Se ALQUILA piso amueblado en Ayegui. Tres habitaciones y dos baños. T.667708557

Se ALQUILA apartamento en Oropesa del Mar, urbanización Marina D´or. A 50 metros de la playa y a 100 del balneario. T.617779018 Se ALQUIULA casa amueblada y con calefacción, a 25 km. de Estella, zona Campezo. T.686374329

1.5 DEMANDA

BUSCO piso en alquiler económico en Estella o alrededores. T.618226806

Se BUSCA casa en alquiler en Tierra Estella. T.686553644

1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS

Se ALQUILAN o VENDEN plazas de garaje en C/ Monasterio de Irache. T.659820787 /

948551878

Se ALQUILAN 2 locales comerciales en C/ Julio Ruiz de Alda, 6. Frente escaleras de San Miguel. 19-20 m2, completamente acondicionado. 29-30 m2, para acondicionar. T.646868149

Se ALQUILA plaza de garaje cómoda y económica en la calle Atalaya (El Volante) T.680610332

Se ALQUILA plaza de garaje en Calleja de los Toros nº 12 (Antiguo Oasis). T.20813550

Se ALQUILA plaza de garaje en plaza de la Coronación. T.666000135

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Chapitel. T.667708557

Se ALQUILA bajera en Sector B, 70 m2, con cocina y baño. T.685696855

ALQUILO bajera en la calle Mayor. T.948552744

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA o VENDE Alimentación Ciriza. C/ La Rúa, en pleno barrio monumental y junto al albergue de peregrinos. 120m2 y terraza. T.948550983

VENDO albergue de peregrino por jubilación. Capacidad 100 literas. Buen precio. T.690330690

Se TRASPASA licencia de taxi en Estella. T.659157088

Se VENDE o TRASPASA negocio de hostelería en Tudela. T.617779018

Se BUSCA bar (Tierra Estella) para llevarlo los fines de semana. T.636725032

Se TRASPASA o VENDE negocio de hostelería en Tudela. T.625405480

2. MOTOR

2.1. AUTOMÓVILES

Se VENDE Peugeot 807. 7 plazas, negro, cristales tintados, pocos kilómetros, matrícula FVC. P.17.000 euros. T.699187568

Se VENDE Volkswagen (motor Audi 1.9 TDI 116cv). Estado general buenísimo. P.7.500 ¤. Hay que verlo. T.676205936

Se VENDE Opel Astra1.7TD.Año 98. 167.000



Km. Con aire acondicionado y cargador de CD. P.2.500 euros negociables. T.686918866

Se VENDE Peugeot 405 de gasolina con 87.000 Km. Reales. Buen estado. Siempre en garaje. T.948640781. Preguntar por Francis-

> Se VENDE 405 GRD Turbo diésel. T.639960644

Vendo Ford KA. 24.000 Km. Serie 2. T.606811680

Se vende Citroën AX, 450 euros. Buen estado. T.671403074

Se VENDE Peugeot 405 TD, año 89, 700 euros. T.696209071

Se VENDE Kia Picanto 1061 cv. 85.000 km. Año 2005. Negro. Precio: 4.500 euros negociables. T.616996498

Se VENDE furgoneta C-15. 77.000 km. (demostrables). Diesel. Poca carga. P.3.000 euros. T.661373021

2.1. DEMANDA

COMPRARÍA coche pequeño en buen estado. Que tenga 14 o 15 años. T.669968639

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

VENDO scooter marca Vespa. 250 euros. T.948553656

Se VENDE scooter. Año 2003, como nueva. T.626519362

Se VENDE scooter, año 2004, como nueva. P.580 m. T.626879429

Se VENDE Quad Suzuki LTZ400. Año 2005. Precio negociable. T.676320201

Se VENDE moto Beta-Cross X-series. P.1.200 euros. T.629364897

2.2. DEMANDA

COMPRO scooter de 49 cc. T.697271821

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS

Se VENDE tractor agrícola New Holland 5050. 700 h. T.948523014

Se VENDE tractor Goldoni, 18cv. rotavator v cultivador. T.39960644

Se VENDE carro-tienda Cherokee. T.690169419

Se VENDE remolque de 10.000 kilos e incubadora de 120 huevos. T.948523230 Se VENDE carro de azufre pequeño. T.948537171

Se VENDE toldo de remolque. T.948537171 Se VENDE remolque con accesorios y freno inercia, defensas de Suzuki Vitara y cuatro ruedas de VW Transporter T4. T.667753458 Se VENDE remolque de 1.500 kg. Especial para tractor articular pequeño. T.685110630

2.4. ACCESORIOS

Se VENDE silla de niño para coche. Marca

PINTURA - DECORACIÓN **Manuel RENDO**

25 años ofreciendo servicio

948 551 606 - 680 299 641

Play, Hasta 18 kilos, P.35 x T.634246582 Se VENDE radiocasete con cargador de 6 CD. Kenwood. 40WX4. Lee mp3 y mp4. T.676205936

Se VENDE tapicería de Peugeot 206. T.659-657059

Se VENDE tapacubos de Volvo, 14". P.6 euros la unidad. T.696328392

Se VENDE buzo de moto. P.35 euros. T.615229674

VENDO 8 ruedas, 4 con llanta 185/60/14 baratas. T.653200227/948555719

VENDO 4 ruedas de taco de todoterreno 7.50-16. T.696637871

2.4. DEMANDA

COMPRARÍA dos ruedas (neumáticos) usadas en buen estado. T.637985543 COMPRO cajón para tractor. T.646597512 COMPRO remolque para coche. T.622894462

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta elíptica nueva por no usar. Fue un regalo. Marca BH FITNESS OCEAN 2008, freno magnético, volante 7 Kgs Altura ajustable. Peso máximo usuario 100 Kgs. -7". Precio 200¤. T.651 074 891

Se VENDE bicicleta Connor en muy buen estado, T.662650894

Vendo bicicleta elíptica nueva por no usar, fue un regalo. Marca - BH FITNESS OCEAN 2008, freno magnético, volante 7 Kgs. Altura personalizable. Peso max. usuario 100 Kgs. 7". Precio 200¤. T.651074891

Se VENDE bicicleta elíptica nueva. Buen pre-cio. T. 627303101

3.1. ACCESORIOS

Se VENDE casco y gafas para bicicleta, cuentakilómetros y botellín agua. P.50 euros. T.676205936

3.1. DEMANDA

COMPRARÍA bicicleta de montaña para joven. Buen precio y buen estado. T.948552707/658924471

COMPRARÍA portabicis para Opel Astra. T.639099126

COMPRARÍA bici de segunda mano mixta. T.948550070 (día)/ 948556703(noche). Iñaki

APARTAMENTOS GEBALA

REFORMAS EN TU CASA

PREGUNTA EN APARTAMENTOS GEBALA POR LAS TARIFAS ESPECIALES

Pza. de los Fueros, 31 - T. 606 980 675 v.apartamentosgebala.coi ⊋apartamentosgebala.coi

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE máquina de musculación, marca Domyos hh50 op. T.646672293

Se VENDE banco de ejercicios BH. A estre-nar. T.699604598

VENDO dos equipos de esquí de fondo, nº 39 y 42. T.696413047

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMÉSTICOS Y UTENSILIOS HOGAR

Se VENDE cafetera de bar. Ideal para sociedad. En buen estado. T.607978911 Se vende TV de 14", dvd y mesa. P.100¤ T.948546562

Se VENDE frigorífico de 85 centímetros de altura por 50 de anchura. Como nuevo. P.100¤ T.948550170

Se VENDE Mopa H20 seminueva. Válida para cualquier tipo de suelos. Precio: 60¤. T.654726878.

Se VENDE termo eléctrico Fagor. 75 litros. Un mes de uso. Precio a convenir. T.696413047

VENDO lavadora de carga superior seminue-va. T.628539731

Se VENDE lavadora y microondas seminuevos. Económicos. T.606893593 Se VENDE lavadora en buen uso.

T.948555118 4.1. DEMANDA

COMPRARÍA frigorífico de butano (grande) en buenas condiciones. T.628539731 Se COMPRAN lavadoras usadas o viejas.

T.696865717

COMPRARÍA cocina de leña con patas. T.948530168

4.2. DECORACION, HOGAR

Se vende dormitorio de pino macizo. Armario de dos puertas, dos camas nido y mesa de estudio grande. T.626034480

Se VENDE cama completa de 90 en pino macizo, color miel. P.250 x. T.676205936 Se VENDE tabla de planchar seminueva. Dimensiones 110x30 cm. Precio negociable (10-15euros). T.67620596

Se VENDEN dos camas articuladas de 90 cm. Muy poco uso. T.948554104/ 689820919

SE VENDE calefactor eléctrico Solac 1.000 vatios. Bajo consumo. Precio a convenir. T.696413047

VENDO mueble de salón, seminuevo. P.50 euros. T.948550560

Se VENDEN ventanas de aluminio exteriores. T.646179307

1.2. DEMANDA

COMPRO ventanales y puerta interior/ exterior. T.948556167

4.3. ROPA

Se VENDE chaquetón de zorro nuevo. T.608172141

VENDO vestido de comunión (una sola puesta). Talla grande. Color champagne. Precioso. Precio a convenir. T.606210790

SE VENDE ropa premamá, ropa bebé (niño y niñal, accesorios de puericultura, etc. A muy buen precio. Regalo juguetes. Precios a convenir. (Muy económicos). T.617206119

Se VENDE habitación juvenil. Precio a conve-nir. T.948556562/626281406

4.4. VARIOS

Se vende cuna y cambiador-bañera de madera, cochecito, silleta y maxi-cosi pro slalom de Jané, cuco, hamaca, y se regalan accesorios y ropa de bebe P.500 x T.687530168

Se VENDE cuna de viaje plegable. Colchón grueso. 50 euros. T.948556562/626281406 Se VENDEN dos colchones hinchables nue-

os. Precio a conven T.948556562/626281406

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA

Se VENDE móvil Nokia 3120 (Movistar). Ideal para principiantes y personas mayores. Fácil manejo y estado nuevo. T.676205936

VENDO teléfono iPhone 16 GB por 300 euros negociables y teléfono LG 520 por 200 euros negociables. T.671403074

Se VENDE televisor Dezip por 60 euros y televisor Panasonic de 14", nuevo, con mando, por 50 euros. T.690204424

VENDO televisor pantalla plana Samsung 17" LCD con TDT. Precio 100 euros. T.649426267

5.2. FOTOGRAFÍA

Se VENDE cámara de fotos Panzona. DVD videocámara PAL, funda, sin usar, 3 discos. Precios a convenir. T.661068280

Se VENDE cámara de fotos digital Genios P.60 euros. T.659724323

5.2. DEMANDA

COMPRO objetivos Canon analógicos 50 mm y superiores a 400 mm. Precio a convenir. T.608779960

ALIMENTACIÓN

"Tu compra cercana y

T. 948 552 864 • ESTELLA

de confianza" C/ Andía (esquina con Tafalla)



C/ San Esteban, 37 - BEARIN (Navarra) fax: 948 550 669 - tfno: 948 556 865 - m: 628 125 028 info@hspbearin.com / www.hspbearin.com





Merkatondoa, 38 • 31200 Estella • Tel. y Fax: 948 55 44 06

restaurante agrojardín@yahoo.es

BODAS Ramos de novia, coche, iglesia y

Protección de cultivos • asesoramiento técnico • diseño de plantaciones • valoración de fincas mediciones topográficas • material de jardinería • material vegetal

5.3. INFORMÁTICA

Se VENDE ordenador Pentium 4 CPU 2,536 GHZ/256 Mb de RAM (Ampliable)/72 Gb de HDD/Grabadora de DVD/Placa base. QDI Platinix 2E/Pantalla plana de 14 pulgadas. Altavoces integrados./Formateado. Windows XP Prof. Office 2003. P.130 euros. T.630530501

Se VENDE ordenador de sobremesa Intel Pentium 4 - 2666MHZ, RAM 1024 DDR, Disco Duro 80 GB, Monitor plano 17", Tarjeta gráfica 9200256 MB. Precio: 250 euros. T.659783538

5.4. MÚSICA

VENDO guitarra Alhambra, 6P. T.696413047 Se VENDE saxofón tenor, Yamaha, modelo 275, casi nuevo. T.696413047

Se VENDE equipo de música con CD, Mp3. Económico. T.690909052

Se VENDE guitarra Alhambra 6P.T.696413047 VENDO Guitarra Eléctrica nueva, 24 trastes, 2 pastillas, modelo heavy metal, con funda y cable para el amplificador. T.686562135

5.5. LIBROS, REVISTAS, VIDEOS Y COLECCIONES

Se VENDE Play Station II, seminueva, en perfecto estado. Se regala un mando. 80 euros negociables. T.616669636

Se VENDE libro Cervantes vascófilo. Por Julián Apraiz y Sáenz del Burgo. Edición de 1885. P.180 euros. T.948553201

5.6. JUEGOS

Se VENDE juegos para Play Station II, Nintendo DS y PC. Precio negociable. T.948555908

Se VENDE Play Station II con 9 juegos originales y mandos. P.130 euros. T.676062595 Se VENDE coche de batería para niño con mando a distancia y musical. P.60 euros. T.690204424

6. TRABAJOS

6.2. SERVICIO DOMÉSTICO

Se ofrece señora de Estella para limpieza. Con experiencia. T.948552126 Se ofrece señora para trabajar como interna

en domicilio. T.600374047

Se OFRECE chica responsable para limpieza de casas, oficinas, sociedades, etc. T.650949543

Limpiadora se OFRECE por horas por las tardes. 697584987

Se OFRECE señora para trabajar en casas como interna o externa o en hospitales. T.609403249

Se OFRECE chica para trabajar en tareas del hogar. Interna o externa. Con coche propio. T.618226806

Chica responsable BUSCA trabajo en limpieza o fines de semana interna. T.646181139 Se OFRECE señora española por horas para tareas domésticas o limpieza oficinas. Con experiencia. T.680256405

Señora BUSCA trabajo en servicios domésticos. Responsable. T.617505875

Se OFRECE chica para trabajar en limpieza, cuidado de mayores, hospitales, externa por horas. T.686357965

Se BUSCA trabajo de interna. T.636725032 6.2. DIVERSOS

Se ofrece señora con experiencia de Auxiliar de Geriatría para cuidar ancianos en casa, Hospital y limpiezas por horas. T. 676024509



Se OFRECE señora para cuidado de personas mayores y limpieza. T.638259697

Se OFRECE mujer española de 38 años para trabajar cuidando niños o como dependienta. Con experiencia. T.679297153

Se OFRECE chica para limpiezas, cuidado de personas mayores y niños. T.948982088 / 610372570

Se OFRECE señora para cuidar personas mayores y tareas domésticas. Interna o por horas. Experiencia. T.626512582

Se OFRECE mozo para granja, trabajos agrícolas... T.646350601

Se BUSCA trabajo de fontanero. T.626035744 Chica española responsable (de Estella) cuidaría niños en verano. T.699625291

Se OFRECE señora con experiencia para trabajar en Estella en cualquier actividad. También para el cuidado de mayores. Por horas. Con informes. T608898598

BUSCO trabajo como albañil o para cuidar granja de animales. T.686271236.

Pareja BUSCA trabajo en granja o explotación agrícola. T.636725032

Se OFRECE mujer para trabajar como dependienta. T.636725032

Se OFRECE chica joven para trabajar de camarera, dependienta, interna. Con experiencia. T.678138512

Se OFRECE joven boliviano para el cuidado de ancianos, la construcción o camarero. T.619654886

Se OFRECE señora para cuidar niños y ancianos. Jornada completa o por horas.
T.948552338

Se BUSCA chica joven para cuidar a un niño. T.627219391

Se OFRECE chica de 35 años para trabajar de camarera. T.697584670

Se BUSCA trabajo como pintor, con carné. T.627861809

Se OFRECE señora para trabajar por las mañanas en cualquier actividad. T.680497808 Se OFRECE chica joven, responsable, para trabajar de interna o externa en el cuidado de ancianos, limpiezas u hostelería. Con experiencia. T.678138512

Se OFRECE chica para trabajar en limpieza, cuidado de personas mayores, hospitales, externa por horas. T.686357965

Se OFRECE ayudante de electricista y fontanero. T.669790131

6.2. DEMANDA

Se NECESITAN mujeres responsables para vender productos de belleza. T.690037416 Se NECESITA chica para trabajar. T.948553007

7. ENSEÑANZA

7.1. CLASES

Nativo escocés da clases de conversación en inglés. T.669521584/627114797

7.1. DEMANDA

Se NECESITA profesora para particulares en euskera. T.651625565

Se BUSCA profesor para clases particulares de matemáticas para alumna de 1º ESO en euskera. En Estella. T.948552180/619854712

8. ANIMALES

Urge REGALAR gatos de un mes. Preciosos. T.948534273

Se VENDEN mastines cachorros T.666920060 Se REGALA gato macho. T. 948539204

Se VENDEN cadorros de pastor vasco del Gorbea. Adecuados para el ganado. T.618858979

Se REGALAN gatitos. T.696209071 Se VENDEN siete cachorros cocker. Precio:

100 euros. T.680341238/600249974 Se VENDE tortuga de 2 años. 15 cm. de largo por 12 ancho. Se regalan 2 peceras. P.80 euros. T.610051082

Se VENDEN canarios y canarias. T.667730501

9. VARIOS GENERAL

Compro lona para cubrir piscina. 4 metros de diámetro. T.616247022

Se VENDE lote de maniquíes de bustos de hombre y mujer. T.627114797 P.300 ¤

Se vende hormigonera de gasolina con motor Honda. P.180¤ T.687530167

Se vende cisterna galvanizada de 8.000 litros Standem con ballestas. P.4.200 euros. T.649541485

Se VENDE grúa nueva para personas dependientes. T628769314/630138987

Se VENDE silleta de niño y mochila para bebé en buen estado. P.150 euros. T.699187568

Se VENDEN maceteros rústicos procedentes de barriles de vino usados. Capacidad 110L., altura 47cm., tablas de 27mm. de espesor. Barnizados por 7 años, con estilo antiguo. Con asas. Ideales para jardines en casas de campo, como decoración o como pies de luces. Precio desde 35 euros/U. T.661 556730 Puente La Reina.

Se vende cinta transportadora eléctrica de lona de siete metros de largo. Precio 300 euros. T. 659619188

Se VENDE máquina granizadora automática, marca Solera. Buen estado. Regalo 50 litros sorbete mandarina. T.678526217

VENDO vinos de unas grandes bodegas de Rioja cosechas de los años 64 a 78, tintos, blancos y claretes. T.948553639/657958051

Se VENDE herramienta marca Uni-Work-ki: taladro eléctrico, lijadora, cepillo para madera, caladora, dremen, taladro de batería, rebarbadora chica y destornillador de batería. 110 euros. Nuevo. T.690204424

Se VENDE cubierta de piscina, un año, de 8x5. Buen precio. T.606215228 Se VENDE silla gemelar, Imperable

Se VENDE silla gemelar. Impecable. T.637443807

Se COMPRA invernadero de túnel, usado, de 9 metros de ancho por 30 ó 40 de largo aproximadamente. T.609488490

VENDO silla de paseo McLaren Techno XLR, último modelo completo. Pocos días de uso. T.676355508

Se VENDE silla de ruedas, cojín y colchón antiescaras. 15 días de uso. Muy barato. T.648803444

Se VENDE calefactor eléctrico solar. 1000w, bajo consumo, 2 meses de uso. T.696413047 Se VENDE cochecito de bebé Jané y trona. P.180 euros. T.689025905

Se NECESITA silleta para bebé. T.664859057 Se VENDE depuradora para piscina, 60.000 litros. 1 año de uso. T.948541246

Se VENDE cuadros pintados al óleo, motivos de Estella, Ayegui, Puente la Reina. Precios muy económicos. T.687278192

Se VENDE trío de Jané Carrera, más accesorios. T.680349020

Se VENDE un somier y colchón de 1,50x 2, dos camas de 90 y un mueble de televisión bajo en color haya. T.639420595

9. DEMANDA

COMPRO silleta para coche con isofix. T.661264883

COMPRO silla de ruedas plegable en buen estado. T.948551783

9.1. PÉRDIDAS

PERDIDA llave de SEAT Ibiza entre la plaza de los Fueros y la plaza de Santiago. T.646846250

PERDIDAS gafas graduadas, de cerca, con funda marrón. T.639722537

10. RELACIONES

10.1. PISOS COMPARTIDOS

Se ALQUILA habitación en piso compartido a una tercera persona en Pamplona (Rochapea). T.670230561

Se ALQUILA habitación en piso compartido en Iturrama para estudiante. T.636069272

Se ALQUILA habitación para una persona en Estella. T.689393095 / 654378988

Se OFRECE habitación para fiestas de Estella. Con servicio de baño y cocina. T.636144273

Se ALQUILA piso compartido nuevo, céntrico y amueblado. T.678338376

Se ALQUILA habitación a chica con trabajo de interna, en Estella. T.637985543

Se ALQUILA habitación a chica en barrio San Juan de Pamplona. T.617563543

10.2. DEMANDA

Se BUSCA compañero de piso en Estella. T.675212511

Se NECESITA alquilar habitación para consulta en Estella. T.627465783

Se NECESITA alquilar habitación para una persona. T.627194395

10.3. VIAJES

COMPARTIRÍA viaje Estella-Pamplona zona hospitales de lunes a viernes de 7:45 a15:00 horas. T.620048004

10.3. CONTACTOS

Chico de 31 años BUSCA chica de 25 en adelante. T.671871224

Chico de 31 años BUSCA relaciones esporádicas con mujeres de 40 en adelante. T.634783561



FOTOGRÁFICO



Las caras de la fiesta

UN POPURRÍ DE IMÁGENES PARA REFRESCAR MOMENTOS DEL AÑO PASADO QUE SE REPETIRÁN EN TAN SÓLO UNOS DÍAS

n las siguientes páginas Calle Mayor invita a sus lectores a ojear momentos de las fiestas pasadas que, seguramente, volverán a repetirse. 'Las caras de la fiesta' muestra a los estelleses durante el disfrute de los actos y tradiciones que se desarrollan desde el Viernes de Gigantes hasta el jueves, día de la abadejada. Niños, jóvenes, adultos y mayores vivieron las fiestas pasadas a su manera. A continuación, las mejores instantáneas.

Ahora, si compras VPO

te desgravarás un 5% más en la renta...

...y durante 10 años



No lo dudes, **quítate preocupaciones** y deja la compra de tu vivienda en nuestras manos.

















Electricidad Robert

Proyectos eléctricos
Instalaciones BAJA y MEDIA tensión
Automatización industrial
Mantenimiento industrial
Instalación eléctrica de viviendas
Instalaciones de bombeo
Formación















10/

ONDO PASA JAIETAN



REPARACIÓN Y VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS INSTALACIÓN DE ANTENAS COLECTIVAS E INDIVIDUALES DISEÑO Y MONTAJE DE COCINAS - AIRE ACONDICIONADO

C/ San Francisco Javier, 14 Estella-Lizarra T. 948 554 216 F. 948 554 898





HORARIO: mañanas: de 10 h. a 14 h. / tardes: de 17 h. a 21.30 h.



Ciclomotor - Moto - Coche - Camión - Autobús Trailer - Mercancias Peligrosas



Concejo de Ardanaz, 18 bajo MENDILLORRI • T. y Fax: 948 163 506 Pza. de los Fueros, 12 entreplanta ESTELLA • T. y Fax: 948 550 858









CONCIERTOS - DISCO MÓVILES - SONORIZACIONES AUDIOVISUALES - ALQUILER DE MATERIAL DE SONIDO ILUMINACIÓN - ESCENARIOS - SILLAS, MESAS ALQUILER DE EQUIPOS DE MÚSICA PARA BARES, SOCIEDADES, TXOZNAS...

"UN EQUIPO A LA MEDIDA DE CADA PRESUPUESTO"

www.egasoni.com

Mó√il: 663 800 180



Enoturismoa, bisita gidatuak, ardo-dastaketak



-Paseo al viñedo en carreta de caballo y cata de vino. -Visita a la bodega y cata comentada de cuatro vinos.



SERVICIO DE TAXI GRATUITO A PARTIR DE 6 PERSONAS

- Ensalada de tomate y mozzarela con langostinos al aroma de albahaca.
- Verduritas en tempura con salsa romesco.
- Escalibada con cordero y queso de cabra.

Carnes a la brasa, asados y pescados.

- **DEGUSTACIÓN DE POSTRES** - Brocheta de frutas.
- Mojito.
- Paquetito de piña.

VINOS LEZAUN, CAFÉ O INFUSIÓN.



FELICES FIESTAS - ZORIO

Asador 948 541 231















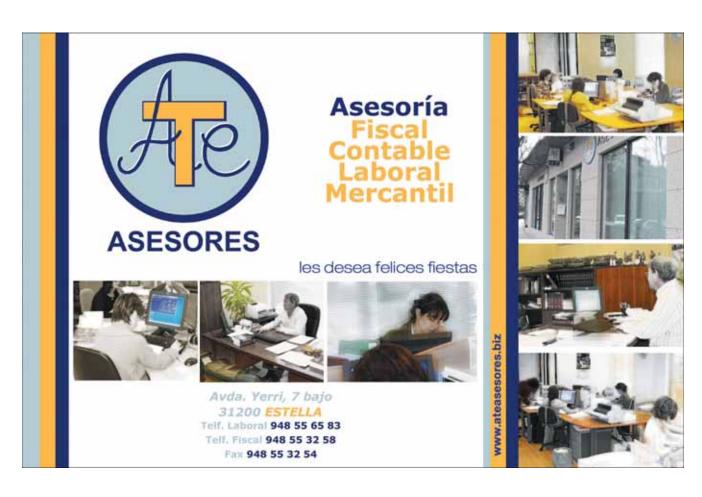




Lizarrako **kutxa** bulegoak jai zoriontsuak opa dizkizue. La oficina **kutxa** de Estella os desea felices fiestas.



www.kutxa.net





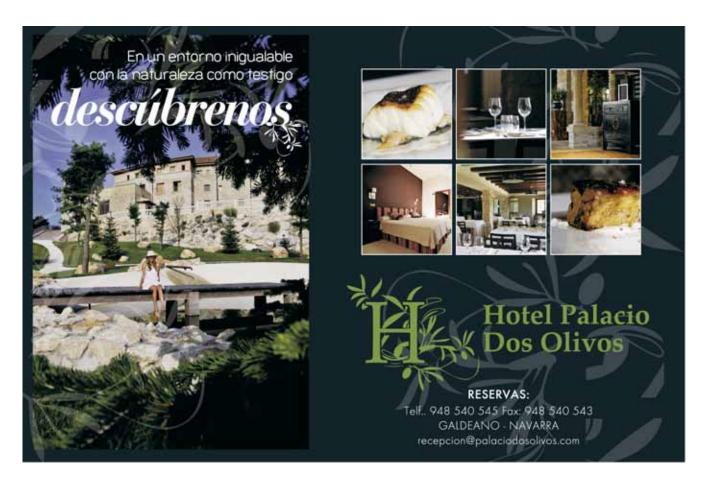




























PRESUPUESTO AJUSTADO Y POR HORAS. TRATO PERSONALIZADO

POLÍGONO SAN MIGUEL. AVDA. DE LOS TILOS, 16. 31132 VILLATUERTA, NAVARRA Teléfono y Fax: 948 556 000 Móvil 650 664 726



c/ Bergamín s/n - c/Arrieta, 29 Tel. 948 220 913 31002 **Pamplona** c/ San Andrés, 2 Tel. 948 552 461 31200 **Estella** c/ García Ximénez, 29 Tel. 948 563 458 31800 **Alsasua** Avda.Pamplona, 13 Tel. 948 183 213 31010 Barañáin Avda. de la Paz, 5 Tel. 948 713 102 31350 **Peralta**











ANDUEZA Y GÓMEZ A B O G A D O S Asesoría jurídica, mercantil, laboral y fiscal Rogelio Andueza Urriza - Mª Puy Andueza Urriza Francisco Gómez Echarri NUEVO SERVICIO ADMINISTRACIÓN DE FINCAS GESTIÓN COMUNIDADES DE VECINOS

lea Lesea Felicea Fiestas

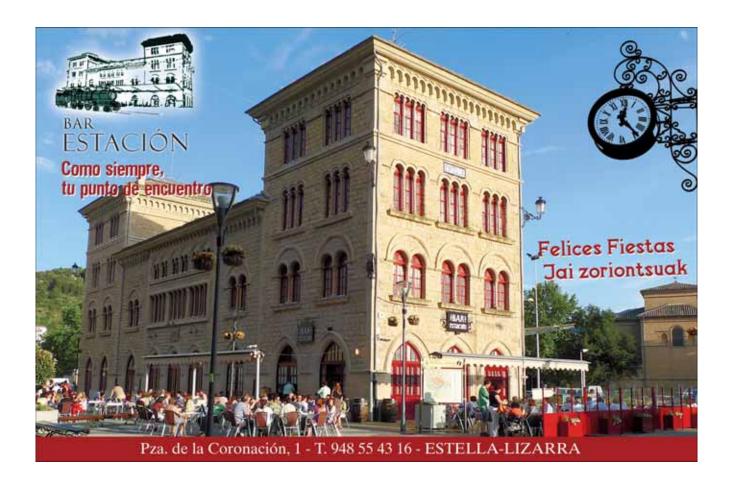
























MILAR VÍDEO EGA

Gustavo de Maeztu, 1 - ESTELLA - Tel. y Fax: 948 551 012









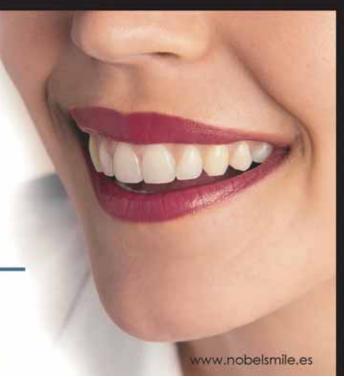
CLÍNICA DENTAL TELLECHEA

Conozca las últimas soluciones en odontología estética y en técnicas de implantología guiada NobelGuide™ en nuestra consulta.

Llámenos y descubrirá todo lo que podemos hacer por usted.

A. M. Tellechea González
CLÍNICA DENTAL

C/ García El Restaurador, 4 - bajo Tel. 948 55 19 81 • 31200 ESTELLA - Navana



Trabajamos con las soluciones de





NAVARRO VILLOSLADA, 1 BAJO · T. 948 54 64 96 · FAX: 948 55 58 97 · ESTELLA (NAVARRA)





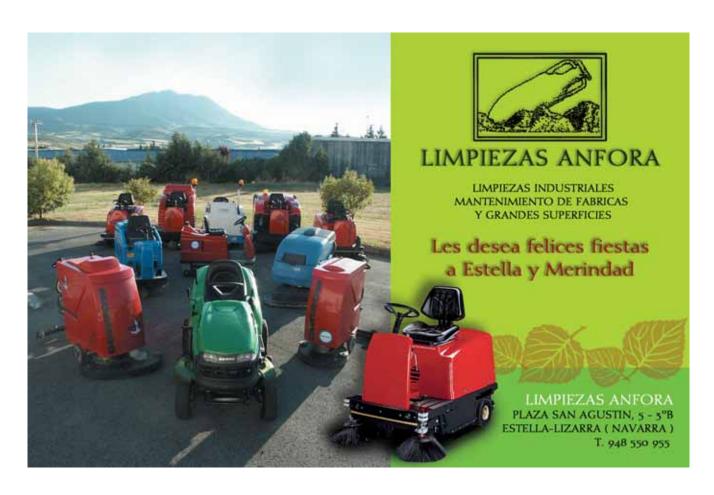




Paseo Inmaculada, 33 - T. 948 550 844 M. 600 595 579 - ESTELLA - www.inmoazcarate.com

• AMPLIA OFERTA DE NUEVA CONSTRUCCIÓN

EN ESTELLA Y TIERRA ESTELLA.



HASTA UN 40%

VALORACIONES GRATUITAS











VENTA - INSTALACIÓN - REPARACIÓN Y MOTORIZACIÓN DE PERSIANAS - ESTORES
PANEL JAPONÉS - MOSQUITERAS - CORTINA DE CRISTAL
REVESTIMIENTO DE PVC Y SUELOS DE VINILO

C/ Gustavo de Maeztu, 1 - 31200 ESTELLA-LIZARRA / T. y F.: 948 555 413 - M: 626 077 050 / 618 935 142 izarestor@gmail.com / www.izarestor.es





178



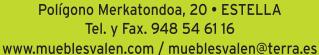






DECOR activa LA COCINA QUE QUIERES







Clinica Dental La Serna

Odontología
Periodoncia
Prótesis
Ortodoncia
Implantes
P.A.D.I.

Dr. Bernard Barge Cordel Tel. 948 640 896

Calle La Serna nº6-1º B LOS ARCOS

les desea felices fiestas



180

















182











Carlos VII, 21- ESTELLA - Tel. 948 55 33 55 - www.electroluisestella.com









En el centro de la fiesta

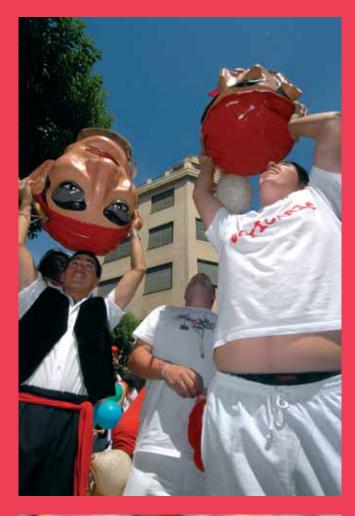


les deseamos felices fiestas de Estella Jai zoriontsuak Lizarra

Calderería, 20 · 31200 Estella - Lizarra

Tel. Bar: 948 55 00 24 - Tel. Fonda: 948 55 06 78













CONTABLE / FISCAL / LABORAL MERCANTIL / GESTIÓN / JURÍDICO

La amistad es clave en nuestro trabajo y esta fiestas las queremos vivir contigo



Felices fiestas llenas de amistad y alegría

ÁLBUM FOTOGRÁFICO

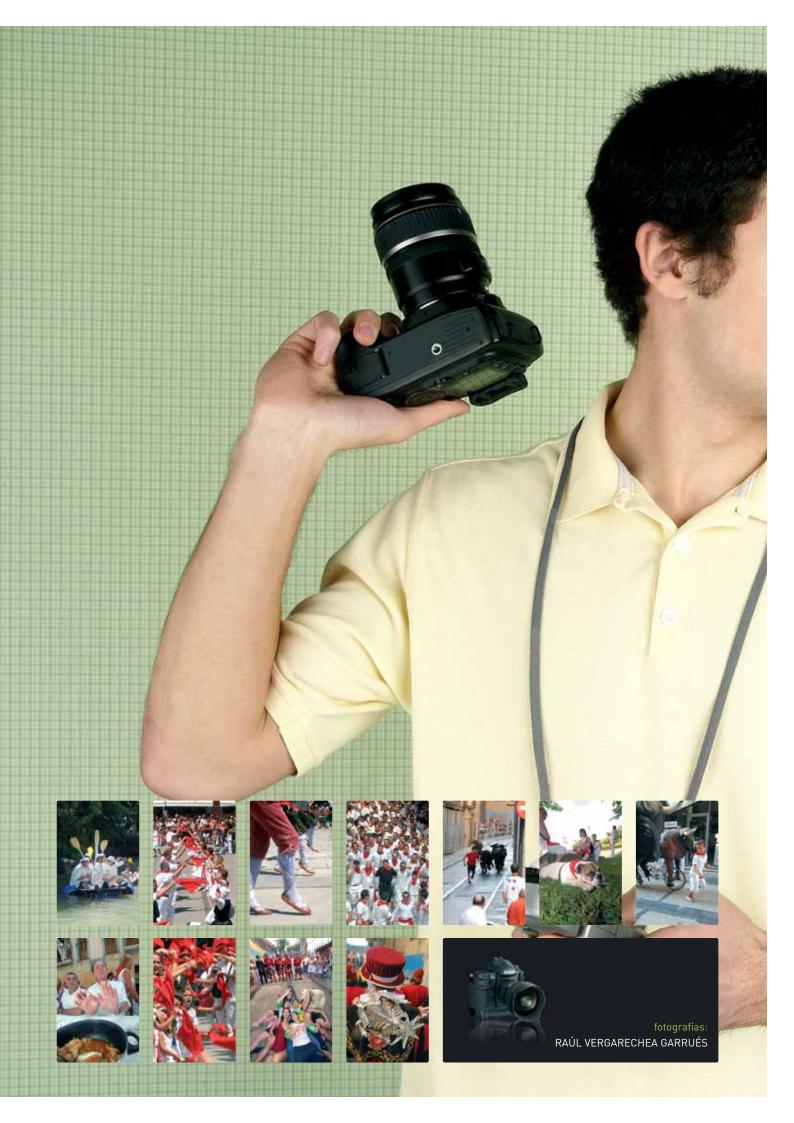
Momentos grandiosos

LOS ALMUERZOS, LOS TOROS, LAS PEÑAS Y EL RESTO DE ACTOS OFICIALES Y POPULARES QUE COMPONEN EL PROGRAMA DEJARON EN 2009 ESCENAS DIGNAS DE RECUERDO

n solo clic permite inmortalizar momentos espontáneos y efímeros llenos de significado. Es el caso de la siguiente colección de fotografías que recoge la esencia de las fiestas de Estella. Los almuerzos, las actividades infantiles, los toros, las peñas, en definitiva, todos los elementos que componen la fiesta en la calle, ofrecen imágenes dignas de recuerdo.

Durante los siete días festivos de este año, desde el viernes 30 de julio hasta el jueves 5 de agosto, los estellicas volverán a vivir momentos como los de 2009, recogidos a continuación como un anticipo. Esperamos que con el pasar de páginas, el lector llegue al final de este número especial con una sonrisa en los labios. ¡Disfrútenlo!







DISEÑADOR INDUSTRIAL INTERIORISTA

Proyectos y reformas para viviendas, locales comerciales, hostelería...

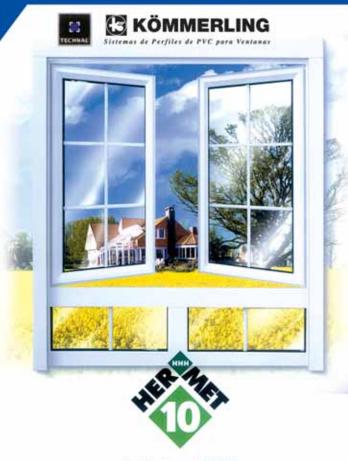


C/ Baja Navarra, 2 (pasaje) www.hectorelizaga.com • estudio@hectorelizaga.com

Tel. y Fax: 948 551 735



VENTANAS EYRE ALUMINIO PVC PERSIANAS



La Ventana de PVC



VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN LAS VENTANAS MÁS AISLANTES DEL MERCADO sin mantenimiento, que le garantizan confort en su hogar, al menor precio.

CAMBIE AHORA SUS VENTANAS Y BENEFÍCIESE DE LAS SUBVENCIONES. NOSOTROS LE INFORMAREMOS

FABRICACIÓN E INSTALACIÓN DE:

- Ventanas y puertas: pvc, aluminio, aluminio térmico.
- Persianas: aluminio inyectadas en poliuretano.
- Mosquiteras enrollables.
- Mamparas de baño.
- Motorización de persianas.
- Puertas de garaje y residenciales.

les desea felices fiestas





Más de 30 años de experiencia a su servicio

MATERIALES / INSTALACIONES MANTENIMIENTOS / PROYECTOS

EMPRESA HOMOLOGADA

Bizkorrek jai zoriontsuak opa dizkizue Bizkor les desea una Felices Fiestas

Conexión central receptora 24 h.
 Grabación digital 24 h.



Instalaciones contra el robo Circuito cerrado TV Alarma con detectores-incendio



BIZKOR

contra incendios - seguridad incendio - robo - C.C.T.V.

DELEGACION EN NAVARRA

Pol. Merkatondoa, s/n • Tel. 948 55 38 54

Fax: 948 54 61 32 • ESTELLA bizkor@bizkor.es • www.bizkor.es

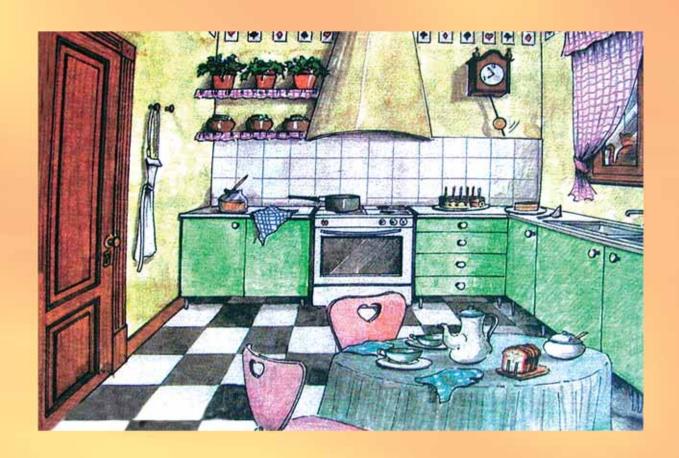








Muebles de Cocina y Electrodomésticos Jesús García



PROYECTO, DISEÑO Y MONTAJE DE COCINAS A MEDIDA

TODAS LAS MARCAS DE ELECTRODOMÉSTICOS

¡Les desea Felices Fiestas!

P° Inmaculada, 23 y 42 / Tel. 948 55 11 96 / ESTELLA Fax: 948 55 41 00 / Móvil: 699 46 16 61 / www.cocinasgarcia.com





www.formacionactual.es

C/ María de Maeztu, 15 ESTELLA T. **948 55 65 50**

formacion@formacionactual.es

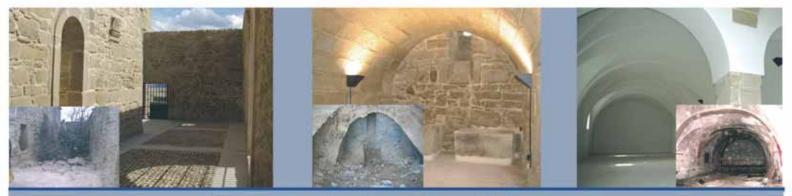
www.egainformatica.es

Avda. Yerri, 17 ESTELLA
Pol. Mutiva Baja C/A 119 MUTILVA BAJA
T. 948 546474 (Estella)
T. 948 151503 (Mutilva)
ega@egainformatica.es

www.ofiprecios.com

Pol. Industrial Talluntxe II, nº 2 PAMPLONA T. 948 31 24 63 F. 948 31 24 85 pamplona@ofiprecios.com





Derribos Restauración Estructuras



Obra Pública

les desea felices fiestas



Avda. Yerri, 13 bajo • ESTELLA • Tfnos: 948 546 641 / 948 546 704 • Fax: 948 546 827 • obras1@ferminoses.com



Edificación







ponemos las medidas...

Echegaray

carpintería y ebanistería

telices fiestas



- puertas de todo tipo.
- armarios empotrados a medida.
 - madera, lacados, armarios japoneses.
- precios muy asequibles.
- solicite presupuesto sin compromiso.







Para Hotel Irache y Camping Iratxe

INFORMACIÓN DE LOS HORARIOS

EN EL TELÉFONO: 948 55 11 50

Carta en el Restaurante Urbasa, Marisquería Kirol. Platos combinados en nuestra cafetería, catering etc.

Restaurante Urbasa, Restaurante Kirol, Salón Andía

LORENA VICENTE Directora de Restauración

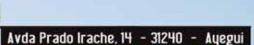
www.hotelirache.com y en 📑 Facebook



AYEGUI (NAVARRA) Tel. 948 55 11 50



camping IRATXE 🕏



ALGO MÁS QUE UN CAMPING

Repón fuerzas en el camping Iratxe, self-service, calderetas, platos combinados, bokatas, pizzas y el mejor ambiente.

tfno: 948 55 55 5 www.campingiratxe.com info@campingiratxe.com

BUNGALOWS HABITACIONES MULTIPLES **ACAMPADA LIBRE** SUPERMERCADO PARQUE INFANTIL EXTERIOR E INTERIOR BARBACOAS ZONA DEPORTIVA

Felices Fiestas ai Zoriontsuak

PLATOS CONBINADOS BOKATAS ESPECIALES **ALITAS DE POLLO**

PATATAS BRAVAS CERVEZAS INTERNACIONALES CUMPLEANOS, ETC.

DISFRUTA DE TU TIEMPO LIBRE EN EL CAMPING IRATXE CIUDAD DE VACACIONES.















electrodomésticos - cocinas - mobiliario

EXPOSICIÓN

C/ San Agustín, 5 Tel.: 948 54 62 27 Fax: 948 55 10 96

TALLER

Avda. Pamplona, 13
ESTELLA / NAVARRA
e-mail: info@cocinasurriza.com



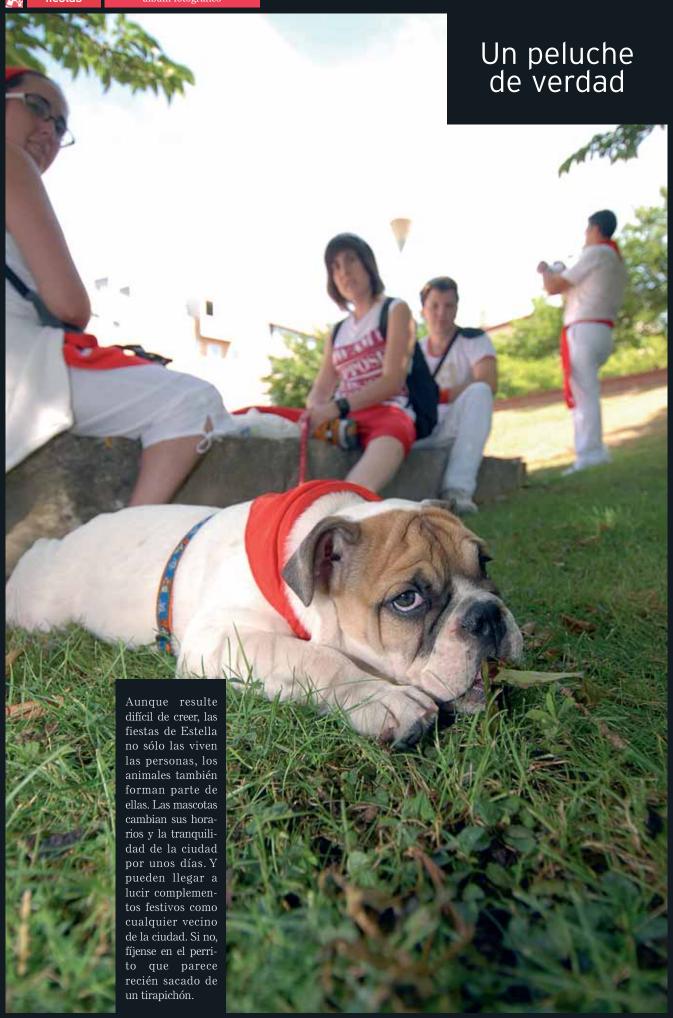








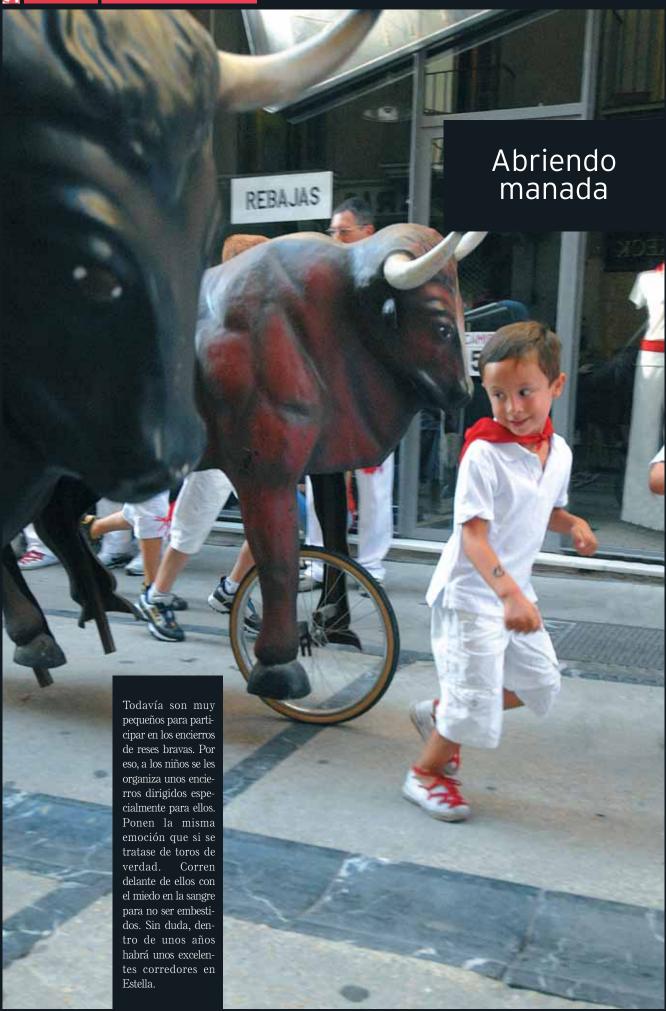




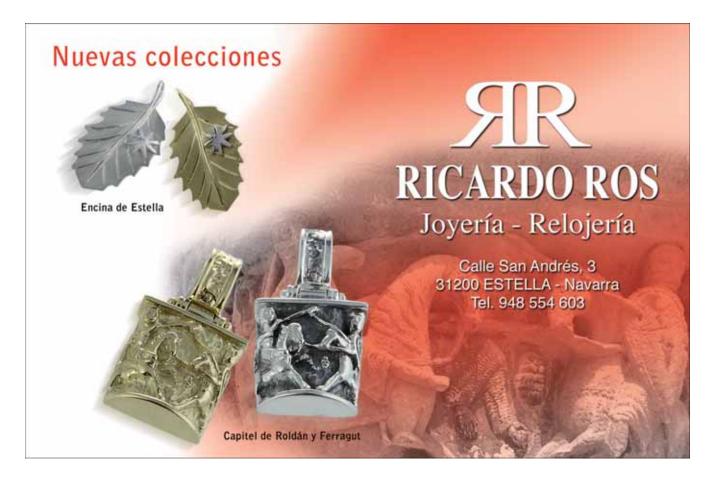




216























- > Dog Sport 25% proteina 10% grasa: **9.80**€
- > Dog Energy 33% proteina 15% grasa: 11.75€

Sacos de 20 Kg.

ENTREGA GRATUITA A DOMICILIO
PRECIOS ESPECIALES PARA COLECTIVOS

Para otros productos, condiciones o servicios, póngase en contacto con nosotros



Poligono Merkatondoa, 11 31200 Estella-Lizarra (Navarra) T. 948 54 62 62 www.estellaganodera.es









FABRICACIÓN PROPIA DE VENTANAS DE ALUMINIO Y MADERA











CARPINTERÍA DE MADERA, ALUMINIO Y MIXTA VENTANAS, MIRADORES, PORTALES, BARANDILLAS, REVESTIMIENTO DE FACHADAS FUNDADA EN 1974

Evaristo Ruiz, S.A. Estella (Navarra)
Polígono Industrial, Ctra. Tafalla Km 1. 31131 - Villatuerta
T. 948 552 661 F. 948 551 858

E-mail: info@evaristoruiz.com

www.evaristoruiz.com









muebles mengó









felices fiestas jai zoriontsuak

San Veremundo, 9 bajo. Tel. 948 556 937 / 610 529 202 amendivil@mengo.es www.mengo.es

- · mobiliario de oficina
- · mobiliario escolar
- · mobiliario hostelería
- taquillas y vestuarios
- · estanterias metálicas
- · cortinas y persianas
- accesorios









Elevadores neumáticos e hidráulicos

Sin necesidad de obra Para vivienda partícular y locales públicos.



Escaleras contanot

Diseño Italiano en diversos estilos para adaptarse a tu espacia

Ven y elige la tuya

PRÓXIMA APERTURA DE EXPOSICIÓN Avdo de Yerci 10

Avda. de Yerri, 10 Estella-Lizarra

info@mailaescaleras.com visite nuestra web www.mailaescaleras.com o llámenos T 696 4l3 579











www.aluminiosvalentin.com

"Artesanos del aluminio"

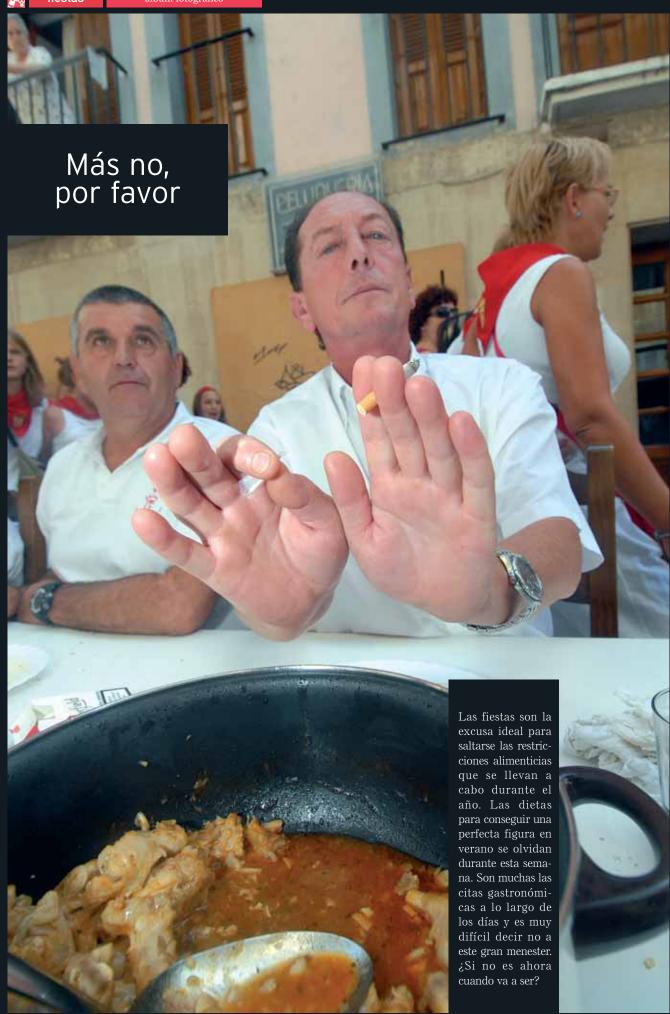




Cerramientos, puertas, ventanas... Todo un mundo en aluminio • Toldos

Ctra. de Logroño, 89 - AYEGUI (Navarra) - Tel. 948 55 45 10 e-mail: valentin@aluminiosvalentin.com











buscamos su sa

ASEO

ELEVADORES DE INODORO ASIDEROS SILLAS DE WC Y DUCHA ASIENTOS GIRATORIOS

MOVILIDAD

SILLAS DE RUEDAS **ANDADORES BASTONES MULETAS PEDALIERS GRUAS DE TRASLADO**

DESCANSO

CAMAS COLCHONES **COMPLEMENTOS**

ORTOPEDIA TÉCNICA

CALZADOS ESPECIALES PLANTILLAS ÓRTESIS Y PRÓTESIS FAJAS TOBILLERAS Y RODILLERAS

ANTIESCARAS COLCHONES

COJINES COMPLEMENTOS Estella: c/ Fray Diego 11 T. 948 554 703





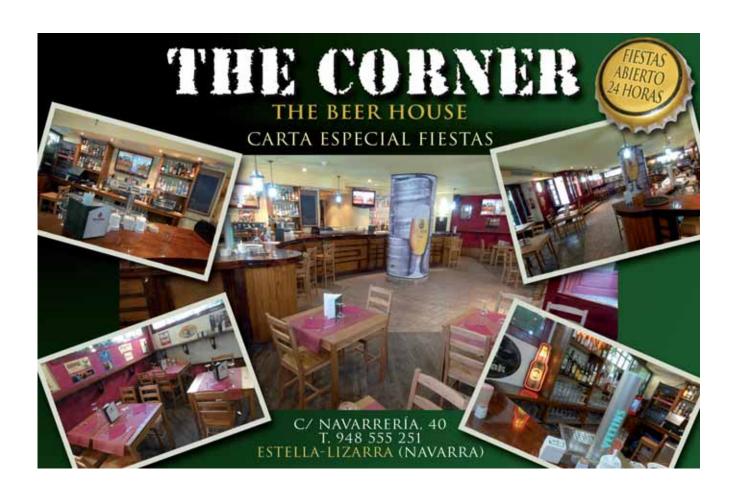




PAMPLONA: Mº de Irache 37 Bajo. T. 948 26 45 59 PAMPLONA: Irunlarrea 5 Bajo TAFALLA: San Martín de Unx 18. T. 948 755 463













Calidad y trabajo bien hecho y nuestro deseo de unas felices fiestas



Preimpresión

Encuadernación











Gráficas Lizarra



Ctra. de Tafalla, km 1 31132 Villatuerta - Navarra Tel.: 948 556 410 Fax: 948 556 501 e-mail: presupuestos@glizarra.com www.glizarra.com



es mucho más.

Nuestros servicios abarcan el diseño editorial, la comunicación, la publicidad, el diseño gráfico y el desarrollo web. Todos ellos avalados por nuestra sólida experiencia desde nuestros inicios hace casi 20 años. Nuestro objetivo: asesorar a nuestros clientes en todo el proceso comunicativo para dar a conocer y mejorar su imagen.

Servicios gráficos

Diseño de logotipos Identidad corporativa Papelería comercial Catálogos, etiquetas Packaging

Servicios editoriales

Revistas Boletines institucionales Memorias de empresa Libros

Servicios web

Diseño y desarrollos de sitios web Alojamiento y mantenimiento

Servicios multimedia

Diseño de CDs y DVDs interactivos Diseño de presentaciones digitales



Servicios web Diseño y desarrollos

de sitios web Alojamiento y mantenimiento







Diseño de etiquetas, par par la cara de la c



Camino de la

Lengua Castellana

Salud laboral





Calle García el Restaurador, 10, 2D 31200 ESTELLA / Navarra Tel. 948 55 44 22 cm@callemayor.es

En este índice encontrará los mejores comercios y empresas de Estella y Merindad

Acyse187
Administración de Loterías146
Agrojardín149
Alimentación Ciriza117
Alimentación Esther149
Almacenes Belarra136
Alquinauto139
Altura111
Amife177
Anasaps113
Andueza y Gómez Abogados167
Área 99229
Armería Garagarza150
Arquitalia117
Asador Etayo225
Asador La Tasca173
Aster psicólogos112
Ate Asesores161
Athena84
Autoescuela El Puy157
Autos Urbasa97
Ayuntamiento de Estella47
Ayuntamiento de Villatuerta111
Bar El Mosquito108
Bar Estación169
Bar Izarra185
Bar La Moderna103
Bar Maracaibo121
Bar Pigor27
Bar Stop116
Bar Volante115
Bar Zulobero107
Bizkor195
Bodegas Irache23
Bodegas Lezáun159
Caja Navarra243
Calle Mayor81
Calle Mayor87
Calle Mayor91
Calle Mayor240
Calzados Mila126
Carnicería B. Aguinaga89
Carnicería Javier106
Carnicería Los Porches110
Carpintería Amézqueta93
Carpintería Echegaray203
Carp. Metálica Hnos. Pérez163
Carpintería Valentín231
Carrocerías Zuasti109
Cenor Ramón Andueza157
Cerámicas Egurza221

Ciclos Lizarra221
Cipri –Hiedra110
Class41
Clínica Dental La Serna179
Clínica Dental Napal Razquin 107
Clínica Pod. Cristina Sáenz116
Cocinas Jesús García197
Cocinas Victorino Urriza209
Cogesar152
Comercial Ferretera Estellesa115
Construcciones Elcarte215
Const.Goñi Marcotegui167
Construcciones Ibáñez71
Construcciones Perusqui211
Construcciones Sanz de Acedo 68
Const. Suberviola Pagola149
Contec63
Cristalería Arana107
Decor118
Decora Hogar123
Decoraciones Rubio115
DecoVentana17
Dentista Tellechea173
Don Menú112
Ecológicos Ega33
Ecus Asesores171
Ega Informática199
Egasoni159
Eikos207
El Ega Mauleón148
Electricidad Fija207
Electricidad Kesma25
Electricidad Naer209
Electricidad Robert155
Electromecánica Oncineda215
Electropax67
Estación de Servicio Vélaz55
Estella Ganadera223
Evaristo Ruiz223
Fisioterapia Lizarra111
Floristería Hermoso99
Fogones La Encina114
Fresno multiprecio101
Frutas Romero84
Garbayo114
Gas Natural15
Gaso99
Gasolinera Zaldu237
Gestoría Arza219
Gothic142
6 :1

Gráficas Astarriaga118

Gráficas Lizarra	.239
Grumeca	.116
Gurbindo autobuses	.109
Héctor Elizaga	.191
Heladería Lerma	
Horno Bravo	
Hotel Irache /Camping Iratxe	
Hotel Palacio Dos Olivos	
Hotel Yerri	
Imprenta Jordana	
Informática Los Llanos	.213
Inmobiliaria Azcárate	.175
Inmobiliaria Barnó	
Instalaciones Cubillas	
Instalaciones Lokiz	
Itzuli autoservicio	.217
Izar Estor	
Jordana Hogar	
Joyería Riezu	
Juanto	
Kiko Car Motor	
Kristina Centro de Estética	
Kutxa Gipuzkoa Donostia	
La Aljama	
La Estellesa	
La Hogazza	
La Mallorquina	<u>-</u> , 129
Licores Azanza	211
Limpiezas Ánfora	. <u>-</u> 175
Limpiezas Ega	
Lizarra Automoción	
Lizarra Automoción	
Look	113
Maila Escaleras	
Manualidades Ébano	
Mar Gar Servirueda	
Marian Zabala	
Mármoles Bakaikoa	
Maya	
Merca Hogar	
Mercanavarra	. 1 1 4
Metalicar	
Mirari estética	
Montero Vega	
Muebles Mauro	
Muebles Mengó Mutuavenir	
Naturall Dippner	
Óptica Lizarra	.11/

P. Korres	
Panadería López	21
Pastelería Los Llanos	.103
Peluquería C-5 Peluquería Paca	.108
Peluquería Paca	.112
Perfumería Irujo	.119
Pétalos	.127
Renault Estella	.244
Renoven	.116
Restaurante bar Astarriaga	.106
Restaurante Iribia	.126
Restaurante Navarra	
Restaurante Richard	.109
Restaurante Solana	
Restaurante Tximista	
Restaurante Venta de Larrión	
Restaurante Venta de Larrión	51
Ricardo Ros	.217
Roa Luz	29
Seguros Zabala	
Selecciones	
Senda Viva	.235
Serdepor	
Servicios de reparación y mor	ıtaje
RC	.108
Silan	
Suministros Monjardín	
Suministros Urbasa	
Super Electroluis	
Susana Larramendi	.112
Talleres Abáigar	.110
Talleres Aysobel	
Talleres Ruiz de Larramendi .	
Гахі	
The Corner Beer House	.237
Tierras de Iranzu	
Tintorería Marfil	
Trofescaza	
Trujal Arróniz	
Tucán	
Jrko Musical	
Valen Cocinas	.179
Ventanas Leyre	.193
/erbo Divino	
√iajes Ecuador	
/iajes Okapi	
/ideo Ega	
Zumaque	.231
Zurriola enmarcaciones	

Ortosan

Osés Construcción

Cervecería Navarro124





